

## Manual de utilizare

**Cuptor pentru temperaturi înalte (model  
masă)**

**LHT 01/17 D - LHT 03/17 D**

M01.1068 RUMĂNISCH

Instrucțiuni de operare originale

■ Made  
■ in  
■ Germany

[www.nabertherm.com](http://www.nabertherm.com)

---

### **Copyright**

© Copyright by  
Nabertherm GmbH  
Bahnhofstrasse 20  
28865 Lilienthal  
Federal Republic of Germany

Reg: M01.1068 RUMÄNISCH  
Rev: 2022-09

Fără nicio garanție, se rezervă dreptul la modificări tehnice.

<b>1</b>	<b>Introducere.....</b>	<b>5</b>
1.1	Explicarea simbolurilor și cuvintelor de avertizare folosite în avertismente.....	5
1.2	Descriere produs.....	8
1.3	Prezentare generală a cuptorului .....	10
1.4	Descifrare nume model .....	14
1.5	Livrare.....	14
<b>2</b>	<b>Date tehnice.....</b>	<b>15</b>
<b>3</b>	<b>Garanție și răspundere.....</b>	<b>16</b>
<b>4</b>	<b>Siguranță .....</b>	<b>17</b>
4.1	Utilizare corespunzătoare .....	17
4.2	Cerințe pentru operaturul sistemului .....	19
4.3	Cerințe pentru personalul operator .....	19
4.4	Îmbrăcăminte de protecție .....	20
4.5	Măsuri de bază pentru operare normală .....	21
4.6	Măsuri de bază în caz de urgență .....	21
4.6.1	Comportament în caz de urgență .....	21
4.7	Măsuri de bază pentru service și întreținere .....	22
4.8	Reglementările de mediu.....	23
4.9	Pericole generale la cuptor .....	23
4.10	Prevenirea pericolelor în caz de supratemperatură .....	25
<b>5</b>	<b>Transport, Montaj și prima punere în funcțiune.....</b>	<b>26</b>
5.1	Livrare .....	26
5.2	Despachetare .....	28
5.3	Siguranță de transport / ambalare .....	30
5.4	Cerințe de instalare și conectare.....	30
5.4.1	Localizarea cuptorului .....	30
5.5	Montare, instalare și conectare.....	32
5.5.1	Montajul blocului izolator și a furtunului de evacuare eșapament (numai LHT 01/17 D).....	32
5.5.2	Evacuare .....	34
5.5.3	Conectarea la rețeaua electrică.....	35
5.6	Prima punere în funcțiune .....	37
5.6.1	Elemente de încălzire din disilicid de molibden (MoSi <sub>2</sub> ).....	37
<b>6</b>	<b>Operare .....</b>	<b>40</b>
6.1	Controller .....	40
<b>7</b>	<b>Elemente de operare, afișare și comutare (în funcție de versiune).....</b>	<b>41</b>
7.1	Pornirea controlerului/cuptorului .....	41
7.2	Oprirea controlerului/cuptorului.....	42
<b>8</b>	<b>Programe presetate .....</b>	<b>42</b>
8.1	Limitator de temperatură cu temperatură de deconectare reglabilă (dotare suplimentară).....	42
8.2	Manetă alimentare aer .....	44
8.3	Încărcare.....	44
8.3.1	Recipiente pentru șarje care pot fi stivuite .....	45
<b>9</b>	<b>Întreținere, curățare și reparații de întreținere .....</b>	<b>48</b>
9.1	Izolație cuptor.....	49

9.2	Oprirea aparatului pentru lucrările de întreținere .....	49
9.3	Lucrări regulate de întreținere la cuptor .....	50
9.4	Lucrări regulate de întreținere– documentație .....	51
9.5	Lucrări regulate de întreținere– elemente de încălzirecamera cuptorului.....	51
9.6	Legenda tabelor de mentenanță .....	52
9.7	Verificați șuruburile elementelor de încălzire .....	52
9.8	Echipamente de operare și echipamente auxiliare.....	55
9.9	Soluții de curățare .....	55
<b>10</b>	<b>Defecțiuni .....</b>	<b>56</b>
10.1	Mesajele de eroare ale controlerului.....	56
10.2	Avertismentele controlerului .....	59
10.3	Defecțiunile instalației de comutație .....	61
<b>11</b>	<b>Piese de schimb/consumabile.....</b>	<b>63</b>
11.1	Scheme electrice/ planuri pneumatice .....	63
11.2	Demontarea și montarea elementelor de încălzire.....	63
11.2.1	Cupluri de strângere pentru conexiuni cu șurub de la elementele de încălzire .....	68
11.3	Înlocuiți termocuplul .....	69
11.4	Înlocuirea/ reglarea structurii izolatoare a ușii .....	72
11.5	Decuplarea mufei “snap-in” (ștecher) de la carcasa cuptorului.....	73
11.6	Înlocuirea siguranței .....	74
11.7	Repararea izolației.....	75
<b>12</b>	<b>Accesorii(opțional).....</b>	<b>75</b>
12.1	Sisteme de gazare (accesorii) .....	76
12.2	Operarea recipientelor de gaz sub presiune.....	78
12.3	Decuplarea mufei “snap-in” (ștecher) de la carcasa cuptorului.....	79
12.4	Scheme electrice/ planuri pneumatice .....	79
<b>13</b>	<b>Service-Nabertherm .....</b>	<b>79</b>
<b>14</b>	<b>Scoateria din funcțiune, demontarea și depozitarea.....</b>	<b>80</b>
14.1	Transport/returnare.....	81
<b>15</b>	<b>Declarație de conformitate.....</b>	<b>82</b>
<b>16</b>	<b>Pentru observațiile dumneavoastră .....</b>	<b>83</b>

## 1 Introducere

Aceste documente sunt destinate numai clienților noștri și nu pot fi reproduse sau comunicate unor terți sau puse la dispoziție fără permisiunea scrisă. (Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe, Legea drepturilor de autor din 09.09.1965)

Toate drepturile asupra desenelor și a altor documente, precum și orice tip de cesionare, exploatare se află la Nabertherm GmbH, chiar și în cazul drepturilor de proprietate.

Toate imaginile prezentate în acest manual au un scop informativ, de exemplu nu redau detaliile exacte ale sistemului.

### 1.1 Explicarea simbolurilor și cuvintelor de avertizare folosite în avertismente



#### Notă

Următoarele instrucțiuni de exploatare, avertismente specifice au fost furnizate, în scopul de a sublinia riscurile inevitabile atunci când utilizăm sistemul. Aceste riscuri implică pericole pentru persoane / produs / sistem și mediul înconjurător.

Simbolurile utilizate în acest manual sunt destinate pentru a direcționa atenția asupra instrucțiunilor de siguranță! Simbolurile nu substituie textul mesajului de siguranță. Prin urmare, textul trebuie întotdeauna citit în întregime!

Simbolurile grafice corespund **ISO 3864**. Conform **American National Standard Institute (ANSI) Z535.6** următoarele avertismente și cuvinte de avertizare sunt utilizate în acest document:



Simbolul de pericol generale avertizează cu cuvintele de avertizare **ATENȚIE**, **AVERTIZARE** și **PERICOL** asupra riscului de rănire gravă. Urmați toate instrucțiunile pentru a evita rănirea sau moartea.

#### PRUDENȚĂ

Indică un pericol care ar putea duce la deteriorarea sau distrugerea aparatului.

#### ATENȚIE

Indică un pericol, care poate cauza o leziune minoră sau moderată.

#### AVERTIZARE



Indică un pericol care poate duce la deces, leziuni grave sau ireversibile.

#### PERICOL

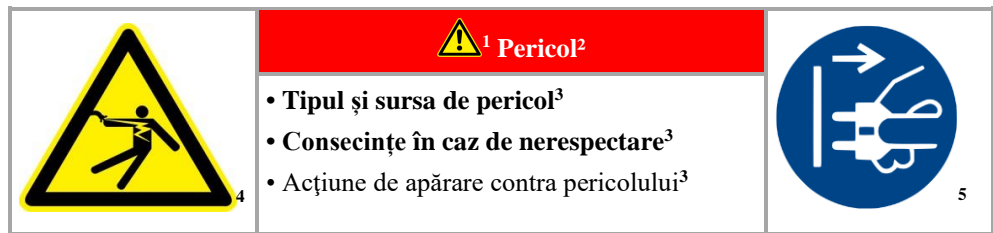
Indică un pericol care ar putea duce direct la deces, vătămări corporale grave sau ireversibile.

#### Structura avertismentelor:

Toate avertismentele sunt structurate după cum urmează

	<p style="text-align: center;"> <sup>1</sup> <b>ATENȚIE</b> <sup>2</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipul și sursa de pericol<sup>3</sup></li> <li>• Consecințe la neglijare<sup>3</sup></li> <li>• Acțiuni de apărare contra pericolului<sup>3</sup></li> </ul>
---	--

sau



Poziție	Descriere	Explicație
1	Semne de avertizare	Afișează prejudiciul
2	Cuvânt de avertizare	Clasificarea pericolului
3	Texte de atenționare	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tipul și sursa de pericol</li><li>• Consecințe în caz de nerespectare</li><li>• Măsuri / interdicțiile</li></ul>
4	Simbol grafic (opțional) conform ISO 3864	Consecințe, măsuri sau interdicții
5	Simbol grafic (opțional) conform ISO 3864	Cerințe sau interdicții

#### Simboluri de atenționare în manual:



##### Notă

Sub acest simbol veți primi sugestii de instruire și alte informații utile.



##### Poruncă– Semn poruncă

Acest simbol indică poruncile importante care trebuie neapărat urmate. Semnele servesc pentru a proteja oamenii de la daune, arătând modul în care ar trebui să se comporte într-o situație dată.



##### Poruncă – Informații importante pentru utilizator

Acest simbol avertizează utilizatorul asupra unor instrucțiuni importante și instrucțiuni de utilizare, care sunt obligatoriu de urmat.



##### Poruncă – Informații importante pentru personalul de întreținere

Acest simbol avertizează personalul de întreținere asupra unor instrucțiuni importante de operare și întreținere (service), care sunt obligatoriu de urmat.



##### Poruncă – Scoateți ștecherul

Acest simbol avertizează operatorul să scoată ștecherul din priză.

**Poruncă – Ridicare cu mai multe persoane**

Acest simbol avertizează personalul indicând faptul că acest dispozitiv trebuie ridicat și așezat la locul dorit de mai multe persoane.

**Atenție – Pericol, nu atingeți suprafețele fierbinți**

Acest simbol avertizează operatorul de o suprafață fierbinte, care nu este voie de a fi atinsă.

**Atenție – Pericol de electrocutare**

Acest simbol avertizează utilizatorul la riscul de electrocutare în caz de nerespectare a avertismentelor.

**Avertisment - Pericol de răsturnare a echipamentului**

Acest simbol atrage atenția operatorului asupra pericolului de răsturnare a echipamentului în cazul nerespectării următoarelor instrucțiuni.

**Avertisment - sarcini suspendate**

Acest simbol atrage atenția operatorului asupra pericolului reprezentat de sarcinile suspendate. Se interzice efectuarea lucrărilor sub sarcinile suspendate. În cazul nerespectării instrucțiunilor există pericol de moarte.

**Atenție – Pericol la ridicarea unor greutăți mari**

Acest simbol avertizează utilizatorul la potențialele pericole atunci când ridică greutăți mari. Nerespectarea poate duce la vătămare.

**Avertisment – pericol pentru mediu**

Acest simbol atrage atenția operatorului asupra pericolului pentru mediul înconjurător în cazul nerespectării următoarelor instrucțiuni. Operatorul trebuie să asigure respectarea normelor naționale privind protecția mediului.

**Atenție – Pericol de incendiu**

Acest simbol avertizează utilizatorul la un pericol de incendiu, dacă nu respectă anumite avertizări

**Avertisment – pericol datorat substanțelor explozibile sau mediului explozibil**

Aceste simboluri atrag atenția operatorului asupra substanțelor explozibile sau a unui mediu explozibil.

**Interdicții – Informații importante pentru utilizator**

Acest simbol avertizează utilizatorul cu privire la faptul că produsul NU se va stropii cu apă sau detergent. Se interzice utilizarea unui aparat de spălat cu presiune.

### Simboluri de avertizare pe produs:



#### **Atenție – Pericol de arsură, suprafețe fierbinți – Nu atingeți**

Suprafețe fierbinți, cum ar fi piese fierbinți, pereti cuptor, uși sau materiale, dar de asemenea lichide fierbinți care nu sunt întotdeauna vizibile. Este interzisă atingerea suprafețelor.



#### **Atenție – Riscuri electrice!**

Avertizare de tensiune electrică periculoasă

## 1.2 Descriere produs



Aceste cuptoare cu încălzire electrică sunt produse de calitate, care, dacă sunt corect îngrijite și întreținute, asigură o operare fiabilă pentru mai mulți ani. O condiție importantă o reprezintă utilizarea cuptorului conform scopului.

În timpul dezvoltării și producției, s-a pus foarte mare accent pe siguranță, funcționalitate și randament.

Executată ca model cu masă aceste cuptoare compacte pentru temperaturi înalte conving prin numeroase avantaje. Prelucrarea performantă a materialelor de înaltă calitate, combinată cu o utilizare mai simplă face din aceste cuptoare un echipament destinat tuturor scopurilor în cercetare și laborator.

Aceste cuptoare pentru temperaturi înalte sunt optime pentru sinterizarea de lucrări dentare și coroane din oxid de zirconiu translucid. Elementele speciale libere din disilicid de molibden oferă cea mai bună protecție împotriva interacțiunilor chimice dintre șarjă și elementele de încălzire.

Unitățile de zirconiu sunt poziționate în recipiente ceramice pentru șarje. Până la trei recipiente de șarjare pot fi plasate unul peste altul în cuptoarele cu temperatură înaltă.

La utilizarea unor soluții de colorare trebuie avut grijă ca marfa să fie în totalitate uscată înainte de sinterizare.



### În plus, aceste produse se caracterizează prin:

- Tmax 1650 °C
- Camera cuptorului cu volum de 1 sau 4 litri
- Elementele speciale din disilicid de molibden oferă cea mai bună protecție împotriva interacțiunilor chimice dintre șarjă și elementele de încălzire
- Carcasa cu perete dublu din tablă structurată de inox cu răcire suplimentară pentru temperaturi exterioare scăzute
- Variantă cu economie de spațiu cu o ușă elevatoare care se deschide în sus
- Livrarea conține, în funcție de versiune, un kit starter pentru alimentarea pe un nivel, niveluri suplimentare ca accesorii
- Reglare alimentare aer
- Camera cuptorului poate fi alimentată cu până la două (LHT 01/17 D) respectiv trei (LHT 03/17 D) recipiente șarje, per nivel 15 respectiv 25 de coroane individuale (în funcție de model)
- Deschidere evacuare eșapament în tavan
- Termocuplu tip S
- Gestionarea exactă a temperaturii și zone cu temperaturi scăzute pentru uscare
- Controller P580 (LHT 01/17 D) respectiv P570 (LHT 03/17 D) cu opțiune de salvare pentru 50 de programe
- Se poate utiliza pentru sinterizarea materialelor neprelucrate ale tuturor producătorilor de referință
- NTLog Basic pentru controllere Nabertherm: Înregistrarea datelor de proces cu ajutorul unui stick USB
- Utilizarea exclusivă a materialelor izolatoare fără clasificare conform Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 (CLP). Ceea ce înseamnă că nu se utilizează vată izolatoare, cunoscută drept fibră refractară ceramică (RCF), care este clasificată și posibil cancerigenă.

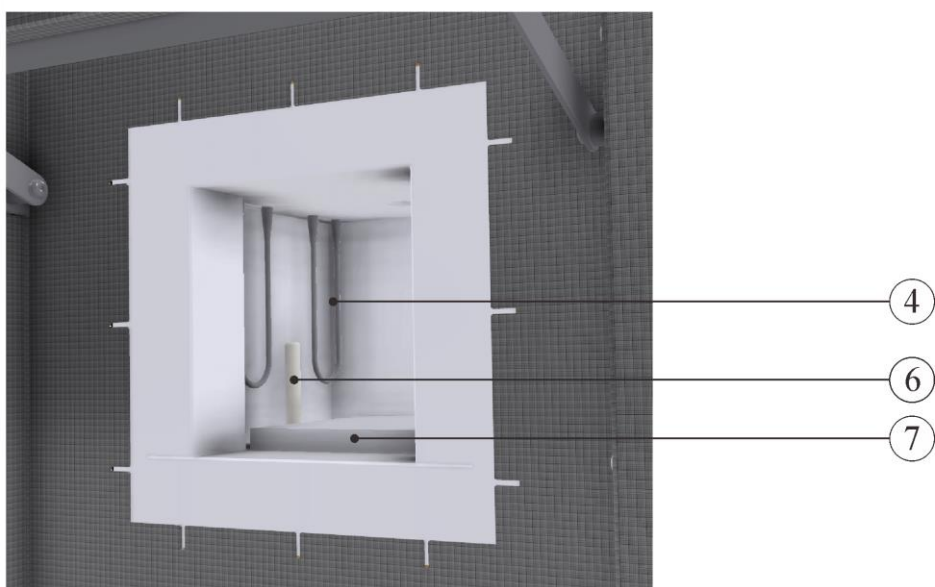
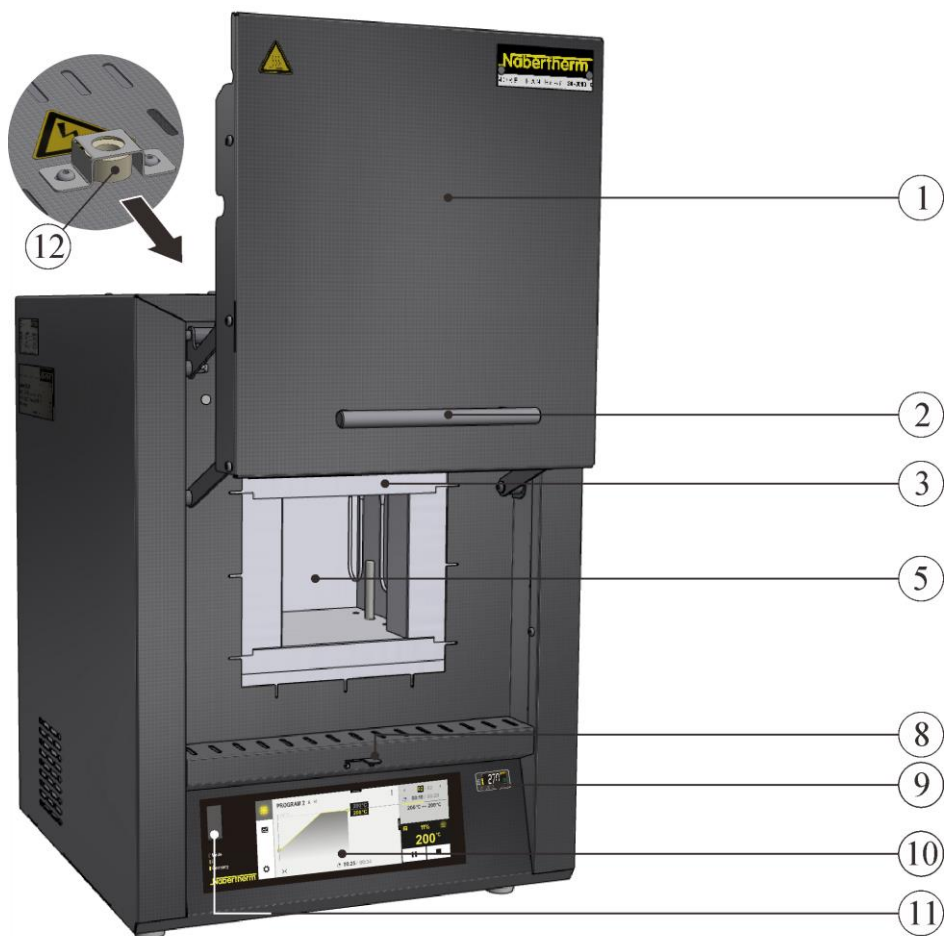
### Dotări suplimentare

- Limitator de temperatură cu temperatură de deconectare reglabilă ca protecție la supratemperatură pentru cuptor și produse
- Conexiune gaz de protecție a gaze de protecție sau de reacție neinflamabile pentru LHT 03/17 D
- Sistem de gazare manual sau automat

### Accesorii

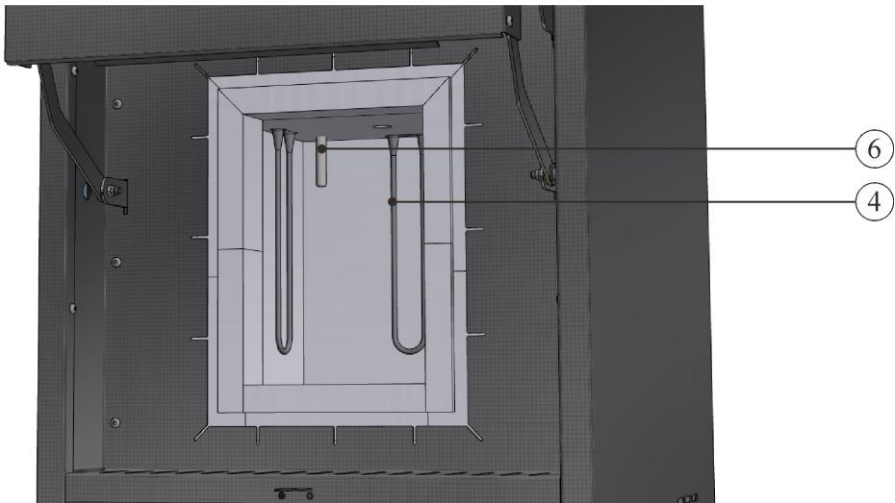
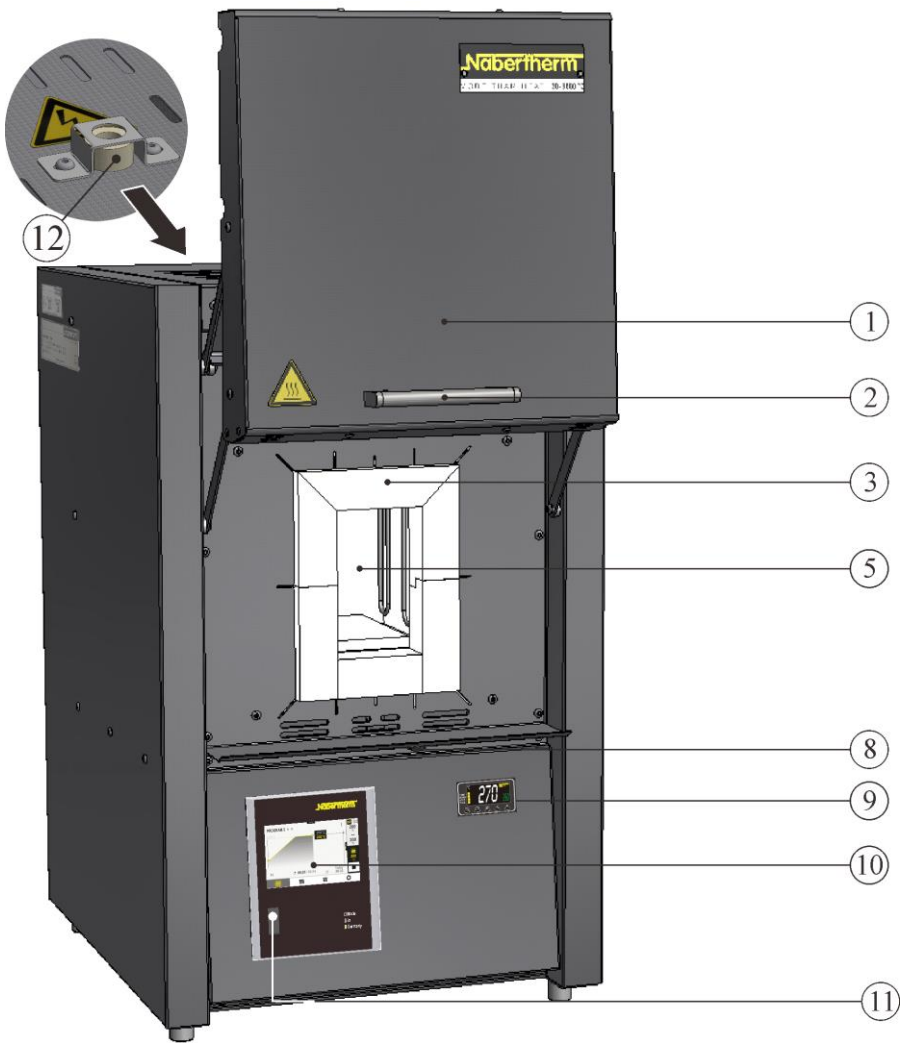
- LHT 01/17 D - Recipiente pătrate pentru șarje care pot fi depozitate în stivă, pentru alimentare pe până la două niveluri
- LHT 03/17 D - Recipiente rotunde pentru șarje care pot fi depozitate în stivă, pentru alimentare pe până la trei niveluri
- Controlul și documentarea proceselor cu ajutorul unui pachet de software VCD pentru monitorizare, documentare și control

### 1.3 Prezentare generală a cuptorului



LHT 01/17 D (figură similară)

Fig. 1: Cuptor temperaturi înalte (figura arată varianta specială cu limitator de selecție temperatură)



**LHT 03/17 D** (figură similară)

Fig. 2: Cuptor temperaturi înalte (figura arată varianta specială cu limitator de selecție temperatură)



Fig. 3: Vedere din spate cuptor temperatură înaltă (figură similară)

Nr.	Denumire
1	Ușă cu sistem de ridicare
2	Mâner
3	Izolație din material fibros neclasificat
4	Elemente de încălzire din disilicid de molibden ( $\text{MoSi}_2$ )
5	Camera cuptorului
6	Termocuplu
7	Placă podea LHT 01/17 D (accesorii)
8	Robinet cu sertar de aer suplimentar pentru reglarea debitului de aer proaspăt
9	Limitator de temperatură cu temperatură de deconectare reglabilă ca protecție la supratemperatură pentru cuptor și produse (dotare suplimentară)
10	Controller P580 (LHT 01/17 D) respectiv P570 (LHT 03/17 D)
11	Interfață USB
12	Furtun pentru evacuarea gazelor arse
13	Înterupător de rețea cu siguranță integrată (pornirea / oprirea cuptorului)
14	Conexiune suplimentară la energie electrică (pentru accesorii)
15	Siguranță pentru conexiunea suplimentară la energie electrică (pentru accesorii)
16	Interfață Ethernet (dotare suplimentară)
17	Ștecher cu cuplă SnapIn

### Dotare suplimentară



Fig. 4: Exemplu (figură similară)

Limitator de temperatură cu temperatură de deconectare reglabilă ca protecție la supratemperatură pentru cuptor și produse



Fig. 5: Exemplu (similar cu figura)

### Conexiune gaz de protecție pentru clătirea cuptorului cu gaze de protecție sau de reacție neinflamabile, neetanșă la gaz

Sistem de gazare (1) pentru gaz de protecție sau de reacție, neinflamabil, cu robinet de închidere și debitmetru cu supapă de control, cu tubulatură gata de conectare (similar cu figura)

Ca sistem de gazare manual sau automat

### Accesorii

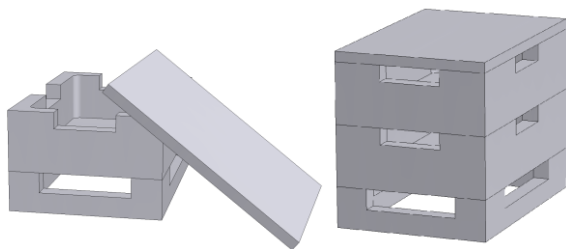


Fig. 6: Recipiente dreptunghiulare cu capac pentru șarje pentru LHT 01/17 D (figură similară)

### Recipient pătrat pentru șarje

Pentru o utilizare optimă a camerei cuptorului, produsele sunt așezate în recipiente ceramice pentru șarje. În funcție de modelul cuptorului, recipientele pentru șarje pot fi depozitate pe mai multe niveluri. Recipientele pentru șarje sunt prevăzute cu fante pentru o mai bună circulare a aerului. Tava superioară ar trebui închisă cu un capac din ceramică.

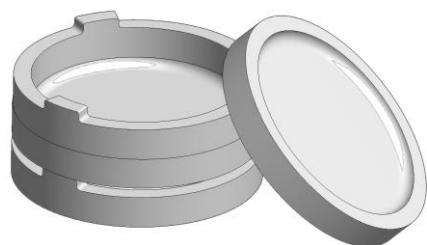


Fig. 7: Recipiente rotunde pentru șarje pentru LHT 03/17 D (figură similară)

### Recipient rotund pentru șarje

Pentru alimentarea lucrărilor din oxid de zirconiu se recomandă recipiente de șarjare. Un recipient de șarje este în principiu compus din tava de sinterizare în partea inferioară și din inelul distanțier cu deschideri de aerisire. Materialul este foarte rezistent la schimbările de temperatură și permite și utilizarea la timpi foarte scurți de încălzire și răcire.

## 1.4 Descifrare nume model



Exemplu	Explicație
LHT 03/17 D	LHT = Cuptor pentru temperaturi înalte
LHT 03/17 D	01 = camera cuptorului de 1 litru (volum în L) 03 = camera cuptorului de 4 litri (volum în L)
LHT 03/17 D	17 = Tmax 1650 °C
LHT 03/17 D	D = model dental




Fig. 8: Exemplu: Denumirea modelului (plăcuța cu datele de identificare)

## 1.5 Livrare

### Conținutul livrării include:

	Componentele sistemului	Număr	Observație
	Cuptor temperaturi înalte LHT ../17 D	1 x	Nabertherm GmbH
	Cheie hexagonală	1 x	Nabertherm GmbH
	Furtunul pentru evacuarea gazelor arse	1 x	Nabertherm GmbH
	Cablu de rețea	1 x	Nabertherm GmbH
	Recipient pentru șarje care poate fi stivuit (set starter) <sup>1)</sup>	1 x	Nabertherm GmbH
	Tavă sinterizare / inel distanțier <sup>2)</sup>	4)	Nabertherm GmbH
	Sistem de gazare <sup>1)</sup>	1 x	Nabertherm GmbH
	Pachet software VCD pentru documentare proces <sup>2)</sup>	1 x	Nabertherm GmbH

Alte componente în funcție de variantă	---	A se vedea documentele de livrare
--	-----	-----------------------------------

	Tipul documentului	Număr	Observație
	Manual de utilizare cuptor temperatură înaltă cu cameră	1 x	Nabertherm GmbH
	Manual de utilizare controler	1 x	Nabertherm GmbH
	Manual de utilizare limitator de temperatură <sup>1)</sup>	1 x	Nabertherm GmbH
	Manual de utilizare sistem de gazare <sup>2)</sup>	1 x	Nabertherm GmbH
	Manual de utilizare pachet software VCD <sup>2)</sup>	1 x	Nabertherm GmbH
	Alte documente în funcție de variantă	1 x	

<sup>1)</sup>inclus în livrare în funcție de versiune/ modelul cuptorului

<sup>2)</sup>inclus în livrare în funcție de necesitate, a se vedea documentele de livrare

<sup>3)</sup>cantitate în funcție de modelul cuptorului

<sup>4)</sup>cantitate în funcție de necesitate, a se vedea documentele de livrare



### Indicație

Vă rugăm să păstrați cu atenție toate documentele. În timpul producției și înainte de livrare toate funcțiile acestui cuptor au fost testate.



### Notă

Documentele anexate nu includ neapărat schemele electrice și schemele pneumatice. Dacă aveți nevoie de astfel de scheme, acestea pot fi obținute prin intermediul serviciului Nabertherm.

## 2 Date tehnice



Datele de electricitate pot fi găsite pe plăcuța de identificare, care este situată pe laterală cuptorului.

Model	T <sub>max</sub> °C	Dimensiuni interioare în mm			Volum în l	unități maxime	Dimensiuni exterioare în mm			Greutate în kg	Minute până la T <sub>max</sub> <sup>1</sup>
		l	a	h			L	A	H+c <sup>2</sup>		
LHT 01/17 D	165 0	110	120	120	1	30	385	425	525+195	28	10
LHT 03/17 D	165 0	135	155	200	4	75	470	630	760+260	75	60

<sup>1)</sup>la conexiune 230 V, 1/N/PE (incl. recipient șarje)

<sup>2)</sup>incl. ușă elevatoare deschisă

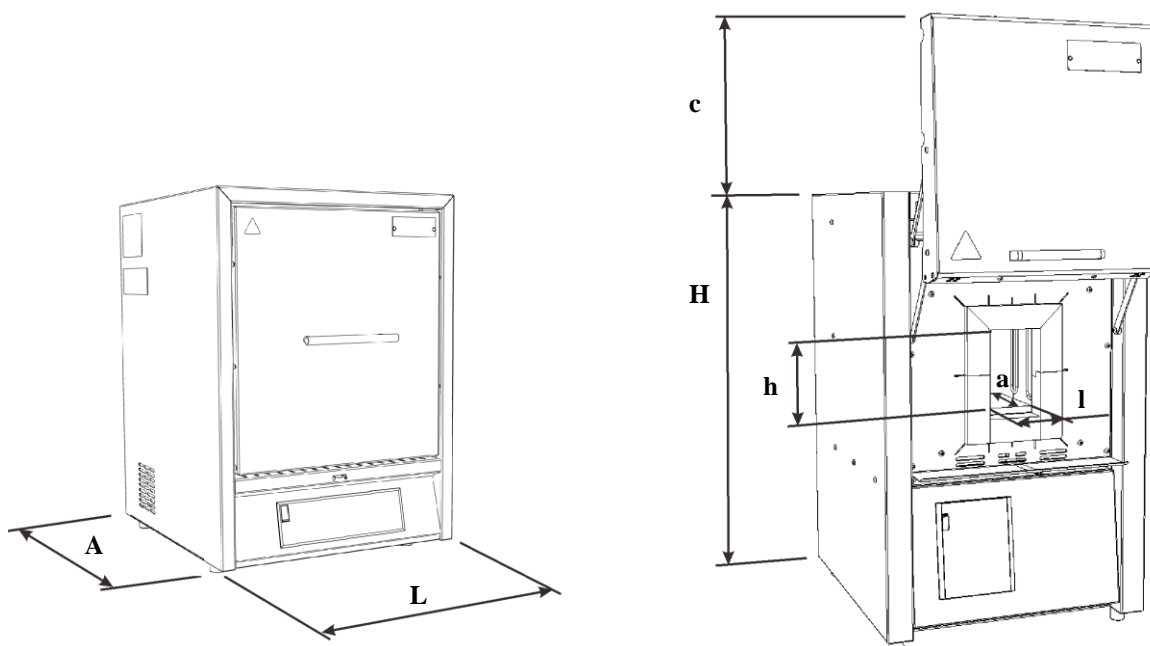


Fig. 9: Dimensiuni

Model	Conexiunea electrică:	Tensiune în V	Tensiune electrică în A	Valoare conexiune în kW	Frecvență în Hz
LHT 01/17 D	1/N/PE sau 2/PE	220 – 240	14,8	2,2	50 sau 60
LHT 03/17 D		220 – 240	13,0	3,0	50 sau 60
Tip de protecție termică	Cuptor	conform EN IEC 60519-1			
Tip de protecție	Cuptor	IP20			
Condiții de mediu pentru echipamente electrice	Temperatură: Umiditatea aerului:	+5 °C până la + 40 °C max. 80% fără condens			
Greutăți	Cuptor cu accesorii	În funcție de versiune (v. documente de expediție)			
Emisii	Nivelul emisiilor de zgomot constante:	< 70 dB(A)			

### 3 Garanție și răspundere



**Cu privire la garanție și răspundere se aplică condițiile de garanție Nabertherm sau garanție pe baza unui contract individual. Dincolo de acestea, se aplică următoarele:**

Garanție și răspundere pentru vătămare corporală și pagube materiale sunt excluse în cazul în care sunt cauzate de una sau mai multe dintre următoarele cauze:

- Orice persoană care este implicată în utilizarea, instalarea, întreținerea sau repararea sistemului, trebuie să citească și să înțeleagă instrucțiunile de utilizare. Pentru orice daune sau disfuncționalități rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, nu ne asumăm responsabilitatea.
- Utilizarea necorespunzătoare a instalației



- instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere necorespunzătoare a instalației
- Utilizarea instalației cu dispozitive de siguranță defecte sau instalate necorespunzător sau dispozitivele de siguranță și de protecție non-funcționale
- nerespectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare în ceea ce privește transportul, depozitarea, instalarea, punerea în funcțiune, operarea, întreținerea și modernizarea sistemului
- modificări structurale neautorizate ale sistemului
- modificarea neautorizată a parametrilor de funcționare
- modificări neautorizate a configurațiilor și setărilor, și a schimbărilor de program
- Piesele de schimb și accesoriile originale sunt concepute special pentru cuptoarele Nabertherm. La înlocuirea pieselor de schimb trebuie să folosim doar piese originale Nabertherm. În caz contrar rezultă pierderea garanției. Pentru daune cauzate de utilizarea de componente non-originale, Nabertherm nu poate fi tras la răspundere.
- Catastrofe cauzate de corpuri străine și acte de violență

## 4 Siguranță

### 4.1 Utilizare corespunzătoare



Sistemul cuptorului Nabertherm a fost conceput și fabricat după selectarea atentă a normelor armonizate care trebuie respectate, precum și a celorlalte specificații tehnice. Acesta corespunde stadiului tehnicii și asigură un nivel maxim de siguranță.

Trebuie utilizate doar materiale ale căror proprietăți și temperaturi de topire sunt cunoscute. Respectați, dacă este cazul, fișele datelor de siguranță ale materialelor.

Cuptoarele din această serie sunt adecvate în special pentru sinterizarea ceramicii tehnice, de exemplu lucrări și coroane din oxid de zirconiu.

Utilizarea soluțiilor de colorare poate conduce la o uzură disproporționată a elementelor de încălzire. În cazul în care acestea sunt utilizate trebuie să aveți grijă ca spațiul să fie bine uscat în prealabil, pentru a minimiza influența asupra elementelor de încălzire.

#### Se consideră o încălcare a scopului:

- Orice altfel de utilizare, ca de exemplu prelucrarea altor produse de cât cele prevăzute sau folosirea unor materiale/substanțe periculoase sau dăunătoare sănătății, se consideră utilizare NE corespunzătoare.
- Dintre materialele utilizate în cuptor pot apărea emisii de gaze care se depun pe izolația cuptorului sau elementele de încălzire și pot duce la distrugerea acestora. **Vă rugăm să citiți instrucțiunile de pe etichetele sau de pe ambalajul materialelor utilizate.**
- În cazul cuptoarelor cu limitator de temperatură, temperatura de deconectare trebuie setată în așa fel încât să se prevină supraîncălzirea materialului
- Modificări ale cuptorului trebuie să fie aprobate în scris de Nabertherm. Este interzisă eliminarea, eludarea sau dezactivarea dispozitivelor de protecție (dacă sunt disponibile). Orice modificare neautorizată a produsului duce la invalidarea certificatului de conformitate CE.
- Instrucțiunile de instalare și reglementările de siguranță trebuie respectate, în caz contrar utilizarea cuptorului este considerată incorectă și pierde orice pretenție față de Nabertherm GmbH.
- Deschiderea cuptorului în stare fierbinte peste 200 °C (392 °F) poate cauza o uzură mai mare la următoarele componente: izolație, garnitura ușii, elementele de încălzire

și carcasa cuptorului. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daunele provocate produselor și a cuptorului prin nerespectarea acestor condiții.



Este interzisă utilizarea surselor de energie, produse, resurse, materiale ajutoare, etc., care sunt considerate substanțe periculoase și care pot afecta negativ starea de sănătate a operatorului.

Este interzisă încărcarea cuptorului cu materiale sau substanțe care eliberează gaze sau vapori explozivi. Pot fi folosite numai materiale sau substanțe ale căror proprietăți sunt cunoscute.



#### Observație

Funcționarea continuă la temperatura maximă poate cauza creșterea uzurii elementelor de încălzire, a materialelor izolatoare și componentelor metalice. Recomandăm operarea la o temperatură maximă de până la cca. 50 °C .



Acest cuptor este conceput pentru utilizarea **industrială**. Cuptorul **NU** trebuie utilizat pentru încălzirea alimentelor, a animalelor, lemnului, cerealelor, etc..

Cuptorul nu trebuie utilizat pentru încălzirea locului de muncă

Nu utilizați cuptorul pentru topirea gheții sau alte proceduri similare

Nu utilizați cuptorul ca uscător de rufe

#### Operatorul își asumă răspunderea pentru daunele rezultate



##### Pentru toate instalațiile de cuptor

Se interzice operarea cu gaze sau amestecuri explozive sau cu gaze sau amestecuri explozive generate în timpul procesului.

**Aceste cuptoare nu dispun de tehnologie de siguranță pentru procesele, în care se pot forma amestecuri inflamabile (execuția nu corespunde cu cerințele de siguranță conform EN 1539).**

Cuptorul nu trebuie să depășească niciodată concentrația de gaze organice de 3% din limita inferioară (UEG). Această cerință se aplică nu doar pentru o funcționare normală, ci în special și pentru situații excepționale, cum ar fi erorile proceselor (ca urmare a defectării unui agregat etc.).



##### Notă

Acest produs **nu** este în conformitate cu directiva ATEX și **nu** trebuie să fie utilizat în atmosfere explozive. Este interzisă utilizarea de gaze sau amestecuri sau în procese care rezultă gaze sau amestecuri explozive!

## 4.2 Cerințe pentru operaturul sistemului



Trebuie respectate instrucțiunile de instalare și normele de siguranță, în caz contrar se consideră că nu este utilizat cuptorul conform scopului și Nabertherm nu își asumă niciun fel de răspundere.

Această siguranță poate fi obținută în practică în timpul utilizării doar dacă sunt adoptate toate măsurile necesare. Operatorul sistemului are obligația de a planifica aceste măsuri și de a verifica executarea lor.

### Operatorul trebuie să se asigure că

- toate gazele nocive sunt evacuate din zona de lucru, de ex., cu ajutorul unui sistem de aspirație,
- sistemul de aspirație este conectat,
- camera de lucru este ventilată corespunzător,
- sistemul este operat doar în stare perfectă, funcțională și trebuie verificată în mod special la intervale regulate funcționalitatea dispozitivelor de siguranță,
- sunt disponibile și utilizate echipamentele individuale de protecție necesare pentru personalul operator, de întreținere și de reparații,
- prezentul manual de instrucțiuni trebuie păstrat împreună cu documentele de livrare la aparat. Trebuie să vă asigurați că toate persoanele care desfășoară activități la echipament pot consulta în orice moment manualul de instrucțiuni,
- toate indicatoarele de siguranță și plăcuțele cu instrucțiuni de pe echipament se află într-o stare bună, lizibilă. Eventualele plăcuțe deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite imediat,
- acest personal trebuie instruit în mod regulat cu privire la toate aspectele relevante în domeniul securității în muncă și protecției mediului, și trebuie să cunoască întregul manual de utilizare și în special instrucțiunile de siguranță din acesta,
- în cadrul unei evaluări a riscurilor (pentru Germania, a se vedea legea privind protecția muncii), se identifică alte potențiale pericole, care pot fi cauzate de condițiile speciale de lucru la locul de utilizare al echipamentului,
- într-un manual de instrucțiuni (Germania, a se vedea Regulamentul privind siguranța în industrie) sunt compilate toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță rezultate din evaluarea riscurilor locurilor de muncă la echipament.
- operarea, întreținerea și repararea sistemului trebuie efectuate doar de personal autorizat, cu o calificare suficientă. Acest personal trebuie instruit cu privire la operarea echipamentului și instructajul trebuie confirmat pe bază de semnătură. Instructajul trebuie documentat în detaliu. La schimbarea operatorului trebuie efectuat un nou instructaj. Noul instructaj trebuie efectuat doar de persoane autorizate, calificate și instruite. Noul instructaj trebuie documentat în mod corespunzător și confirmat cu numele și semnătura persoanei care a luat parte la instructaj.

Utilizarea soluțiilor de colorare poate conduce la o uzură disproporționată a elementelor de încălzire. În cazul în care acestea sunt utilizate trebuie să aveți grijă ca spațiul să fie bine uscat în prealabil, pentru a minimiza influența asupra elementelor de încălzire.

### Notă

În Germania, se aplică regulile de prevenire a accidentelor generale. Se va respecta Reglementările naționale de prevenire a accidentelor ale țării respective de utilizare.

## 4.3 Cerințe pentru personalul operator





Fiecare persoană care se ocupă de operarea, montajul, întreținerea sau reparația sistemului trebuie să citească și să înțeleagă mai întâi manualul de utilizare. Nu se asumăm

răspunderea pentru eventualele daune cauzate de nerespectarea indicațiilor din manualul de utilizare.

Operarea, întreținerea și repararea sistemului trebuie efectuate doar de personal autorizat, cu o calificare suficientă.

Acest personal trebuie instruit în mod regulat cu privire la toate aspectele relevante în domeniul securității în muncă și protecției mediului, și trebuie să cunoască întregul manual de utilizare și în special instrucțiunile de siguranță din acesta.

Toate dispozitivele de comandă și de siguranță pot fi operate în principal doar de persoane instruite.

	 <b>PERICOL</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pericol cauzat de introducerea incorectă a temperaturii de deconectare la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură</b></li><li>• <b>Pericol de moarte</b></li><li>• Dacă datorită supratemperaturii șarjei și/sau echipamentelor de lucru apare pericolul ca la această temperatură de deconectare setată la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură se produce o deteriorare a șarjei sau șarja pune în pericol cuptorul sau mediul înconjurător, trebuie redusă temperatura de deconectare la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură până la valoarea maximă permisă.</li></ul>

#### 4.4 Îmbrăcăminte de protecție



Purtați echipament de protecție.



Pentru protecția ochilor, purtați ochelari de protecție.



Protejați-vă mâinile prin purtarea de mănuși rezistente la căldură.

## 4.5 Măsuri de bază pentru operare normală



### Atenție - riscuri generale!

Înainte de a porni cuptorul, verificați și asigurați-vă că numai persoanele autorizate sunt în apropiere în intervalul de lucru a cuptorului și nimeni nu poate fi rănit de modul de funcționare a cuptorului!

Înainte de fiecare pornire verificați și asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță funcționează corect (de exemplu comutatorul de siguranță oprește încălzirea când deschidem capacul).

Înainte de fiecare pornire verificați cuptorul pentru daune vizibile și să ne asigurăm că cuptorul este operat în stare perfectă! Defecte identificate trebuie imediat raportate serviciului Nabertherm!

Înainte de fiecare pornire a producției, toate materialele / obiectele care nu sunt necesare producției trebuie înlăturate din zona de lucru!

**Cel puțin o dată pe zi (a se vedea "Întreținere și reparații") trebuie efectuate următoarele activități de control:**

- Verificați cuptorul pentru deteriorări vizibile (control vizual), de exemplu, izolare, elemente de încălzire, cablu de alimentare, dacă e cazul și tubulatura de evacuare.
- Verificați funcționarea tuturor dispozitivelor de siguranță (de exemplu întrerupător, întrerupător de siguranță care oprește alimentarea la deschiderea capacului).

## 4.6 Măsuri de bază în caz de urgență

### 4.6.1 Comportament în caz de urgență



### Notă

**Oprirea în caz de urgență** este asigurată prin **scoaterea cablului de alimentare**. Prin urmare, cablul de alimentare trebuie să fie accesibil în timpul funcționării, în caz de urgență în orice moment să poată fi tras rapid din priza de alimentare.

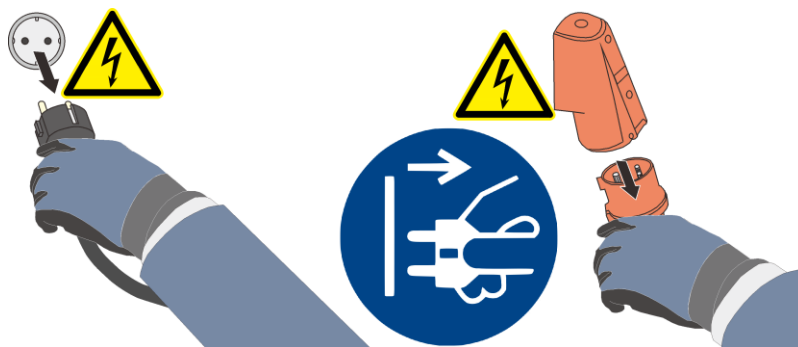


Fig. 10: Scoaterea ștecherului (figură similară)



### Atenție – riscuri generale!

La evenimente neașteptate (exemplu: fum dens sau miros) a se opri imediat cuptorul. Este necesară așteptarea răcirii naturale a instalației la temperatura camerei.

În caz de incendiu, mențineți ușa și maneta de alimentare cu aer închise. Astfel preveniți răspândirea fumului și evitați alimentarea cu oxigen.



#### Atenție – pericol de electrocutare!

Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate numai de către electricieni calificați și autorizați!

## 4.7 Măsurile de bază pentru service și întreținere



Lucrările de întreținere trebuie efectuate doar de personal specializat autorizat, cu respectarea manualului de întreținere și a normelor de prevenire a accidentelor! Se recomandă solicitarea lucrărilor de întreținere și mentenanță de către service-ul Nabertherm GmbH. În cazul nerespectării instrucțiunilor există risc de rănire, deces și daune materiale semnificative!

Opriti sistemul și asigurați-l împotriva repornirii accidentale (blocați comutatorul principal și asigurați-l împotriva pornirii accidentale cu un lacăt) sau scoateți ștecherul din priză.

Asigurați o zonă mare de întreținere.

Afișați avertismente privind sarcinile suspendate. Se interzice efectuarea lucrărilor sub sarcinile suspendate. Există pericol de moarte.

Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații, evacuați presiunea din circuitul hidraulic sau pneumatic al sistemului! (dacă sistemul este prevăzut cu un astfel de circuit).

Nu stropiți niciodată cu apă cuptorul, dulapurile de comandă sau alte carcase ale echipamentelor electrice pentru a le curăța!

După finalizarea lucrărilor de întreținere sau reparații și înainte de reînceperea producției, asigurați-vă că

- s-a verificat strângerea corectă a îmbinărilor cu filet desfăcute
- s-au montat la loc dispozitivele de protecție, sitele sau filtrele demontate
- toate materialele necesare pentru executarea lucrărilor de întreținere sau reparații, unelte și alte echipamente au fost îndepărtate din zona de lucru a sistemului
- s-au îndepărtat eventualele lichide vărsate
- s-a verificat funcționarea tuturor dispozitivelor de siguranță (de exemplu, comutatorul de oprire de urgență) și acestea funcționează
- un cablu de alimentare de la rețea deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent autorizat

## 4.8 Reglementările de mediu

În cadrul tuturor lucrărilor la și cu sistemul trebuie respectate obligațiile legale privind evitarea deșeurilor și reciclarea/ eliminarea corectă a acestora.

Materialele problematice care nu mai pot fi utilizate, cum ar fi lubrifianții sau bateriile nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere sau în apele reziduale.

În timpul lucrărilor de instalare, reparație și întreținere, materialele poluante pentru ape, cum ar fi

- Vaseline și uleiuri lubrifiante
- Uleiuri hidraulice
- Agenți frigorifici
- detergenți care conțin solvenți, nu trebuie să pătrundă în sol sau în canalizare!

Aceste substanțe trebuie păstrate, transportate, colectate și eliminate în recipiente adecvate!



### Indicație

Operatorul trebuie să asigure respectarea normelor naționale privind protecția mediului.

Acest cuptor nu conține la livrare nici-o substanță sau material care este clasificat ca fiind periculos. Cu toate acestea se pot acumula reziduri toxice în izolația cuptorului de la materialele folosite în timpul funcționării. Acestea pot fi periculoase pentru sănătate și / sau mediu.

- Elementele electrice demontate trebuie tratate ca deșeuri electronice.
- Eliminarea izolației trebuie tratată ca deșeuri periculoase / materiale periculoase (vezi capitolul “Întreținere, curățare și reparații de întreținere – manipularea materialelor din fibre ceramice”)
- Eliminarea carcasei ca fier vechi.
- Pentru eliminarea materialelor enumerate mai sus vă rugăm contactați centrele de colectare a deșeurilor din zona dumneavoastră.

## 4.9 Pericole generale la cuptor



### Avertisment – Pericole generale!

Există pericol de arsuri la carcasa cuptorului în timpul funcționării, mânerul ușii/ mânerul poate atinge temperaturi ridicate, de aceea trebuie să purtați mănuși de protecție

Există pericol de strivire la componentele mobile (balamalele ușilor)

Dulapul de comandă (dacă există) și cutiile de borne existente în echipament conțin tensiuni electrice periculoase.

Nu introduceți obiecte în orificiile carcasei cuptorului, în orificiile pentru evacuarea aerului sau fantele de răcire ale instalației de comutație și cuptorului (dacă există). Există pericol de electrocutare.

### Risc de incendiu la utilizarea unui prelungitor:

Pentru toate modelele de cuptoare cu un cablu atașabil, rețineți că:

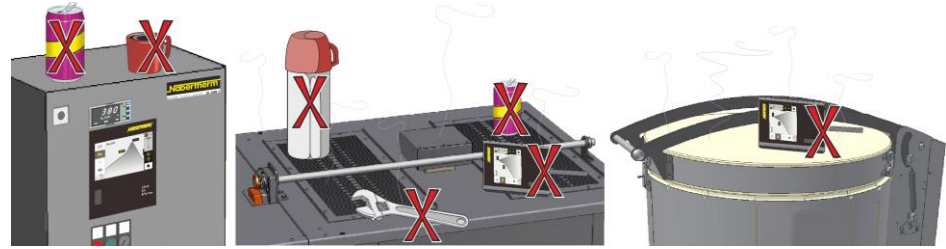
La utilizarea unui prelungitor sau a unei prize multiple nu este permisă depășirea solicitării electrice maxime a acesteia. Nu folosiți cuptorul cu un prelungitor, dacă nu aveți siguranța că este asigurată pământarea.





### Avertisment - Pericole generale!

Se interzice așezarea/ depozitarea obiectelor pe cuptor/ sistemul de comutare. Există pericol de incendiu sau de explozie.



### Avertizare - Influențarea implanturilor prin câmpurile electromagnetice

Nu se consideră a fi un pericol câmpurile electromagnetice. Făcând abstracție de cele de mai sus acestea pot fi un pericol pentru persoanele care au implanturi active (de exemplu pacemaker, pompă de insulină) și implanturi pasive, pentru că și la o tensiune a câmpului sub valorile limită admise funcția implantului poate fi afectată. Funcția corectă trebuie asigurată în baza datelor tehnice ale implantului prin evaluarea cazurilor individuale de către experți (de exemplu medici de medicina muncii).

	<b>⚠ PERICOL</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pericol datorat șocului electric</li><li>• În cazul lipsei împământării sau împământării efectuate incorect există pericol de electrocutare cu risc de deces</li><li>• Nu introduceți în cuptor obiecte metalice, cum ar fi termocupluri, senzori sau unelte, fără ca împământarea să fi fost efectuată de către un specialist. Solicitați efectuarea împământării de la obiect până la carcasa cuptorului de către un electrician specializat. Introducerea obiectelor în cuptor trebuie să se facă doar prin orificiile special prevăzute în acest sens.</li></ul>	



	<b>⚠ PERICOL</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pericol cauzat de introducerea incorectă a temperaturii de deconectare la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură</li><li>• Pericol de moarte</li><li>• Dacă datorită supratemperaturii șarjei și/sau echipamentelor de lucru apare pericolul ca la această temperatură de deconectare setată la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură se produce o deteriorare a șarjei sau șarja pune în pericol cuptorul sau mediul înconjurător, trebuie redusă temperatura de deconectare la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură până la valoarea maximă permisă.</li></ul>	



#### 4.10 Prevenirea pericolelor în caz de supratemperatură

Cuptoarele Nabertherm GmbH pot fi prevăzute cu dotarea standard (în funcție de seria modelului) sau cu dotări suplimentare (versiune specifică clientului), cu un limitator de temperatură / controler de temperatură pentru protecția împotriva supratemperaturii în încăperea cuptorului.

Limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură monitorizează temperatura ambientală a cuptorului. Pe display se afișează ultima temperatură de oprire setată. Dacă temperatura ambientală a cuptorului depășește temperatura de deconectare setată, se oprește încălzirea pentru protejarea cuptorului sau a lotului și/sau a echipamentelor de lucru.

	 <b>PERICOL</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pericol cauzat de introducerea incorectă a temperaturii de deconectare la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură</b></li><li>• <b>Pericol de moarte</b></li><li>• Dacă datorită supratemperaturii șarjei și/sau echipamentelor de lucru apare pericolul ca la această temperatură de deconectare setată la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură se produce o deteriorare a șarjei sau șarja pune în pericol cuptorul sau mediul înconjurător, trebuie redusă temperatura de deconectare la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură până la valoarea maximă permisă.</li></ul>

Înainte de punerea în funcțiune a cuptorului trebuie citit manualul de utilizare al limitatorului de temperatură / controlerului de temperatură. Eticheta de siguranță trebuie îndepărtată de pe limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură. La fiecare modificare a programului de procesare termică, se va verifica sau se va reintroduce temperatura de deconectare maximă admisă (valoare de alarmă) la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură.

Se recomandă setarea temperaturii cerute maxime a programului termic la controler între 5 °C și 30 °C, în funcție de proprietățile fizice ale cuptorului, sub temperatura de declanșare a limitatorului de temperatură / controlerului de temperatură. Astfel se poate preveni declanșarea accidentală a limitatorului de temperatură / controlerului de temperatură.



Pentru descriere și funcționare, a se consulta manualul de utilizare al limitatorului de temperatură / controlerului de temperatură

Fig. 11: Îndepărtarea etichetei (figură similară)

## 5 Transport, Montaj și prima punere în funcțiune

### 5.1 Livrare

#### Verificați integritatea

Comparați conținutul livrării cu fișa de livrare și documentele comenzii. Anunțați **imediat** firma de transport și Nabertherm GmbH cu privire la piesele lipsă și la daunele cauzate de ambalarea necorespunzătoare sau în timpul transportului, eventualele reclamații ulterioare nu vor fi luate în considerare.

#### Risc de rănire

În timpul ridicării sistemului, anumite piese sau chiar echipamentul în sine se pot răsturna, se pot deplasa sau pot cădea. Înainte de ridicarea instalației cuptorului, trebuie îndepărtate toate persoanele din zona de lucru. Purtați încălțăminte și cască de protecție.

#### Instrucțiuni de siguranță

- Elevatoarele cu furcă pot fi operate doar de personal autorizat. Conducătorul își asumă în exclusivitate răspunderea pentru conducerea în condiții de siguranță și încărcarea elevatoarelor.
- La ridicarea sistemului, asigurați-vă că vârfurile elevatorului sau sarcina nu rămân agățate de marfa care trebuie stivuită din apropiere. Transportați componentele înalte, cum ar fi dulapurile de comandă, cu macaraua.
- Folosiți doar unelte de ridicare cu o capacitate portantă suficientă
- Uneltele de ridicare trebuie amplasate în locurile special marcate în acest sens
- Nu utilizați în niciun caz componente integrate, tubulatura sau canalele de cabluri pentru fixarea uneltelor de ridicare
- Ridicați componentele neambalate doar cu cârlige cu cablu sau cu curea
- Montați cablurile pentru transport doar în punctele special prevăzute în acest sens
- Echipamentele pentru transport și ridicare trebuie să corespundă normelor privind prevenirea accidentelor
- La selectarea echipamentelor pentru transport și ridicare, țineți cont de greutatea sistemului! (a se vedea capitolul „Date tehnice”)
- Păstrați întotdeauna separat componentele din oțel (chiar și elementele de fixare) de cele din oțel fără aliaj
- Îndepărtați protecția împotriva coroziunii chiar înainte de montaj



#### Avertisment - Pericole generale!

Afișați avertismente privind sarcinile suspendate. Se interzice efectuarea lucrărilor sub sarcinile suspendate. Există pericol de moarte.



#### Indicație

Respectați instrucțiunile de siguranță și normele privind prevenirea accidentelor pentru elevatoare.

#### Transport cu transpaleta

Respectați sarcina maximă admisă de transpaletă

1. Din fabrică cuptoarele noastre sunt livrate pe suporti din lemn pentru descărcare ușoară. Cuptorul se va transporta doar ambalat și cu instalațiile de transport adecvate pentru a evita orice deteriorare. Ambalajul trebuie înlăturat doar la locul montării. În timpul transportului se va asigura o protecție adecvată împotriva alunecării, basculării sau alte daune. Activitatea de transport și instalare trebuie efectuate cu cel puțin 2 persoane.

**Nu depozitați cuptorul în locuri umede sau în aer liber**

2. Împingeți transpaleta sub paletul de încărcare. Aveți grijă de a împinge transpaleta **în totalitate** sub palet. Atenție la mărfuri adiacente.

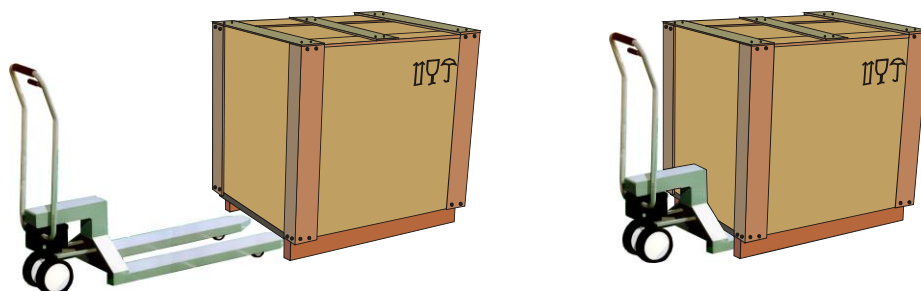


Fig. 12: Transpaleta va fi împinsă **în totalitate** sub palet

3. Ridicați cuptor cu atenție, acordând atenție centrului de greutate. La ridicarea sistemului, asigurați-vă că vârfurile furcii sau sarcina nu rămâne agățată de mărfuri adiacente.
4. Verificați cuptorul și dacă este nevoie aplicați sisteme de fixare. Transportați încet, cu grijă și în poziția cea mai joasă. Nu folosiți trasee cu pante abrupte.
5. La locul montării lăsați ușor cuptorul jos. Aveți grijă la mărfuri adiacente. Evitați punerile jos sacadate.

**Legendă:**

Simbolurile pentru instrucțiunile de manipulare a ambalajelor sunt stabilite armonizat la nivel internațional în ISO R/780 (International Organization for Standardization) și DIN 55402 (Deutsches Institut für Normung).

Denumire	Simbol	Explicație
Produce fragil		Acest simbol trebuie aplicat pe produsele care se pot sparge ușor. Produsele marcate în acest fel trebuie manipulate cu atenție și în niciun caz nu trebuie să cadă sau să fie legate.
Sus		Produsul trebuie transportat, manipulat și depozitat în principiu în așa fel încât săgeata să indice în permanență în sus. Se interzice rostogolirea, plierea, aplecarea puternică sau răsturnarea, precum și alte forme de manipulare. Încărcătura nu trebuie depozitată „on top” (deasupra).
A se feri de umezeală		Produsele astfel marcate trebuie protejate împotriva umidității ridicate a aerului, de aceea trebuie acoperite în timpul depozitării. În cazul în care coletele extrem de grele sau voluminoase nu pot fi depozitate în hale sau hangare, acestea trebuie acoperite atent.
Prindere aici		Acest simbol indică doar locul de unde trebuie prins echipamentul, dar nu și metoda de prindere. Dacă simbolurile sunt aplicate la aceeași distanță de mijloc sau de centrul de greutate, coletul atârână drept atunci când echipamentele de ridicare au aceeași lungime. În caz contrar, echipamentele de ridicare trebuie scurtate pe o parte.

## 5.2 Despachetare







### Observație

Ambalajul și protecția pentru transport trebuie păstrate pentru un eventual retur. Protecția pentru transport trebuie demontată în ordine inversă, conform descrierii din capitolul „Asigurarea produsului pentru transport/ambalarea”.

Dacă la returnare, produsul este deteriorat datorită ambalajului necorespunzător sau ca urmare a încălcării unei alte obligații, costurile vor fi suportate de client.

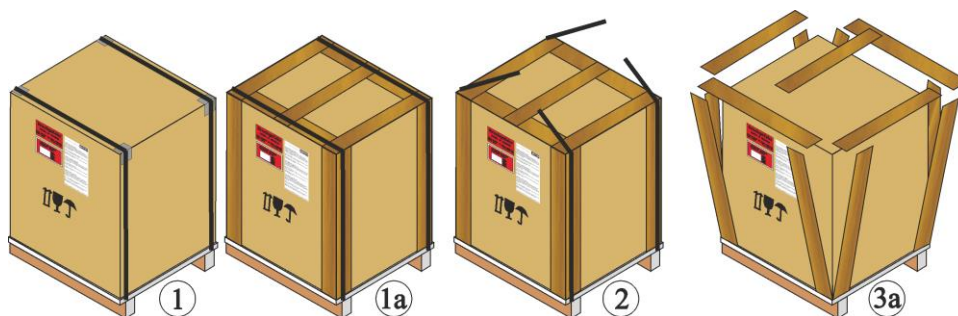
Datorită diferitelor tipuri de ambalaje, recomandăm efectuarea câtorva fotografii privind poziția cuptorului ambalat.

 <b>ATENȚIE</b>		
 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alunecarea sau înclinarea aparatului</li><li>• Deteriorarea aparatului</li><li>• Pericol de accidentare prin ridicare de sarcini grele</li><li>• Aparatul să fie transportat doar în ambalajul original</li><li>• Aparatul să fie transportat de mai multe persoane</li></ul>	

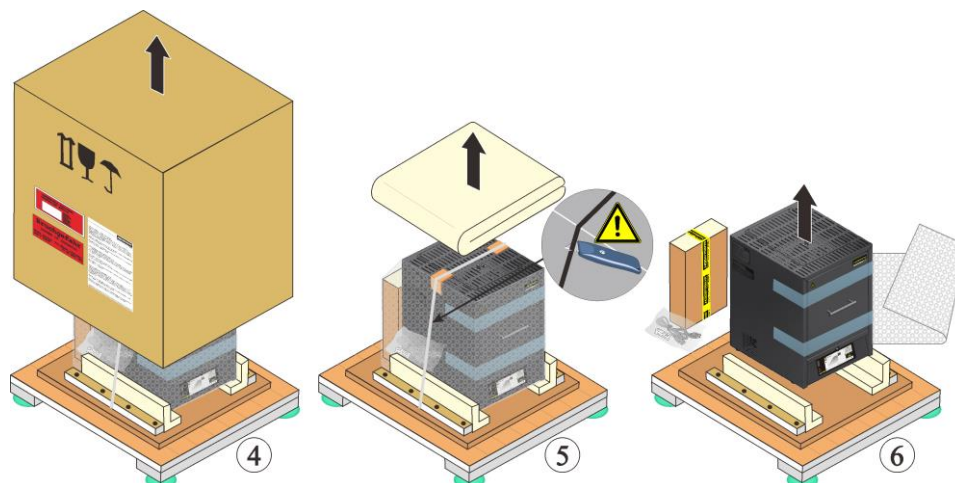
1. Verificați prezența eventualelor daune la ambalajul de transport. Ambalajul este diferit în funcție de mărime, greutate și loc de amplasare și va fi de aceea executat în următoarele variante. Pe palet (cu construcție suport), pe suport de lemn sau în ladă de lemn.



Utilizați mănuși de protecție



1. Verificați prezența eventualelor daune la ambalajul de transport.
2. Îndepărtați benzile de fixare de pe ambalajul pentru transport.
3. Desfaceți șuruburile și cadrul din lemn de pe cutia de carton (dacă există 3a)
4. Ridicați cu atenție cutia de carton și îndepărtați-l de pe paletă.



5. Pe partea peretele posterior al cuptorului se găsește un carton plat, aici găsiți accesoriile pentru cuptorul dumneavoastră. Comparați conținutul livrării cu fișa de livrare și documentele comenzii, a se vedea capitolul „Livrarea”. Demontați și îndepărtați șuruburile sau cuiile de pe traversele suport.



6. Pentru ridicare, prindeți din lateral sub cuptor și țineți bine.  
7. În cazul cuptoarelor de peste 25 kg, lucrările de transport se vor efectua cu minim 2 persoane. La utilizarea curelelor pentru ridicare, acestea trebuie montate doar lateral (transversal). Țineți bine cuptorul.

**Indicație**

În Germania se aplică prevederile normelor generale de prevenire a accidentelor VBG sau BGZ. Se aplică normele naționale de prevenire a accidentelor ale țării în care se utilizează aparatul

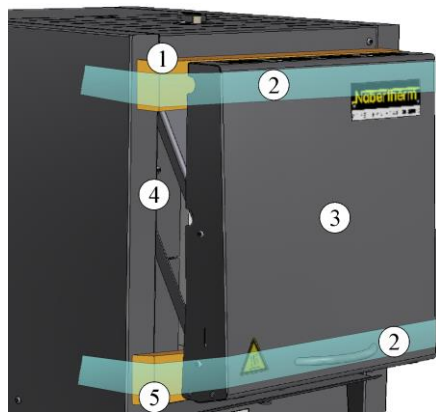
**Indicație**

Păstrați ambalajul pentru un eventual transport sau pentru depozitarea cuptorului.

## 5.3 Siguranță de transport / ambalare

Cuptorul este prevăzut cu o protecție împotriva deteriorărilor de transport, care trebuie îndepărtată înainte de punerea în funcțiune a cuptorului.

Îndepărtați **mai întâi** benzile adezive și trageți după aceea siguranța de transport. Trageți ușa cuptorului un pic înspre dumneavoastră, acest lucru ușurând îndepărtarea opritoarelor de transport de pe cuptor (vezi figura: Îndepărtarea siguranței de transport).



- 1 Extrageți siguranța de transport în direcție ascendentă
- 2 Îndepărtați benzile adezive
- 3 Ușă elevatoare cuptor
- 4 Carcasă cuptor
- 5 Prelevați siguranța de transport în direcție descendentă

Fig. 13: Îndepărtați siguranța de transport (figură similară)

### Indicație

Păstrați siguranța de transport pentru un eventual transport sau pentru depozitarea cuptorului. Pentru a evita deteriorările izolației ușii cuptorului, aceasta trebuie asigurată conform indicațiilor din figura de mai sus.

## 5.4 Cerințe de instalare și conectare

### 5.4.1 Localizarea cuptorului

La instalarea cuptorului trebuie respectate următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Cuptorul trebuie instalat într-o încăpere uscată, conform instrucțiunilor de siguranță.
- Masa/ suprafața de montaj trebuie să fie plană, pentru a permite montarea dreaptă a cuptorului. Cuptorul trebuie așezat pe un suport **neinflamabil** (clasa de protecție la incendiu A DIN 4102 – Exemplu: Beton, ceramică pentru construcție, sticlă, aluminiu sau oțel), pentru a preveni aprinderea acestui strat datorită materialului fierbinte care cade din cuptor.
- Capacitatea portantă a mesei trebuie să corespundă greutateii cuptorului, inclusiv accesoriile.
- Postamentul trebuie să fie din material neinflamabil, pentru a preveni aprinderea acestui strat datorită materialului fierbinte care cade din cuptor.

#### Locul de instalare

- Operatorul trebuie să asigure o alimentare cu aer și o ventilație suficientă la locul de instalare cu ajutorul unui circuit adecvat de alimentare și evacuare. Dacă din lot se formează gaze și vapori, trebuie să se asigure o alimentare cu aer și o ventilație suficientă la locul de instalare sau o evacuare corectă a gazelor arse. Clientul trebuie să asigure o evacuare corectă a gazelor arse.
- Trebuie să se asigure disiparea căldurii radiate de cuptor (eventual se va apela la un tehnician în domeniul ventilației).

- În pofida izolației bune, cuptorul emană căldură pe suprafețele sale exterioare. Dacă este necesar, această căldură trebuie disipată (**eventual se va apela la un tehnician în domeniul ventilației**). În plus, trebuie să se păstreze o distanță minimă de siguranță pe toate părțile (S) de 0,5 m și 1 m deasupra cuptorului până la materialele inflamabile. În cazuri individuale trebuie păstrată o distanță mai mare, adaptată condițiilor locale. Distanța laterală față de **materialele neinflamabile** poate fi **redușă la** distanța minimă de 0,2 m.
- Protejați cuptorul împotriva condițiilor de mediu nefavorabile și a mediului agresiv. Nu ne asumăm răspunderea și nu se oferă garanție pentru daunele provocate prin coroziune ca urmare a instalării într-o încăpere umedă sau în alte condiții similare.

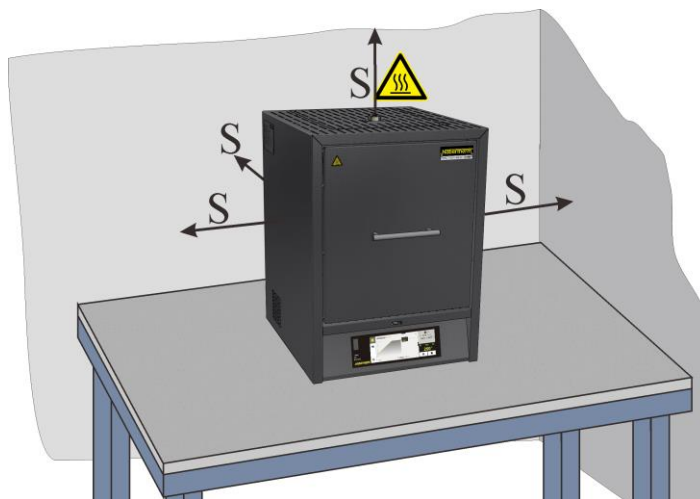


Fig. 14: Distanța minimă de siguranță față de materialele inflamabile (model masă) (figură similară)



## ! PERICOL

- Risc de incendiu
- Pericol de moarte
- La locul montării trebuie să asigurăm a ventilație corespunzătoare pentru a risipi căldura și eventual gazele rezultate

### Notă

Înainte de a pune cuptorul în funcțiune trebuie făcută o aclimatizare timp de 24 ore.



## ! PERICOL

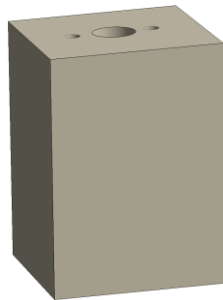
- Risc de a folosi o unitate de stingere a incendiului automată.
- Pericol de moarte prin electrocutare din cauza umezelii, sufocare din cauza gazului de stingere etc.
- Dacă pentru siguranța clădirii se folosesc de exemplu instalații de aspersoare pentru stingerea incendiului, la planificarea și instalarea acestora trebuie luat în considerare că nu există riscuri suplimentare la utilizarea acestora, de exemplu la stingerea flăcărilor nu obținem amestec de apă și ulei iar echipamentele electrice sunt scoase din funcțiune.



## 5.5 Montare, instalare și conectare

### 5.5.1 Montajul blocului izolator și a furtunului de evacuare eşapament (numai LHT 01/17 D)

Pentru a evita deteriorările izolației cuptorului și deteriorările blocului de izolație și furtunului de evacuare, amândouă au fost ambalate într-o unitate separată de ambalare. Înainte de punerea în funcțiune trebuie demontat blocul de izolație și furtunul pentru evacuarea gazelor de eşapament trebuie poziționat în deschiderea alocată și asigurat. Cuptorul nu poate fi pus în funcțiune fără blocul izolator montat și fără furtunul de evacuare montat.



Bloc izolație (numai LHT 01/17 D)



Furtunul pentru evacuarea gazelor arse

Fig. 15: Inclus în conținutul livrării (figură similară)

#### **Demontarea tablei de protecție a furtunului pentru gaze de eşapament**

Desfaceți mai întâi șuruburile cu unelte adecvate de pe tabla de protecție a țevii de evacuare a gazelor arse. Șuruburile și tabla de protecție trebuie păstrate într-un loc sigur pentru a fi reutilizate ulterior (scoateți din priză).



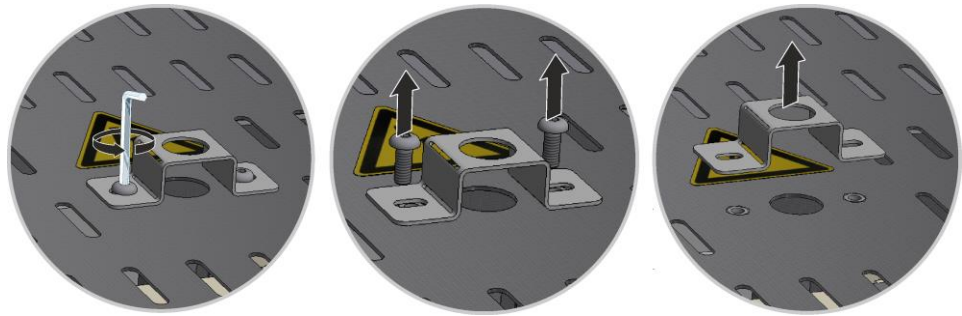


Fig. 16: Demontați tabla de protecție de pe furtunul pentru evacuarea gazelor de eșapament (figură similară)

### Desfaceți protecția superioară de carcasa cuptorului

Șuruburile capacului trebuie desfăcute cu o unealtă adecvată și păstrate pentru reutilizare într-un loc sigur.

Numărul și poziția șuruburilor pot varia în funcție de modelul cuptorului. Imaginea de prezentare poate varia în funcție de modelul cuptorului și de dotare.

Capacul trebuie așezat pe o suprafață moale (de exemplu, material spumant).

Dacă există, asigurați conectarea cablului de împământare de pe peretele posterior la bornă. Eventual deconectați cablul de la bornă.



Fig. 17: Demontați carcasa model LHT 01/17 D (figură similară)

### Montajul blocului izolator

Îndepărtați cu grijă ambalajul de pe blocul de izolație. Blocul de izolație se va poziționa central pe gaura existentă a capacului cuptorului. Aveți grijă ca cele două găuri superioare (A) să fie paralele cu carcasa superioară a cuptorului.

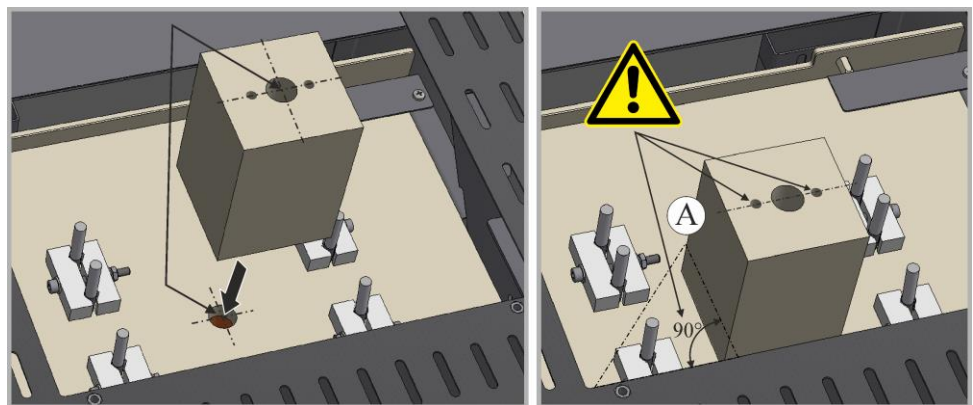


Fig. 18: Montajul blocului izolator (figură similară)

### Demontarea și montarea protecției

Puneți protecția pe carcasa cuptorului și fixați-o cu cele două șuruburi deșurubate anterior.



Fig. 19: Montarea protecției model LHT 01/17 D (figură similară)

### Montarea furtunului pentru evacuarea gazelor arse

Introduceți furtunul de evacuare eșapament în orificiul alocat. Capul tubului de aer evacuat trebuie să fie sprijinit pe capacul cuptorului. Montați din nou tabla de protecție a furtunului pentru evacuarea gazelor de eșapament cu șuruburile care au fost demontate anterior.

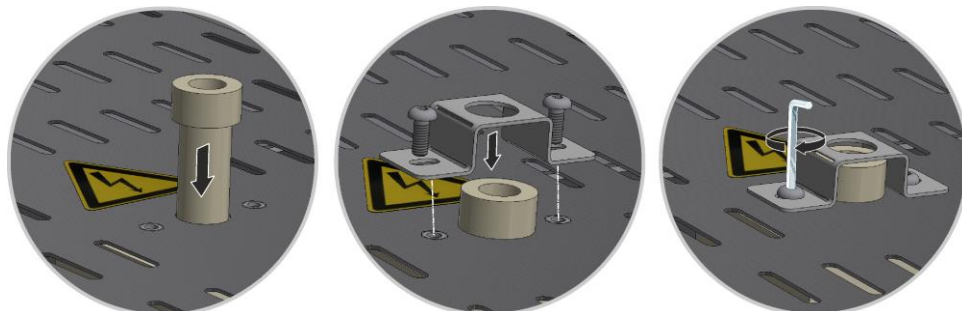


Fig. 20: Montarea furtunului pentru evacuarea gazelor arse (figură similară)

#### Indicație

Asigurați-vă că nu există cabluri ieșite în afară sau prinse. Aveți grijă la suprafețele cu muchii ascuțite.

#### Indicație

Toate îmbinările cu șurub și cuplare trebuie verificate în mod corespunzător.

## 5.5.2 Evacuare

Recomandăm să se conecteze la cuptor o conductă de evacuare și să se evacueze în mod corespunzător gazele arse.

Pentru conducta de aspirație se poate utiliza o țevă de evacuare normală din metal cu NW80 până la NW120. Conducta trebuie pozată ascendent și fixată pe perete sau pe tavan.

Poziționați conducta pe mijloc deasupra coșului de evacuare al cuptorului

Conducta de evacuare nu trebuie montată etanș pe tubulatura coșului de fum, deoarece în caz contrar nu se obține efectul de bypass. Acesta este necesar pentru a nu aspira prea mult aer proaspăt în cuptor. Recomandăm evacuarea gazelor arse cu ajutorul unui coș de tiraj.

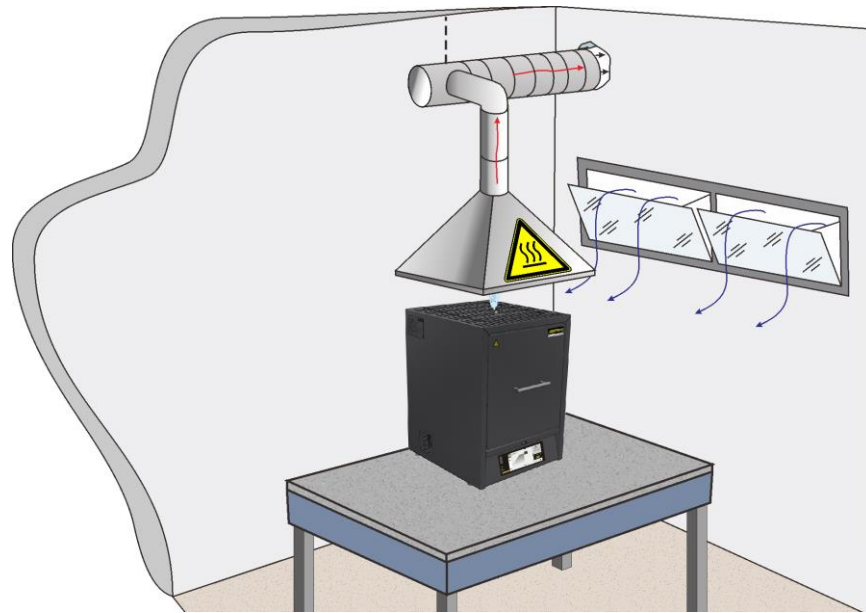


Fig. 21: Exemplu: Montajul unei conducte de evacuare (figură similară)

► **Indicație**

Trebuie să vă asigurați că aerul fierbinte emanat prin conductele de evacuare nu reprezintă un pericol pentru persoane, bunuri materiale sau clădiri.

► **Indicație**

Gazele arse pot fi evacuate doar dacă încăperea este ventilată printr-un orificiu corespunzător pentru aer proaspăt.

► **Notă**

Pentru montarea conductei de evacuare sunt necesare lucrări de zidărie. Mărimea și proiectarea sistemului de evacuare trebuie să fie efectuată de către un tehnician de ventilație. Se va respecta legislația națională a fiecărei țări.

### 5.5.3 Conectarea la rețeaua electrică

Clientul trebuie să asigure serviciile necesare, cum ar fi capacitatea portantă a suprafeței de montaj și punerea la dispoziție a energiei (electrice).

- Cuptorul trebuie instalat conform destinației sale. Valorile racordului la rețea trebuie să corespundă valorilor de pe plăcuța de identificare a cuptorului.
- Priza trebuie să se afle în apropierea cuptorului și să fie ușor accesibilă. Cerințele de siguranță nu sunt respectate în cazul în care cuptorul nu este conectat la o priză cu contact de protecție.
- La utilizarea unui prelungitor sau a unei prize multiple nu este permisă depășirea solicitării electrice maxime a acesteia. Nu folosiți cuptorul cu un prelungitor dacă nu aveți siguranța că este asigurată pământarea.
- Cablul de rețea nu trebuie să fie deteriorat. Nu plasați obiecte pe cablul de rețea. Pozați cablul astfel încât nimeni să nu poată călca pe el sau să se poată împiedica de el.

- Un cablu de alimentare de la rețea deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent autorizat.
- Asigurați pozarea protejată a cablurilor de legătură ale cuptorului.

#### Notă

Înainte de a conecta cuptorul la sursa de alimentare trebuie să ne asigurăm că întrerupătorul este pe poziția "OFF(germană .AUS)" sau "0".

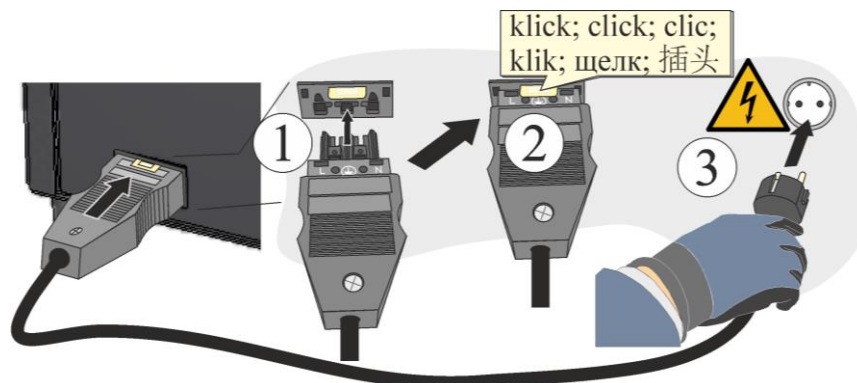


Fig. 22: În funcție de model (cablul de rețea aferent este inclus în livrare) (figură similară)

1. Cablul de alimentare livrat trebuie cuplat la cuptor prin sistemul "snap-in", în laterala sau în partea din spate a acestuia.
2. Acum conectați cablul de alimentare în priza de alimentare. Utilizați pentru alimentare o singură priză cu împământare.

#### Notă

A se respecta legislația națională a țării respective.



#### Atenție – pericol de electrocutare!

Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate numai de către electricieni calificați și autorizați!

	<b>ATENȚIE</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Risc utilizare tensiune incorectă</li> <li>• Deteriorarea aparatului</li> <li>• Înainte de conectare și de operare Verificați tensiunea de alimentare</li> <li>• Comparați tensiunea de alimentare cu plăcuța de identificare</li> </ul>	

	<b>PERICOL</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Risc de incendiu</li> <li>• Pericol de moarte</li> <li>• La locul montării trebuie să asigurăm a ventilație corespunzătoare pentru a risipi căldura și eventual gazele rezultate</li> </ul>

## 5.6 Prima punere în funcțiune

Punerea în funcțiune a cuptorului trebuie efectuată doar de personal calificat în acest sens, cu respectarea instrucțiunilor de siguranță.

Citiți și capitolul „Siguranță”. La punerea din funcțiune a sistemului se vor respecta neapărat următoarele instrucțiuni de siguranță - astfel se vor evita rănila care pot pune în pericol viața persoanelor, daunele la sistem și alte daune materiale.

Asigurați-vă că se respectă și se urmează instrucțiunile și indicațiile din manualul controlerului.

Sistemul poate fi utilizat/ operat doar conform scopului.

Asigurați-vă că în zona de lucru a mașinii se află doar persoane autorizate și că punerea în funcțiune a sistemului nu reprezintă un pericol pentru alte persoane.

Înainte de prima pornire, verificați dacă s-au îndepărtat de la echipament toate uneltele, piesele terțe și dispozitivele de siguranță pentru transport.

Înainte de punerea în funcțiune, activați toate dispozitivele de siguranță (întrerupător de rețea, comutatorul de oprire de urgență, dacă există).

Conexiunile incorecte pot distruge componentele electrice/ electronice.

Respectați măsurile speciale de protecție (de ex., împământare, ...) pentru componentele care prezintă un risc.

Conexiunile incorecte pot cauza pornirea accidentală a sistemului.

Înainte de prima pornire a sistemului, informați-vă cu privire la măsurile care trebuie efectuate în caz de defecțiuni și în caz de urgență.

Înainte de prima pornire, verificați conexiunile electrice și afișajele de control.

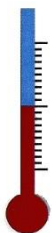
Trebuie să știți dacă materialele utilizate în cuptor pot ataca sau distruge izolația sau elementele de încălzire. Substanțele periculoase pentru izolație sunt: Substanțe alcaline, minerale alcaline, vapori de metal, oxizi de metal, compuși ai clorului, compuși ai fosforului și halogeni.



### Indicație

Pentru formarea unui strat protector de oxid pe elementele de încălzire se va utiliza programul presetat (vezi capitolul „programe presetate”).

### 5.6.1 Elemente de încălzire din disilicid de molibden (MoSi<sub>2</sub>)



Pentru obținerea unui strat de protecție antioxidantă pe elementele de încălzire, cuptorul **trebuie încălzit timp de ca. 5 ore la 100 °C (212 °F) sub temperatura maximă** (exemplu: Cuptorul este conceput pentru o temperatură maximă de ca. 1750 °C (3182 °F), deci cu ajutorul controllerului de temperatură se va introduce o temperatură de ca. 1650 °C (3002 °F).

Temperatura va fi însă atinsă de abia după 5 ore. Temperatură introdusă (exemplu: 1650 °C (3002 °F)) va fi menținută ca. 5 ore. Acest proces trebuie să fie efectuat în timpul punerii în funcțiune, după înlocuirea elementelor de încălzire sau pentru regenerarea stratului de oxid.

La prima încălzire a cuptorului se poate genera un miros puternic, iar acest lucru se datorează evaporării liantului din materialul izolator. Se recomandă ventilarea corespunzătoare a încăperii cuptorului în prima fază de încălzire. Lăsați cuptorul să se răcească de la sine până la temperatura camerei.



### Indicație

Pentru formarea unui strat protector de oxid pe elementele de încălzire se va utiliza programul presetat (vezi capitolul „programe presetate”).



### Rezistență chimică:

Cuptoare cu încălzire prin elemente din disilicid de molibden ( $\text{MoSi}_2$ ) există pentru o temperatură max. a camerei cuptorului de 1600, 1750 și 1800 °C. Temperatura maximă a camerei cuptorului se referă la operarea cu aer. În cazul temperaturilor de peste 800 °C se formează un strat de oxid de siliciu pe suprafața elementului de încălzire, prin care acesta este protejat de oxidare suplimentară. În cazul temperaturilor scăzute nu se formează un asemenea strat de protecție. În cazul suprafeței neprotejate a elementului poate avea loc la temperaturi de circa 550 °C o oxidare a molibdenului și siliciului. Se formează astfel o pulbere gălbuie, compusă în principal din oxid de molibden ( $\text{MoO}_3$ ). Această reacție chimică nu are efecte durabile asupra performanței elementului de încălzire.

În cazul utilizării **unor gaze de protecție non-inflamabile** temperatura maximă admisă a cuptorului va fi redusă cu 100 °C (212 °F). În cazul gazelor formate (95/05  $\text{N}_2/\text{H}_2$  sau 98/02  $\text{Ar}/\text{H}_2$ ) sunt necesare arderi regulate de oxidare și poate apărea o uzură crescută a elementelor de încălzire și izolație.

### Rezistență la metale și oxizi:

În principiu elementele de încălzire nu ar trebui să intre niciodată în contact cu materiale solide.

### Metale:

În atmosferă oxidantă majoritatea metalelor oxidează (în baza unei influențe termice în mediu oxidant se formează oxizi). Acest oxid de metal poate reacționa cu oxidul de siliciu din elementul de încălzire și poate afecta durata de viață. În cazul în care cuptorul va fi utilizat pentru topirea metalelor trebuie să aveți grijă ca încăperea în care este poziționat cuptorul să fie protejată de stropi de metal, impurități și vapori care apar în procesul de topire (mai ales prin agenți de lichefiere). Și izolația cuptorului poate fi atacată dur de către oxizii de metal.

### Substanțe alcaline:

Compușii alcalini pot ataca elementele de încălzire. În plus compușii alcalini conduc la distrugerea rapidă a izolației.

### Ceramică:

Ceramica poate distruge elementul de încălzire în cazul atingerii directe. În plus, sărurile și oxizii din ceramică pot reacționa cu oxidul de siliciu al elementului de încălzire și reduc durata de viață.

### Sticlă:

În cazul în care se topește sticlă, atunci atmosfera cuptorului conține impurități, a căror compoziție depinde de fiecare produs de sticlă în parte. Aceste componente acționează mai ales ca un lichefiant asupra stratului de oxid de siliciu. Acesta reduce vâscozitatea și oxidul de siliciu curge încet pe elementul de încălzire. Se formează însă imediat un nou oxid de siliciu, astfel încât nu are loc o afectare semnificativă a duratei de viață. În plus izolația poate fi afectată puternic în funcție de tipul de sticlă.

### Notă

Înainte de a pune cuptorul în funcțiune trebuie făcută o aclimatizare timp de 24 ore.

Utilizarea soluțiilor de colorare poate conduce la o uzură disproporționată a elementelor de încălzire. În cazul în care acestea sunt utilizate trebuie să aveți grijă ca spațiul să fie bine uscat în prealabil, pentru a minimiza influența asupra elementelor de încălzire.



**Observație**

Funcționarea continuă la temperatura maximă poate cauza creșterea uzurii elementelor de încălzire, a materialelor izolatoare și componentelor metalice. Recomandăm operarea la o temperatură maximă de până la cca. 50 °C .

**Indicație**

Instrucțiunile de siguranță pentru mijloacele auxiliare de ardere (tăvi sinterizare, recipiente șarje etc.) din capitolul „recipiente șarje stivuibile“ trebuie respectate.

**Avertizare – Pericole datorate curentului electric!**

Pentru protejarea operatorului și a cuptorului, programul de încălzire trebuie sistat în principiu atunci când se alimentează cuptorul. În caz de nerespectare există pericol de electrocutare.

**Fisuri în izolație**

Izolația cuptorului este compusă din material de înaltă calitate rezistent la foc. Prin dilatarea termică, după câteva cicluri de încălzire apar fisuri în izolație. Acestea nu influențează însă funcționarea sau calitatea cuptorului. Acest incident nu reprezintă un motiv de reclamație.

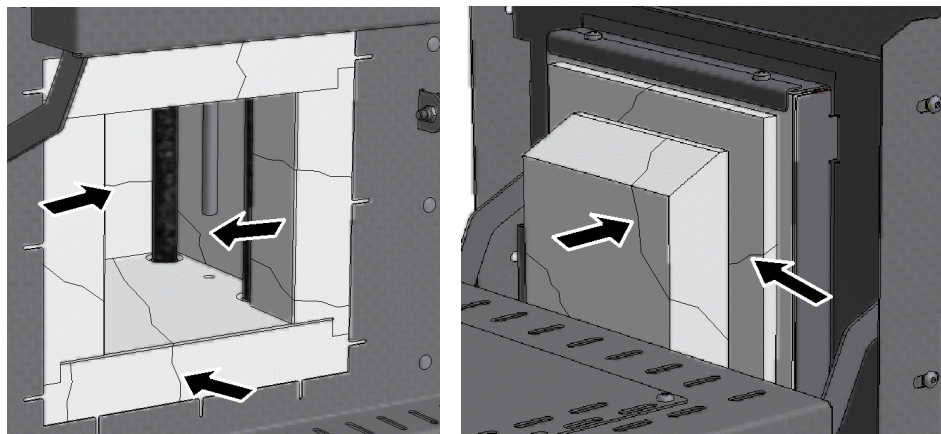
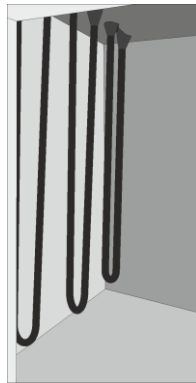


Fig. 23: Exemplu: Fisuri în izolație după câteva cicluri de încălzire (figură similară)

La prima punere în funcțiune și încălzire repetată a cuptorului se pot deforma elementele sau elementul de încălzire.

La elementele de încălzire din disilicid de molibden acestea se pot deforma din cauza caracteristicilor fizice. Acestea nu influențează însă funcționarea sau calitatea cuptorului și nu reprezintă de aceea motiv de reclamație.



Înainte de prima punere în funcțiune



După prima punere în funcțiune respectiv după puține faze de încălzire.

Fig. 24: Exemplu: Deformarea elementelor de încălzire din disilicid de molibden (figură similară)

## 6 Operare

### 6.1 Controller

B510/C550/P580

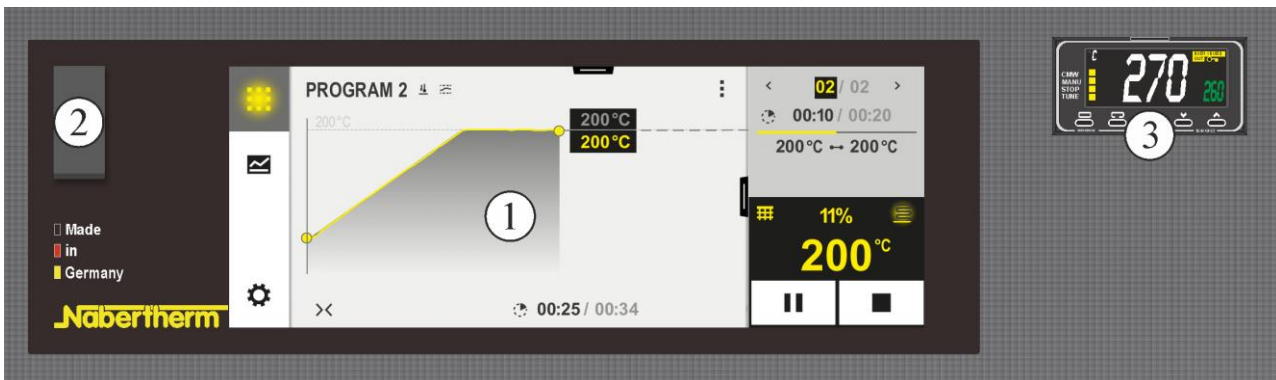


Fig. 25: Panoul de control B510/C550/P580 (figură similară)

Nr	Descriere
1	Afișaj
2	Interfață USB pentru un stick USB
3	Limitator de temperatură (opțional)



**B500/C540/P570**



Fig. 26: Panoul de control B500/C540/P570 (figură similară)

Nr.	Descriere
1	Afișaj
2	Interfață USB pentru un stick USB



**Notă**

Descrieri despre introducerea temperaturilor, timpuri sau „Porniri“ ale cuptorului, pot fi citite în manualul de utilizare separat.


## 7 Elemente de operare, afișare și comutare (în funcție de versiune)

### 7.1 Pornirea controlerului/cuptorului

Pornirea controlerului		
Derulare	Afișaj	Observații
Conectarea întrerupătorului de rețea		Conectați întrerupătorul de rețea setându-l în poziția „I“. (Tipul întrerupătorului de rețea variază în funcție de dotare/ modelul cuptorului)
Se afișează starea cuptorului. După câteva secunde se afișează temperatura		Dacă pe controler se afișează temperatura, controlerul este gata de funcționare.




Toate setările necesare pentru o funcționare impecabilă sunt efectuate deja din fabrică.

## 7.2 Oprirea controlerului/cuptorului

Oprirea controlerului		
Derulare	Afișaj	Observații
Deconectarea întrerupătorului de rețea		Deconectați întrerupătorul de rețea setându-l în poziția „O” (Tipul întrerupătorului de rețea variază în funcție de dotare/ modelul cuptorului)

## 8 Programe presetate

Pentru formarea unui strat protector de oxid pe elementele de încălzire se va salva și utiliza programul prestat pentru ardere prin oxidare de pe poziția controller-ului „P5”. Acest proces trebuie să fie efectuat în timpul punerii în funcțiune, după înlocuirea elementelor de încălzire sau pentru regenerarea stratului de oxid. La operarea în medii reductoare (utilizarea de gaz de protecție) acest proces trebuie repetat la intervale regulate de timp.








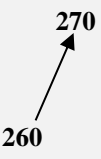
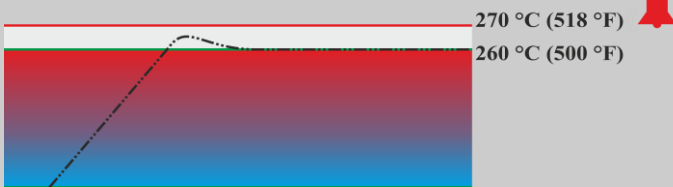

Indicație
Programul pentru ardere prin oxidare este salvat din fabrică pe poziția de program „P05”.
 <b>Indicație:</b> Se recomandă menținerea neschimbată a valorilor salvate pe poziția programului P05 și salvarea programelor modificate pe alte poziții.
<b>Pornirea unui program:</b>
Accesați programul salvat din listă, apăsând pe simbolul  .
Selectați programul cu numărul de program „P05”.
Acum programul este încărcat și poate și pornit de la butonul  de pe controler.
Confirmați următoarea întrebare de siguranță cu „Da”


### 8.1 Limitator de temperatură cu temperatură de deconectare reglabilă (dotare suplimentară)




Fig. 27: Limitatorul de temperatură (Figură similară)

Tastă	Descriere	Display
	Limitatorul de temperatură (2z) monitorizează temperatura ambientală a cuptorului. Pe display se afișează ultima temperatură de declanșare setată. Dacă temperatura ambientală a cuptorului depășește temperatura de declanșare setată, se oprește încălzirea pentru protejarea cuptorului sau a șarjei. Pe limitatorul de temperatură clipește alarma „ALM”.	260 °C
		ALM

	În cazul declanșării senzorului termoelementului, limitatorul de temperatură oprește încălzirea pentru protejarea cuptorului sau a șarjei. Pe limitatorul de temperatură se afișează „S.ERR“.	S.ERR
	Dacă temperatura ambientală a cuptorului <b>scade sub valoarea setată a limitatorului de temperatură</b> , pentru a continua operarea trebuie acționate următoarele taste pentru deblocarea încălzirii:	
	<b>Deblocare încălzire:</b>	
⏪PF	Apăsați tasta ⏪PF pentru o secundă. Mesajul de alarmă al limitatorului de temperatură se resetează și astfel se deblochează încălzirea.	
	<b>Setarea temperaturii de declanșare:</b>	
	Folosind tastele   , setați temperatura de declanșare dorită (exemplu 270 °C) Creșteți valoarea cu  (260 ... 269, 270) Reduceți valoarea cu  (270 ... 261, 260) Modificarea rapidă a valorii: Țineți apăsată tasta   .	
	 Așteptați o secundă până când temperatura de declanșare setată se salvează automat. <b>Observație:</b> Se poate evita declanșarea precoce a limitatorului de temperatură dacă diferența dintre temperatura setată a interiorului cuptorului și temperatura de declanșare nu este mai mică de 10 °C.	
	Afișajul revine la imaginea de bază, cu afișarea temperaturii de declanșare. Se afișează temperatura de declanșare actuală. S-a finalizat introducerea datelor.	270 °C
	Pentru mai multe informații privind operarea, consultați manualul de utilizare separat OMRON E5GC	

 **PERICOL**



- Pericol cauzat de introducerea incorectă a temperaturii de deconectare la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură**
- Pericol de moarte**
- Dacă datorită supratemperaturii șarjei și/sau echipamentelor de lucru apare pericolul ca la această temperatură de deconectare setată la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură se produce o deteriorare a șarjei sau șarja pune în pericol cuptorul sau mediul înconjurător, trebuie redusă temperatura de deconectare la limitatorul de temperatură / controlerul de temperatură până la valoarea maximă permisă.

## 8.2 Manetă alimentare aer

Volumul de aer aspirat poate fi setat la maneta de alimentare aer. Maneta pentru alimentare cu aer se găsește pe partea inferioară a ușii sau pe partea laterală a ușii. Poziția este indicată prin simbolurile de lângă respectiv de pe manetă.

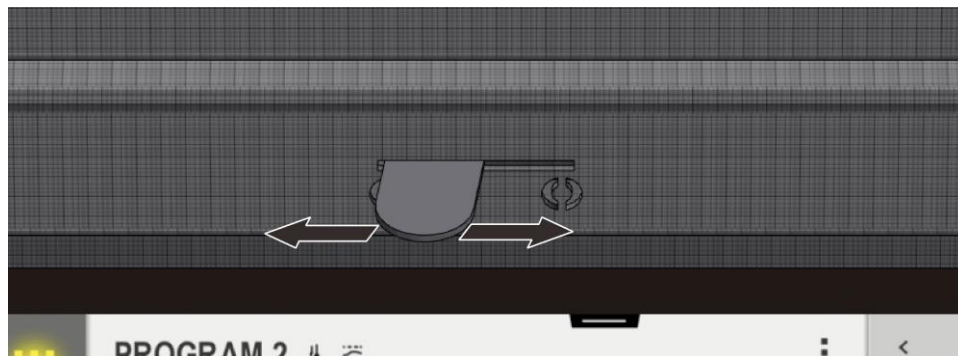


Fig. 28: Manetă alimentare aer (figură similară)

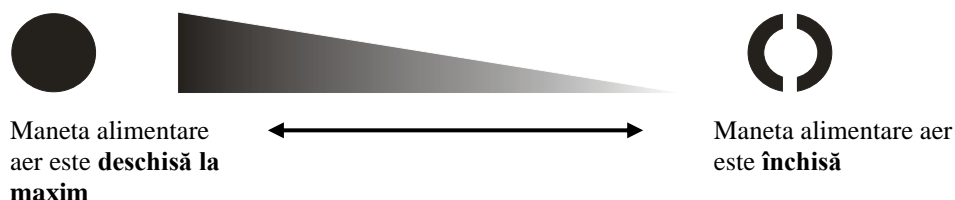


Fig. 29: Reglarea debitului de aer proaspăt (simboluri)

### Indicație

Când maneta pentru aerul de alimentare este deschisă, în anumite circumstanțe este afectată uniformitatea temperaturii din camera cuptorului.

### Indicație

În cazul în care maneta de alimentare cu aer este deschisă, în cuptor pătrunde aer proaspăt pentru uscare sau accelerarea răcirii. Trebuie avut grijă ca maneta pentru alimentare cu aer să fie închisă după uscare, pentru a atinge o bună repartiție a temperaturii la sinterizare.

Se vor respecta întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale producătorului de zirconiu, pentru a evita deteriorările materialului prin răcire prea rapidă.

## 8.3 Încărcare

### Stratul de acoperire al cuptorului

Ușa cuptorului trebuie deschisă cu atenție.

Trebuie utilizate doar acele materiale ale căror proprietăți și temperaturi de topire sunt cunoscute. Respectați, dacă este cazul, fișele datelor de siguranță ale materialelor.

În timpul alimentării cuptorului, aveți grijă să nu deteriorați garniturile ușilor și elementele de încălzire. Evitați neapărat atingerea elementelor de încălzire la alimentarea cuptorului, deoarece acest lucru poate cauza distrugerea elementelor de încălzire.

În cazul în care se introduce un volum mare de material în camera cuptorului, timpul de încălzire se poate prelungi considerabil.

În cazul în care se utilizează o tavă trebuie să aveți grijă ca produsul care urmează să fie topit să fie introdus cu grijă în tavă. Tăvile sunt sensibile la impact și lovituri. Când sunt încălzite, metalele se extind mai repede și mai puternic decât tăvile. Asigurați-vă că recomandările pentru îngrijire și manipulare ale producătorului tăvii dumneavoastră sunt respectate cu strictețe.

După alimentare, închideți cu atenție ușa cuptorului. Închiderea ușii cuptorului ar trebui să se întâmple cu grijă, pentru a nu deteriora izolația. Aveți grijă ca ușa să fie corect închisă.

Pe cât posibil, cuptorul **nu** trebuie deschis atunci când este cald. Dacă este necesară deschiderea cuptorului la temperaturi ridicate, deschiderea trebuie să fie cât mai scurtă posibil. Trebuie să se asigure suficient echipament de protecție și ventilația încăperii, vezi capitolul „Securitate”.

Pot apărea decolorări ale tablei de oțel inoxidabil (mai ales la deschiderea cuptorului atunci când acesta este cald), dar acest lucru nu afectează funcționarea cuptorului.

#### Alte măsuri de precauție

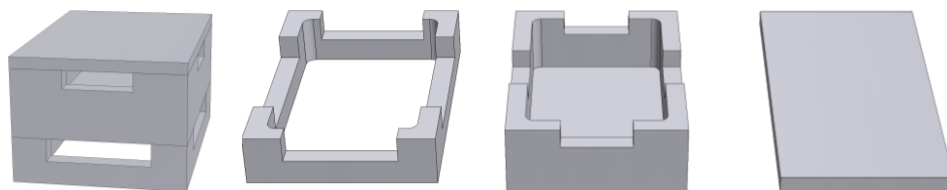
Asigurați-vă că obiectele cum ar fi de exemplu ceainicele, sticle sunt la distanță de cuptor.

### 8.3.1 Recipiente pentru șarje care pot fi stivuite

#### Recipiente pentru șarje pentru cuptoare de sinterizare LHT 01/17 D

Pentru încărcarea șarjelor, Nabertherm oferă recipiente speciale pentru șarje.

Pentru o utilizare optimă a camerei cuptorului, produsele sunt așezate în recipiente ceramice pentru șarje. Recipientele pentru șarje sunt prevăzute cu fante pentru o mai bună circulație a aerului. Vasul poate fi închis cu un capac din ceramică.



Set starter

Suport distanțier  
 pentru recipientele  
 pentru șarje

Recipiente pentru  
 șarje

Capac pentru  
 recipientele pentru  
 șarje

Cod articol:  
 699001124

Cod articol:  
 699000529

Cod articol:  
 699000279

Cod articol:  
 699000985

Fig. 30: Recipiente pentru șarje cu capac



#### Indicație

Mijloacele suplimentare pentru ardere susmenționate sunt concepute pentru încărcare sau extragere în stare rece. Nu este permisă extragerea atunci când ele sunt fierbinți.

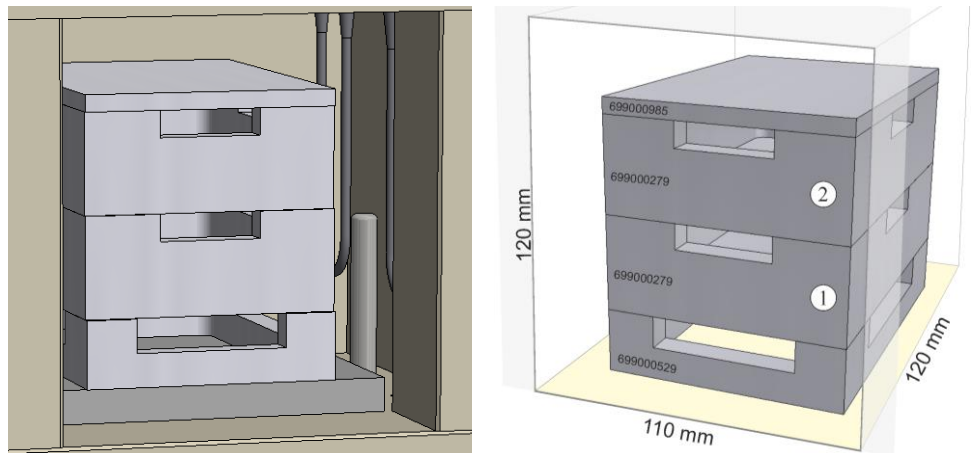


Fig. 31: Încărcare în siguranță pe până la **2 niveluri** (figură similară)

Recipientul pentru șarje din partea de jos trebuie poziționat în mijlocul plăcii inferioare (placă de inserție ceramică), pentru a asigura încălzirea uniformă a șarjei.

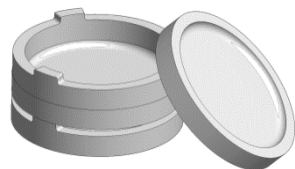
În timpul alimentării, aveți grijă să nu deteriorați garniturile ușilor și elementele de încălzire. Evitați neapărat atingerea elementelor de încălzire, deoarece acest lucru poate cauza distrugerea elementelor de încălzire.

După alimentare, închideți cu atenție ușa cuptorului. Izolația ușii cuptorului nu trebuie să împingă recipientul pentru șarje în camera cuptorului.

### Recipiente pentru șarje pentru cuptoare de sinterizare LHT 03/17 D

Pentru încărcarea șarjelor, Nabertherm oferă recipiente speciale pentru șarje.

Un recipient de șarje este în principiu compus din tava de sinterizare în partea inferioară și din inelul distanțier cu deschideri de aerisire. Materialul este foarte rezistent la schimbările de temperatură și permite și utilizarea la timpi foarte scurți de încălzire și răcire.



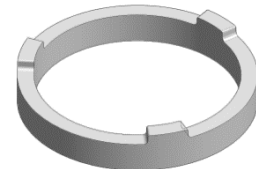
Set starter

Cod articol: 699001066



Tavă sinterizare

Cod articol: 699001054



Inel distanțier cu deschideri de aerisire

Cod articol: 699001055

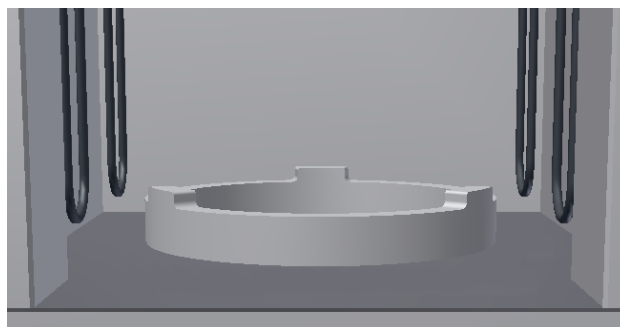
Fig. 32: Recipiente pentru șarje



#### Indicație

Mijloacele suplimentare pentru ardere susmenționate sunt concepute pentru încărcare sau extragere în stare rece. Nu este permisă extragerea atunci când ele sunt fierbinți.

La alimentarea cuptorului trebuie să aveți grijă ca recipientele inferioare de șarje să fie în principiu poziționate pe un inel distanțier. Astfel se asigură că sub acest recipient aerul poate circula, asigurând astfel o uniformitate mai bună a temperaturii șarjei. Este recomandat ca recipientul superior pentru șarje să fie acoperit cu încă o tavă de sinterizare drept **capac**.



Pentru protejarea podelei sensibile a cuptorului noi recomandăm să lăsați în principiu inelul distanțier inferior în cuptor. Inelul distanțier se va poziționa central pe podea. Acest lucru asigură o încălzire uniformă a șarjei. La poziționarea / ridicarea tăvilor de sinterizare / inelelor distanțiere acestea

trebuie întotdeauna ușor ridicate, pentru a evita o deplasare nedorită a tăvilor de sinterizare / inelelor distanțiere.

Fig. 33: Inel distanțier (figură similară)

Setul starter este compus dintr-un recipient șarje, un inel distanțier ca suport inferior și încă o tavă de sinterizare drept capac. Utilizarea unor recipiente suplimentare pentru șarje (tavă sinterizare și inel distanțier) facilitează alimentarea pe alte etaje. Acest/e model/e de cuptor/cuptoare sunt concepute pentru alimentarea cu maxim trei recipiente șarje.

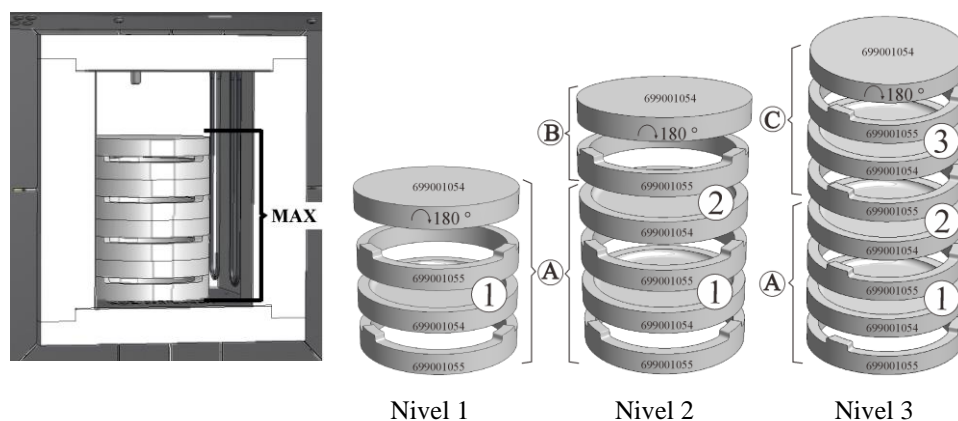


Fig. 34: Încărcare în siguranță pe până la trei nivele (figură similară)

#### Numărul nivelurilor necesare de alimentare în rezumat:

- 1 nivel: Set starter incl. 2 tăvi sinterizare și 2 inele distanțiere = (A)
- 2 niveluri: Set starter (A) + 1 tavă sinterizare + 1 inel distanțiere (B)
- 3 niveluri: Set starter (A) + 2 tăvi sinterizare + 2 inele distanțiere (C)



#### Indicație

Mijloacele suplimentare pentru ardere susmenționate sunt concepute pentru încărcare sau extragere în stare rece. Nu este permisă extragerea atunci când ele sunt fierbinți.

## 9 Întreținere, curățare și reparații de întreținere



### Avertisment - Pericole generale!

Lucrările de curățare, lubrifiere și întreținere trebuie efectuate doar de personal specializat autorizat, cu respectarea manualului de întreținere și a normelor de prevenire a accidentelor! Se recomandă solicitarea lucrărilor de întreținere și mentenanță de către service-ul Nabertherm GmbH. În cazul nerespectării instrucțiunilor există risc de rănire, deces și daune materiale semnificative!



### Avertizare – Pericole datorate curentului electric!

Lucrările la echipamentele electrice pot fi efectuate numai de către electricieni de specialitate calificați și autorizați!



Cuptorul și/ sau instalația de comutație trebuie să aibă întreruptă alimentarea cu tensiune în timpul lucrărilor de întreținere, pentru prevenirea unei puneri accidentale în funcțiune. Din motive de siguranță, scoateți ștecherul din priză.

Operatorii pot remedia singuri doar defecțiunile care sunt cauzate în mod evident de erori de operare!

Așteptați până ce camera cuptorului și componentele s-au răcit la temperatura ambiantă.

Cuptorul trebuie verificat vizual la intervale regulate pentru identificarea daunelor. În plus, interiorul cuptorului trebuie curățat în funcție de necesitate (de ex., aspirație) **Atenție:** Nu atingeți elementele de încălzire, pentru a evita spargerea acestora.

În timpul lucrărilor la cuptor, trebuie asigurată aerisirea cuptorului și a spațiului de lucru.

Dispozitivele de siguranță care au fost îndepărtate în timpul lucrărilor de întreținere trebuie remontate și verificate după terminarea lucrărilor.

Afișați avertismente privind sarcinile suspendate în atelierele de lucru (de ex., sisteme cu macara). Se interzice efectuarea lucrărilor sub sarcinile suspendate (de ex., cuptor suspendat, sistem de comandă).

Trebuie verificată la intervale regulate verificarea comutatorului de siguranță și eventual a limitatoarelor de cursă existente (DGUV V3) sau conform prevederilor naționale ale țării de utilizare.

Pentru a asigura controlul corect al temperaturii cuptorului, trebuie verificat înainte de fiecare proces dacă termocuplul prezintă daune.

Șuruburile suportului elementului trebuie strânse, dacă este cazul (a se vedea capitolul „Înlocuirea elementului de încălzire”). Înainte de aceste lucrări, trebuie întreruptă alimentarea cu tensiune a cuptorului și/ sau a sistemului de comandă (scoateți ștecherul din priză). Respectați prevederile (DGUV V3) sau dispozițiile naționale corespunzătoare ale țării respective în care se utilizează aparatul.

Sistemul de comandă conține una sau mai multe protecții la comutare. Contactele acestor protecții la comutare sunt consumabile și de aceea trebuie întreținute sau înlocuite la intervale regulate; respectați prevederile (DGUV V3) sau dispozițiile naționale corespunzătoare ale țării respective în care se utilizează aparatul.

În dulapul sistemului de comandă (dacă există) se află grila de ventilație cu filtrele integrate. Acestea trebuie curățate sau înlocuite la intervale regulate pentru a asigura alimentarea cu aer proaspăt și ventilația sistemului de comandă! În timpul funcționării în modul topire, ușa dulapului de comandă trebuie închisă bine.



## 9.1 Izolație cuptor

Reparațiile la izolație sau schimbul componentelor în camera de încălzire trebuie efectuate doar de persoane instruite cu privire la posibilele riscuri și la măsurile de protecție și care pot aplica în mod independent aceste cunoștințe.

### În timpul lucrărilor la izolație sau înlocuirii componentelor din camera cuptorului trebuie avute în vedere următoarele aspecte:



În timpul reparațiilor sau lucrărilor de demontare se pot elibera pulberi silicogene. În funcție de materialele tratate termic în cuptor, în izolație se pot afla alți agenți de contaminare. Pentru a evita eventualele riscuri pentru sănătate, în timpul lucrărilor la izolație trebuie redus la minim expunerea la praf. În multe țări există în acest sens valori limită la locul de muncă. Pentru a obține mai multe detalii în acest sens, informați-vă cu privire la prevederile legale aplicabile în țara dumneavoastră.

Concentrațiile de praf trebuie menținute la un nivel cât mai redus cu putință. Praful trebuie colectat cu un sistem de aspirație sau un aspirator cu filtru de mare putere (HEPA - categoria H). Trebuie prevenită formarea vârtejurilor, de exemplu datorită curenților de aer. Nu utilizați pentru curățare aer comprimat sau perii. Acumulările de praf trebuie umezite.

În timpul lucrărilor la izolație trebuie utilizată o mască de protecție respiratorie cu filtru FFP2 sau FFP3. Echipamentul de protecție trebuie să acopere întregul corp și să stea fix. Trebuie utilizate mănuși de protecție și ochelari de protecție. Hainele contaminate trebuie curățate cu un aspirator cu filtru HEPA înainte de dezbrăcare.

Trebuie evitat contactul cu pielea și ochii. Acțiunea prafului asupra pielii sau ochilor poate cauza iritații mecanice, producând înroșiri și mâncărime. După efectuarea lucrărilor sau după contactul direct, spălați pielea cu apă și săpun. În cazul contactului cu ochii, clătiți bine ochii timp de câteva minute. Eventual solicitați ajutorul unui oftalmolog.

Sunt interzise fumatul, consumul de alimente și băuturi la locul de muncă.

În timpul lucrărilor la izolație, în Germania se aplică Normele tehnice pentru substanțe periculoase. <http://www.baua.de> (germană).

Mai multe informații privind manipularea materialelor fibroase pot fi consultate pe pagina <http://www.ecfia.eu> (engleză).

La eliminarea materialelor trebuie respectate directivele naționale și regionale. Trebuie luate în calcul posibilele contaminări cauzate de procesul cuptorului.

## 9.2 Oprirea aparatului pentru lucrările de întreținere

### Așteptați până ce camera cuptorului și componentele s-au răcit la temperatura ambiantă.

- Cuptorul trebuie golit complet
- Informați personalul operator, indicați supervizorul
- Închideți comutatorul principal și/ sau scoateți ștecherul din priză.
- Blocați comutatorul principal (dacă există) și asigurați-l împotriva pornirii accidentale cu un lacăt.
- Așezați o plăcuță de avertizare la comutatorul principal
- Asigurați o zonă mare de întreținere
- Verificați dacă sistemul este scos de sub tensiune.
- Conectați postul de lucru la împământare și scurtcircuitați-l.
- Acoperiți componentele din apropiere aflate sub tensiune.



#### Avertisment - Pericole generale!

Nu atingeți obiectele fără a verifica înainte temperatura acestora.



#### Atenție – pericol prin electrocutare!

Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate numai de către electricieni calificați și autorizați. În timpul lucrărilor cuptor trebuie deconectat de la rețeaua electrică (Trageți de ștecher), toate părțile mobile ale cuptorului trebuie fixate pentru a evita pornirea accidentală. A respecta prevederile DGUV V3 sau reglementările naționale echivalente din țara de utilizare. Așteptați până când cuptorul și piesele de fixare sunt răcite la temperatura camerei.

### 9.3 Lucrări regulate de întreținere la cuptor

Nu se oferă garanție și despăgubiri în cazul rănirii persoanelor sau daunelor materiale datorită nerespectării lucrărilor de întreținere care trebuie efectuate în mod regulat.

Piesă/ poziție/ funcție și măsură	Observație	A	B	C
<b>Inspecție de siguranță conform DGUV V3 sau dispozițiilor naționale relevante</b> Conform prevederilor	Conform prevederilor			X2
<b>Dispozitiv de oprire de urgență (dacă există)</b> Apăsăți butonul			D	X1
<b>Comutator de siguranță sau întrerupător de sfârșit de cursă (dacă există)</b> Verificarea funcționării			Y	X2
<b>Camera cuptorului, orificii pentru gazele arse și conductele pentru evacuarea gazelor arse</b> Curățați și verificați prezența daunelor, aspirați cu atenție			M	X1
<b>Suprafețe de etanșare: Garnituri ușă/ garnituri cuptor</b> Inspecție vizuală			D	X1
<b>Garnituri de etanșare (dacă există)</b> Curățare/înlocuire			W	X1
<b>Elemente de încălzire/hotă inserție proces (dacă există)</b> Inspecție vizuală			D	X1
<b>Șuruburile suporturilor pentru elemente, a se consulta capitolul „Verificarea șuruburilor elementelor de încălzire” (în cazul în care există)</b> Verificați, respectiv strângeți cu atenție, șuruburile suporturilor pentru elemente	<sup>1</sup> prima dată <sup>2</sup> ulterior		W <sup>1</sup> Y <sup>2</sup>	X2
<b>Verificați absorbția uniformă a curentului la elementele de încălzire</b> Verificarea funcționării			Y	X2
<b>Termocuplu</b> Inspecție vizuală (partea vizuală a termocuplului din camera cuptorului)			D	X1
<b>Setări masă elevatoare (dacă există)</b> Verificare dacă masa elevatoare se închide complet			D	X1
<b>Setări limitator de temperatură (dacă există)</b> Pentru fiecare modificare a programului de tratament termic	La fiecare modificare a programului de procesare termică, verificați temperatura de deconectare (valoare			X1

Piesă/ poziție/ funcție și măsură	Observație	A	B	C
	de alarmă) la limitatorul de temperatură			
Precizie de măsurare și reglare Calibrare			Y	X2
Ventilație instalație de comutație Verificarea funcționării	La fiecare punere în funcțiune		D	X1

**Legendă:** a se vedea capitolul „Legenda tabelor de mentenanță”



### Atenție – pericol de electrocutare!

Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate numai de către electricieni calificați și autorizați!



### Notă

Lucrările de întreținere pot fi efectuate numai de către personal autorizat, cu privire la instrucțiunile de întreținere și reglementările de prevenire a accidentelor! Vă recomandăm să efectuați întreținerea și repararea de către service-ul Nabertherm GmbH.

## 9.4 Lucrări regulate de întreținere– documentație

Piesă/ poziție/ funcție și măsură	Observație	A	B	C
Plăcuța cu datele de identificare Lizibilitate		-	Y	X1
Manual de utilizare Verificați prezența la cuptor		3	Y	X1
Instrucțiuni componente Verificați prezența la cuptor		3	Y	X1

**Legendă:** a se vedea capitolul „Legenda tabelor de mentenanță”

## 9.5 Lucrări regulate de întreținere– elemente de încălzirecamera cuptorului

Piesă/ poziție/ funcție și măsură	Observație	A	B	C
Elemente de încălzire Inspecție vizuală: Formare strat oxid, formare crăpături		2	D	X1
Elemente de încălzire Înlocuire		1	Y	X2
Străpungere elemente încălzire Curățare	cel târziu la înlocuirea elementelor de încălzire	2	Y	X2
Conectare elemente de încălzire Cablaj până la capetele de conectare, tendință de coroziune capete foraj (urme ardere), instalare fără torsiune		3	Y	X2

Piesă/ poziție/ funcție și măsură	Observație	A	B	C
<b>Cleme de conectare elemente de încălzire</b> Verificați, respectiv strângeți, șuruburile clemelor de conectare (respectați cuplul)	A se vedea capitolul „Înlocuirea elementelor de încălzire”	2	Y	X2
<b>Alimentare electrică elemente de încălzire</b> Verificați sarcina grupurilor de încălzire		3	Y	X2
<b>Legendă:</b> a se vedea capitolul „Legenda tabelelor de mentenanță”				

## 9.6 Legenda tabelelor de mentenanță

Legendă:	
<b>A = Aprovizionare cu piese de schimb</b>	<b>1</b> = Se recomandă urgent aprovizionarea <b>2</b> = Se recomandă aprovizionarea <b>3</b> = în funcție de necesitate, nu este relevant
<b>B = Interval de întreținere:</b> Notă: În cazul condițiilor aspre de mediu, trebuie scurtate intervalele de întreținere.	<b>D</b> = zilnic, înainte de fiecare pornire a cuptorului <b>W</b> = săptămânal <b>M</b> = lunar <b>Q</b> = trimestrial <b>Y</b> = anual
<b>C = Executant</b>	<b>X1</b> = Personal operator <b>X2</b> = Personal specializat

## 9.7 Verificați șuruburile elementelor de încălzire



### Atenție – pericol prin electrocutare!

Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate numai de către electricieni calificați și autorizați. În timpul lucrărilor cuptor trebuie deconectat de la rețeaua electrică (Trageți de ștecher), toate părțile mobile ale cuptorului trebuie fixate pentru a evita pornirea accidentală. A respecta prevederile DGUV V3 sau reglementările naționale echivalente din țara de utilizare. Așteptați până când cuptorul și piesele de fixare sunt răcite la temperatura camerei.



### Atenție – deteriorarea componentelor!

Elementele de încălzire sunt extrem de fragile. Se va evita orice solicitare sau rotire a elementelor de încălzire. Nerespectarea acestei cerințe determină distrugerea imediată a elementelor de încălzire sensibile.

### Furtunul pentru evacuarea gazelor arse

Desfaceți mai întâi șuruburile (1) cu cheia hexagonală livrată de pe tabla de protecție a țevii de evacuare a gazelor arse. Ridicați tabla de protecție (2) de pe furtunul de evacuare eșapament și extrageți după aceea cu grijă furtunul de evacuare (3) în sus. Păstrați furtunul de evacuare într-un loc sigur, materialul acestuia fiind foarte sensibil.

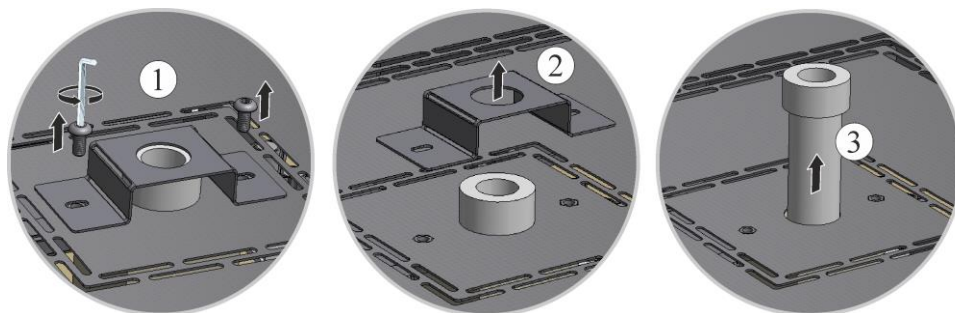


Fig. 35: Demontarea furtunului de evacuare eșapament (figură similară)

### Desfaceți protecția superioară de carcasa cuptorului

Șuruburile capacului trebuie desfăcute cu o unealtă adecvată și păstrate pentru reutilizare într-un loc sigur.

Numărul și poziția șuruburilor pot varia în funcție de modelul cuptorului. Imaginea de prezentare poate varia în funcție de modelul cuptorului și de dotare.

Capacul trebuie așezat pe o suprafață moale (de exemplu, material spumant).

Dacă există, asigurați conectarea cablului de împământare de pe peretele posterior la bornă. Eventual deconectați cablul de la bornă.



Fig. 36: Demontați carcasa model LHT 01/17 D (figură similară)



Fig. 37: Demontați carcasa model LHT 03/17 D (figură similară)

### Verificați șuruburile suportilor elementelor și dacă este necesar strângeți-le

Toate șuruburile trebuie strânse atent din nou după o săptămână de funcționare și ulterior o dată pe an (vezi capitolul „Cupluri de strângere pentru conexiuni cu șurub de la elementele de încălzire“). Se va evita orice solicitare sau rotire a elementului de încălzire. Suportul element trebuie asigurat împotriva rotirii la fixarea șuruburilor. Nerespectarea poate cauza distrugerea elementelor de încălzire sensibile.

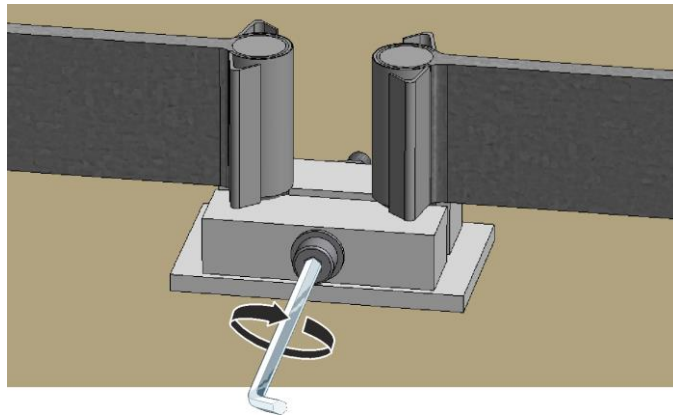


Fig. 38: Asigurați șuruburile de pe suportul element (figură similară)

### Demontarea și montarea protecției

Puneți protecția pe carcasa cuptorului și fixați-o cu cele două șuruburi deșurubate anterior.



Fig. 39: Montarea protecției model LHT 01/17 D (figură similară)

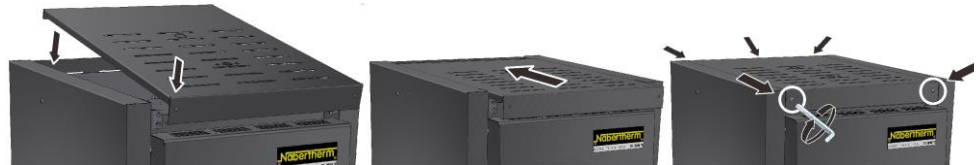


Fig. 40: Montarea protecției model LHT 03/17 D (figură similară)

### Montarea furtunului pentru evacuarea gazelor arse

Introduceți furtunul de evacuare eșapament (1) în orificiul alocat. Capul tubului de aer evacuat trebuie să fie sprijinit pe capacul cuptorului. Montați din nou tabla de protecție (2) a furtunului pentru evacuarea gazelor de eșapament cu șuruburile (3) care au fost demontate anterior.

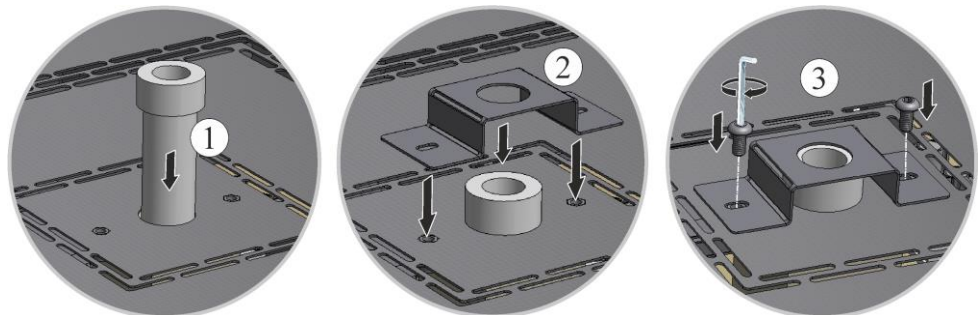


Fig. 41: Montarea furtunului pentru evacuarea gazelor arse (figură similară)

### Indicație

Asigurați-vă că nu există cabluri ieșite în afară sau prinse. Aveți grijă la suprafețele cu muchii ascuțite.



### Indicație

Toate îmbinările cu șurub și cuplare trebuie verificate în mod corespunzător.

### Punerea în funcțiune

Introduceți ștecherul (dacă există) (a se vedea capitolul „Conexiune la rețeaua electrică”), apoi conectați întrerupătorul de rețea și verificați funcționarea cuptorului (a se vedea capitolul: „Operare”).

## 9.8 Echipamente de operare și echipamente auxiliare

## 9.9 Soluții de curățare



Urmați procedura pentru oprirea sistemului cuptorului (a se vedea capitolul „Operarea”). Ulterior trebuie scos din priză ștecherul. Așteptați până la răcirea cuptorului.

Pentru murdărie folosiți detergenți uzuali pe bază de soluții apoase sau neinflamabili, fără solvenți, pentru curățarea carcasei; pentru curățarea interiorului folosiți aer aspirat.

### Respectați marcajele și instrucțiunile de pe ambalajele detergenților.

Ștergeți suprafața cu o lavetă umedă, care nu lasă scame. Suplimentar se pot utiliza următorii detergenți:

**Aceste date trebuie completate de către operator.**

Componenta și locația	Detergent
Suprafețe exterioare (cadru)*	utilizați pentru curățare detergenți uzuali pe bază de soluții apoase sau neinflamabili, fără solvenți*
Suprafața exterioară (oțel inoxidabil)	Detergent pentru oțel inoxidabil
Interior	Aspirați atent cu un aspirator (atenție la elementele fierbinți)
Materiale izolatoare	Aspirați atent cu un aspirator (atenție la elementele fierbinți)
Garnitura ușii (dacă există)	utilizați pentru curățare detergenți uzuali pe bază de soluții apoase sau neinflamabili, fără solvenți
Panoul de instrumente	Ștergeți suprafața cu o lavetă umedă, care nu lasă scame (de ex., cu un detergent pentru sticlă)

\*Trebuie să vă asigurați că detergentul nu atacă lacul solubil în apă și ecologic (detergentul trebuie testat inițial pe o zonă interioară, nevizibilă).

Fig. 42: Detergent

Pentru protejarea suprafețelor, efectuați o curățare rapidă.

Îndepărtați complet detergentul de pe suprafețe după curățare cu o lavetă umedă, care nu lasă scame.

După curățare, inspectați toate conductele de alimentare și îmbinările pentru a detecta eventualele neetanșeități, îmbinări desfăcute, puncte de abraziune și daune; raportați imediat defecțiunile constatate!

**Respectați capitolul „Norme de protecție a mediului”.**



**Indicație**

Cuptorul, interiorul cuptorului și componentele integrate **NIU** trebuie utilizate cu ajutorul unui echipament sub presiune.

## 10 Defecțiuni

Lucrările la instalația electrică trebuie efectuate numai de către electricieni calificați și autorizați. Operatorul poate repara numai acele defecte care sunt din cauza unei erori de operare.

La defecțiuni care nu le puteți identifica singuri chemați un electrician local.

Dacă aveți întrebări, probleme sau cereri, vă rugăm să luați legătura cu Nabertherm GmbH. În scris, prin telefon sau prin Internet -> vezi capitolul „Nabertherm-Service“.

O consultare prin telefon este gratuită și fără obligații pentru clienții noștri – veți suportate doar costurile dv. de telefon.

În caz de deteriorare mecanică vă rugăm să trimiteți un email cu fotografii digitale din zona afectată în care se specifică informațiile solicitate mai sus, la următoarea adresă de e-mail:

-> vezi capitolul „Nabertherm-Service“.

Dacă defecțiunea nu se rezolvă prin propunerile de rezolvare scrise, vă rugăm să contactați direct Hotline-ul nostru de service.

Vă rugăm să aveți la îndemână următoarele informații în timpul apelului. Astfel service-ul nostru va răspunde mai ușor la întrebările clienților noștri.

### 10.1 Mesajele de eroare ale controlerului

Controlerul afișează mesajele de erori și avertismentele pe display până când acestea sunt înlăturate și confirmate. Preluarea acestor mesaje în arhivă poate dura până la un minut.

ID+ Sub-ID	Text	Logică	Ajutor
<b>Eroare de comunicare</b>			
01-01	Zonă Bus	Conexiunea pentru comunicație către modul regulator este dereglată	Verificați dacă modulul regulator este bine fixat LED-urile de pe modulele regulator sunt roșii? Verificați cablul dintre unitatea de control și modulul regulatorului Conectorul cablului de conectare nu este corect introdus în unitatea de control
01-02	Modul de comunicație Bus	Conexiunea pentru comunicație către modulul de comunicație (Ethernet/USB) este dereglată	Verificați dacă modulul de comunicație este bine fixat Verificați cablul dintre unitatea de control și modulul de comunicație
<b>Eroare senzor</b>			
02-01	TC deschis		Verificați termocuplul, clemele și cablul termocuplului Verificați conectarea cablului termocuplului la ștecherul X1 pe modulul regulatorului (contact 1+2)
02-02	Conexiune TC		Verificați tipul de termocuplu setat Verificați polaritatea conexiunii termocuplului
02-03	Eroare punct de comparație		Modul regulator defect



ID+ Sub-ID	Text	Logică	Ajutor
02-04	Punct de comparație prea fierbinte		Temperatura din instalația de comutație prea mare (cca. 70 °C) Modul regulator defect
02-05	Punct de comparație prea rece		Temperatura din instalația de comutație prea mică (cca. -10 °C)
02-06	Indicator separat	Eroare la intrarea 4-20 mA a controlerului (<2 mA)	4-20 mA – Verificare senzor Verificați cablul de conectare la senzor
02-07	Element senzor defect	Senzor PT100 sau PT1000 defect	Verificați senzorul PT Verificați cablul de conectare la senzor (cablu rupt/ scurtcircuit)
<b>Eroare de sistem</b>			
03-01	Memoria sistemului		Eroare după update-uri firmware <sup>1)</sup> Defecțiuni la unitatea de control <sup>1)</sup>
03-02	Eroare ADC	Comunicarea dintre transformatorul AD și regulator este dereglată	Înlocuiți modulul regulator <sup>1)</sup>
03-03	Fișier sistem defect	Comunicația dintre ecran și modulul memoriei este dereglată	Înlocuiți unitatea de control
03-04	Monitorizarea sistemului	Execuția programului pe unitatea de control eșuată (Watchdog)	Înlocuiți unitatea de control Stick USB extras prea devreme sau defect Oprii și porniți controlerul
03-05	Monitorizarea sistemului zone	Execuția programului pe un modul regulator eșuată (Watchdog)	Schimbați modulul regulator <sup>1)</sup> Oprii și porniți controlerul <sup>1)</sup>
03-06	Eroare autotestare		Contactați departamentul de service Nabertherm <sup>1)</sup>
<b>Monitorizări</b>			
04-01	Fără putere de încălzire	fără creșterea temperaturii în rampe dacă ieșirea pentru încălzire <> 100% pentru 12 minute și dacă valoarea nominală a temperaturii este mai mare decât temperatura actuală a cuptorului	Confirmați eroarea (eventual întrerupeți alimentare cu tensiune) și verificați contactorul de siguranță, sistemul de închidere a ușii, controlul încălzirii și controlerul. Verificați elementele de încălzire și conexiunile elementelor de încălzire. Reduceți valoarea D a parametrilor regulatorului.

ID+ Sub-ID	Text	Logică	Ajutor
04-02	Supratemperatură	<p>Temperatura zonei de ghidaj depășește valoarea max. nominală a programului sau temperatura maximă a cuptorului cu 50 Kelvin (peste 200 °C)</p> <p>Ecuția pentru pragul de deconectare este:</p> <p>Valoarea nominală maximă a programului + deviația zonei master + deviația controlului șarjelor [Max] (dacă este activ controlul șarjelor) + supratemperatură prag de deconectare (P0268, de ex. 50 K)</p>	<p>Verificare releu stare solidă</p> <p>Verificare termocuplu</p> <p>Verificare controler</p> <p>(începând cu V1.51 cu o temporizare de 3 minute)</p>
		<p>A fost pornit un program la o temperatură a cuptorului care este mai mare decât valoarea nominală maximă din program</p>	<p>Așteptați cu pornirea programului, până ce temperatura cuptorului a scăzut. Dacă acest lucru nu este posibil, introduceți un timp de așteptare ca segment de start și apoi o rampă cu temperatura dorită (STEP=0 minute durata pentru ambele segmente)</p> <p>Exemplu:</p> <p>700 °C -&gt; 700 °C, Timp: 00:00</p> <p>700 °C -&gt; 300 °C, Timp: 00:00</p> <p>De aici începe apoi programul normal</p> <p>Începând cu versiunea 1.14 este analizată și temperatura reală la start.</p> <p>(începând cu V1.51 cu o temporizare de 3 minute)</p>
04-03	Cădere curent	<p>Valoarea limită setată pentru repornirea cuptorului a fost depășită</p>	<p>Dacă este cazul, utilizați o sursă de alimentare cu energie electrică fără întrerupere</p>
		<p>Cuptorul a fost oprit în timpul programului de la comutatorul de rețea.</p>	<p>Opriți programul de la controler înainte de a deconecta întrerupătorul de rețea</p>
04-04	Alarmă	<p>S-a declanșat o alarmă configurată</p>	
04-05	Optimizare automată eșuată	<p>Valorile determinate nu sunt plauzibile</p>	<p>Nu efectuați optimizarea automată în domeniul inferior de temperatură al domeniului de lucru al cuptorului</p>
	Baterie slabă	<p>Timpul nu se mai afișează corect. O cădere de curent nu mai este corect procesată.</p>	<p>Exportați complet parametrii pe stick-ul USB</p> <p>Înlocuiți bateria (a se vedea capitolul „Date tehnice“)</p>
<b>Alte erori</b>			

ID+ Sub-ID	Text	Logică	Ajutor
05-00	Eroare generală	Eroare la modulul regulator sau modulul Ethernet	Contactați departamentul de service Nabertherm Puneți la dispoziție exportul pentru service

## 10.2 Avertismentele controlerului

Avertismentele nu sunt afișate în arhiva erorilor. Acestea sunt afișate doar pe ecranul și în fișierul de exportare a parametrilor. Avertismentele nu determină în general întreruperea programului.

Nr.	Text	Logică	Ajutor
00	Monitorizarea gradientilor	Valoarea limită pentru monitorizarea configurată a gradientilor a fost depășită	Pentru cauza erorii, consultați capitolul „Monitorizarea gradientilor” Gradient setat la o valoare prea mică
01	Niciun parametru al regulatorului	Nu s-a introdus nicio valoare „P” pentru parametrii PID	Introduceți cel puțin o valoare „P” pentru parametrii regulatorului. Această valoare nu trebuie să fie „0”
02	Element șarje defect	Nu s-a detectat niciun element pentru șarje în timpul programului în derulare și cu controlul șarjelor activat	Introduceți un element pentru șarje Dezactivați controlul șarjelor din program Verificați dacă termocuplul pentru șarje și cablul acestuia prezintă daune
03	Element de răcire defect	Termocuplul pentru răcire nu este introdus sau este defect	Introduceți un termocuplu pentru răcire Verificați dacă termocuplul pentru răcire și cablul acestuia prezintă daune Dacă în timpul unei răciri reglate activ apare un defect la termocuplul de răcire, se comută la termocuplul zonei master.
04	Element documentare defect	Nu s-a detectat niciun termocuplu pentru documentare sau s-a detectat un termocuplu pentru documentare defect.	Introduceți un termocuplu pentru documentare Verificați dacă termocuplul pentru documentare și cablul acestuia prezintă daune
05	Cădere curent	S-a produs o cădere de curent. Nu s-a produs întreruperea programului	Niciuna
06	Alarmă 1 - bandă	Alarma configurată pentru banda 1 s-a declanșat	Optimizarea parametrilor controlerului Alarma este setată la o valoare prea mică
07	Alarmă 1 - Min	Alarma min. configurată 1 s-a declanșat	Optimizarea parametrilor controlerului Alarma este setată la o valoare prea mică
08	Alarmă 1 - Max	Alarma max. configurată 1 s-a declanșat	Optimizarea parametrilor controlerului Alarma este setată la o valoare prea mică
09	Alarmă 2 - bandă	Alarma configurată pentru banda 2 s-a declanșat	Optimizarea parametrilor controlerului Alarma este setată la o valoare prea mică
10	Alarmă 2 - Min	Alarma min. configurată 2 s-a declanșat	Optimizarea parametrilor controlerului Alarma este setată la o valoare prea mică

Nr.	Text	Logică	Ajutor
11	Alarmă 2 - Max	Alarma max. configurată 2 s-a declanșat	Optimizarea parametrilor controlerului Alarma este setată la o valoare prea mică
12	Alarmă - Externă	Alarma configurată 1 la ieșirea 1 s-a declanșat	Verificați sursa alarmei externe
13	Alarmă - Externă	Alarma configurată 1 la ieșirea 2 s-a declanșat	Verificați sursa alarmei externe
14	Alarmă - Externă	Alarma configurată 2 la ieșirea 1 s-a declanșat	Verificați sursa alarmei externe
15	Alarmă - Externă	Alarma configurată 2 la ieșirea 2 s-a declanșat	Verificați sursa alarmei externe
16	Niciun stick USB introdus		La exportarea datelor, introduceți un stick USB în controler
17	Importul/exportul de date cu ajutorul stickului USB a eșuat	Fișierul a fost procesat cu ajutorul unui PC (editor text) și salvat într-un mod eronat sau stickul USB nu este recunoscut. Doriți să importați date care nu se află în folderul pentru import de pe stickul USB	Nu procesați fișiere XML cu un editor de text, ci întotdeauna chiar în controler. Formatați stickul USB (format: FAT32). Fără formatare rapidă Utilizarea unui alt stick USB (până la 2 TB/FAT32) Pentru o importare, toate datele din folderul pentru importare trebuie stocate pe un stick USB. Dimensiunea maximă de salvare pentru stickuri USB este de 2 TB/FAT32. Dacă apar probleme la stickul dvs. USB, utilizați alte stickuri USB cu maxim 32 GB
	La importarea programelor, anumite programe sunt respinse	Temperatura, timpul sau rata se află în afara valorilor limită	Importați doar programele adecvate pentru cuptor. Controlerele se diferențiază între ele prin numărul de programe și segmente, precum și temperatura maximă a cuptorului.
	La importarea programelor, se afișează mesajul „Eroare apărută“	Nu s-a salvat setul întreg de parametri (minim fișierele de configurare) în folderul „Import“ de pe stickul USB	Dacă ați omis în mod conștient anumite fișiere la importare, mesajul poate fi ignorat. În caz contrar vă rugăm să verificați integritatea fișierelor importate.
18	„Încălzire blocată“	Dacă un sistem de închidere a ușii este conectat la controler, iar ușa este deschisă, este afișat acest mesaj	Închideți ușa Verificați sistemul de închidere a ușii
19	Ușă deschisă	Ușa cuptorului a fost deschisă în timpul programului în derulare	Închideți ușa cuptorului în timpul programului în derulare.
20	Alarmă 3	Mesaj general pentru acest număr de alarmă	Verificați cauza acestui mesaj de alarmă
21	Alarmă 4	Mesaj general pentru acest număr de alarmă	Verificați cauza acestui mesaj de alarmă
22	Alarmă 5	Mesaj general pentru acest număr de alarmă	Verificați cauza acestui mesaj de alarmă

Nr.	Text	Logică	Ajutor
23	Alarmă 6	Mesaj general pentru acest număr de alarmă	Verificați cauza acestui mesaj de alarmă
24	Alarmă 1	Mesaj general pentru acest număr de alarmă	Verificați cauza acestui mesaj de alarmă
25	Alarmă 2	Mesaj general pentru acest număr de alarmă	Verificați cauza acestui mesaj de alarmă
26	Holdback multi-zone temperatura depășită	Un termocuplu care a fost configurat pentru holdback multi-zone a depășit limita benzii de temperatură în sens descendent	Verificați dacă termocuplul este necesar pentru monitorizare. Verificați elementele de încălzire și controlul acestora
27	Holdback multi-zone scădere sub limita de temperatură	Un termocuplu care a fost configurat pentru holdback multi-zone a depășit limita benzii de temperatură în sens ascendent	Verificați dacă termocuplul este necesar pentru monitorizare. Verificați elementele de încălzire și controlul acestora
28	Conectare modbus întreruptă	Conexiunea la sistemul supraordonat a fost întreruptă.	Verificați daunele la cablurile de Ethernet. Verificați configurația conexiunii de comunicare

### 10.3 Defecțiunile instalației de comutație

Eroare	Cauză	Soluție
<b>Controlerul nu se aprinde</b>	Controlerul este deconectat	Întrerupător de rețea în poziția „I“
	Nu există tensiune	Ștecherul este introdus în priză? Controlul siguranței principale Verificați siguranța controlerului (dacă există), eventual înlocuiți-o.
	Verificați siguranța controlerului (dacă există), eventual înlocuiți-o.	Conectați întrerupătorul de rețea. Dacă se declanșează din nou, informați departamentul de service al Nabertherm
<b>Controlerul afișează o eroare</b>	Consultați manualul de instrucțiuni separat al controlerului	Consultați manualul de instrucțiuni separat al controlerului
<b>Cuptorul nu încălzește</b>	Ușa deschisă/capacul deschis	Închideți ușa/capacul
	Comutatorul de contact pentru ușă este defect (dacă există)	Verificați comutatorul de contact pentru ușă
	Se afișează mesajul „Pornire întârziată“	Programul așteaptă timpul de pornire programat. Deselectați pornirea întârziată de deasupra butonului Start.

Eroare	Cauză	Soluție
	Eroare la introducerea programului	Verificați programul de încălzire (a se vedea manualul de instrucțiuni separat al controlerului)
	Element de încălzire defect	Solicitați verificarea de către departamentul de service Nabertherm sau un electrician specializat.
<b>Încălzire foarte lentă a camerei de încălzire</b>	Siguranța/siguranțele conexiunii defectă/defecte.	Verificați siguranța (siguranțele) conexiunii și dacă este cazul, înlocuiți-o/înlocuiți-le. Informați departamentul de service Nabertherm dacă siguranța cade din nou imediat.
<b>Programul nu sare la următorul segment</b>	Într-un „Segment de timp” [TIMP] din modul de introducere a programului, timpul de așteptare este setat la infinit ([INFINIT]). În cazul controlului activat al șarjelor, temperatura la șarjă este mai mare decât temperaturile zonelor.	Nu setați timpul de așteptare la [INFINIT]
	În cazul controlului activat al șarjelor, temperatura la șarjă este mai mare decât temperaturile zonelor.	Parametrul [BLOCARE COBORARE] trebuie setat la [NU].
<b>Modulul de reglare nu poate fi înregistrat la unitatea de control</b>	Eroare de adresare a modulului regulator	Resetați conexiunea Bus și adresați din nou modulul regulator
<b>Controlerul nu încălzește în modul optimizare</b>	Nu s-a setat nicio temperatură de optimizare	Trebuie introdusă o temperatură de optimizare (consultați manualul de instrucțiuni separat al controlerului)
<b>Temperatura crește mai repede decât prevede controlerul</b>	Elementul de comutare al încălzirii (releu cu semiconductor, tiristor sau protecție la comutare) defect  Defectul anumitor componente din cadrul unui cuptor nu poate fi exclus complet de la început. Din acest motiv, controlerul și instalațiile de comutare sunt dotate cu sisteme suplimentare de siguranță. Astfel, cuptorul dezactivează încălzirea cu mesajul de eroare 04 - 02 cu ajutorul unui dispozitiv de comutare independent.	Solicitați verificarea și înlocuirea elementului de comutare de către un electrician specializat.

## 11 Piese de schimb/consumabile



### Comandați piese de schimb:

Service-ul nostru Nabertherm vă stă la dispoziție la nivel mondial. Datorită nivelului nostru ridicat de integrare pe verticală, livrăm majoritatea pieselor de schimb din stoc peste noapte sau le putem produce cu timpi de livrare scurți. Puteți comanda piese de schimb Nabertherm, fără probleme și cu puțin efort, direct din fabrică. Comanda poate fi efectuată în scris, telefonic sau prin internet -> a se vedea capitolul „Service Nabertherm”.

### Disponibilitatea pieselor de schimb și a consumabilelor:

Deși Nabertherm poate livra din stoc multe piese de schimb și consumabile, disponibilitatea pe termen scurt nu poate fi garantată pentru toate piesele. Recomandăm să vă aprovizionați în timp util cu anumite piese. Dacă aveți nevoie de ajutor în vederea alegerii pieselor de schimb și a consumabilelor, Nabertherm vă stă cu plăcere la dispoziție.



#### Notă

Piese și accesorii originale sunt concepute special pentru cuptoarele NABERTHERM. La schimbarea pieselor folosiți doar piese originale Nabertherm. Altfel veți pierde garanția. Pentru daune cauzate de utilizarea de piese non-originale, Nabertherm nu-și asumă nici-o răspundere.



#### Notă

Pentru montarea/demontarea pieselor de schimb sau a consumabilelor contactați service-ul Nabertherm. Vezi capitolul „Nabertherm-Service”. Lucrările la instalația electrică se poate face numai de către electricieni calificați și autorizați. Acest lucru este valabil și pentru reparații care nu sunt descrise.

### 11.1 Scheme electrice/ planuri pneumatice



#### Notă

Documentele anexate nu includ neapărat schemele electrice și schemele pneumatice. Dacă aveți nevoie de astfel de scheme, acestea pot fi obținute prin intermediul serviciului Nabertherm.

### 11.2 Demontarea și montarea elementelor de încălzire



#### Atenție – pericol prin electrocutare!

Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate numai de către electricieni calificați și autorizați. În timpul lucrărilor cuptor trebuie deconectat de la rețeaua electrică (Trageți de ștecher), toate părțile mobile ale cuptorului trebuie fixate pentru a evita pornirea accidentală. A respecta prevederile DGUV V3 sau reglementările naționale echivalente din țara de utilizare. Așteptați până când cuptorul și piesele de fixare sunt răcite la temperatura camerei.



#### Notă

În Germania, se aplică regulile de prevenire a accidentelor generale. Se va respecta Reglementările naționale de prevenire a accidentelor ale țării respective de utilizare.

### Notă

Imaginile prezentate în acest manual pot diferi în funcție de funcțiile cuptorului, de proiectare și de modelul cuptorului.

Nabertherm nu își asumă răspunderea pentru daunele directe sau indirecte cauzate de erorile de montaj. Această clauză se aplică pentru toate cazurile în care nu sunt descriși pașii de montaj necesari în general.

Cuptorul va fi în totalitate golit înainte de montaj/demontaj.

Recomandăm înlocuirea elementelor de încălzire întotdeauna cu două persoane.

**Sfat:** Datorită diferitelor modele de cuptor, vă recomandăm să faceți câteva fotografii ale traseelor de cablu pe elementele de încălzire și instalației de comutare. Acest lucru facilitează montajul ulterior și conectarea noilor elemente de încălzire.

### Furtunul pentru evacuarea gazelor arse

Desfaceți mai întâi șuruburile (1) cu cheia hexagonală livrată de pe tabla de protecție a țevii de evacuare a gazelor arse. Ridicați tabla de protecție (2) de pe furtunul de evacuare eșapament și extrageți după aceea cu grijă furtunul de evacuare (3) în sus. Păstrați furtunul de evacuare într-un loc sigur, materialul acestuia fiind foarte sensibil.

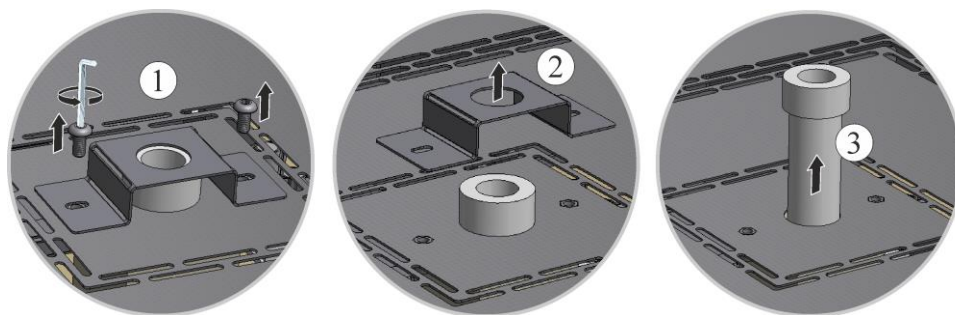


Fig. 43: Demontarea furtunului de evacuare eșapament (figură similară)

### Desfaceți protecția superioară de carcasa cuptorului

Șuruburile capacului trebuie desfăcute cu o unealtă adecvată și păstrate pentru reutilizare într-un loc sigur.

Numărul și poziția șuruburilor pot varia în funcție de modelul cuptorului. Imaginea de prezentare poate varia în funcție de modelul cuptorului și de dotare.

Capacul trebuie așezat pe o suprafață moale (de exemplu, material spumant).

Dacă există, asigurați conectarea cablului de împământare de pe peretele posterior la bornă. Eventual deconectați cablul de la bornă.



Fig. 44: Demontați carcasa model LHT 01/17 D (figură similară)





Fig. 45: Demontați carcasa model LHT 03/17 D (figură similară)

### Clemă și contact conexiune/ punte conexiune

Împingeți clemele (1) cu cleștele pentru elementele de încălzire (2) și trageți în sus. Desfaceți contactul conexiunii sau puntea conexiunii (3) în sus de pe elementul de încălzire.

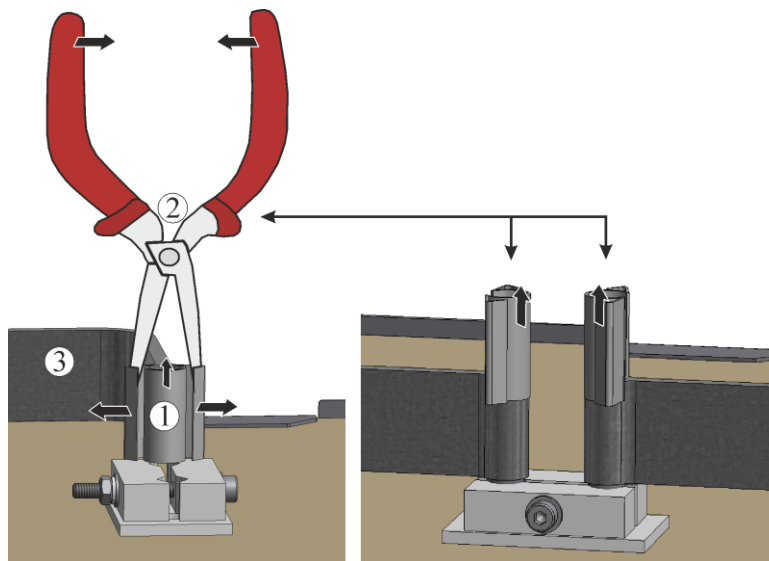


Fig. 46: Clemă și contact conexiune (figură similară)

### Support element și izolație

Desfaceți cu grijă șurubul suportului pentru element (1) cu unelte adecvate. Extrageți elementul suport de pe elementul de încălzire. Îndepărtați hârtia fibroasă de dedesubt și vata minerală din orificiul dintre picioarele elementelor de încălzire.

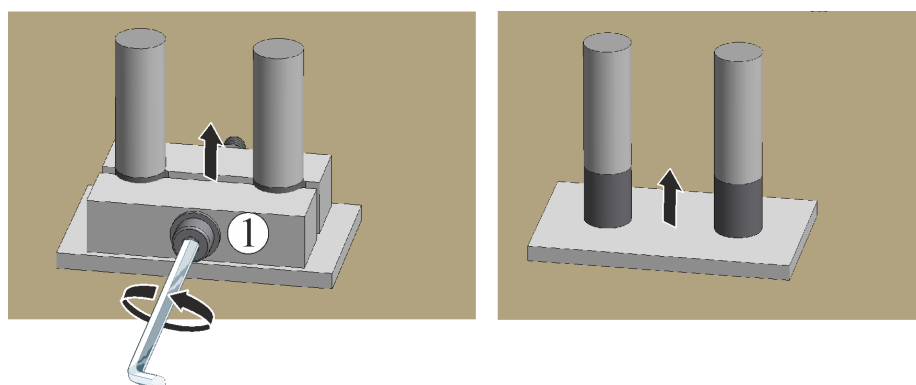
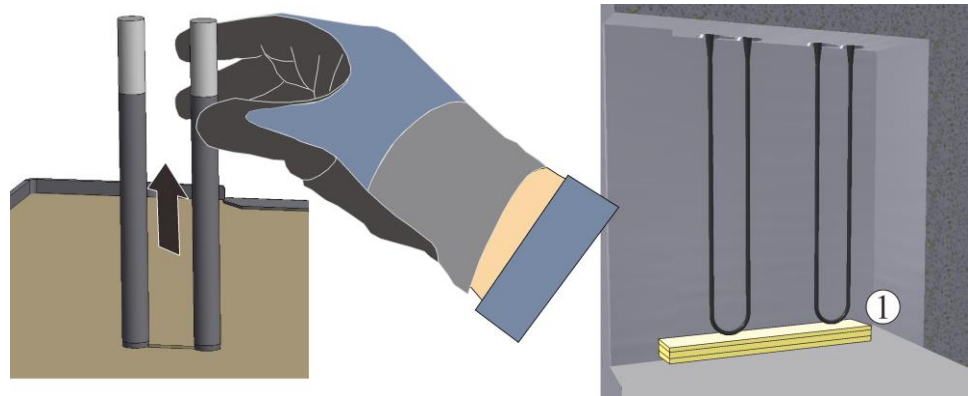


Fig. 47: Îndepărtați suportul pentru element și izolația (figură similară)

### Înlocuirea elementelor de încălzire

Extrageți cu grijă elementele de încălzire în sus, **nu** apăsați cu această ocazie picioarele elementelor de încălzire unul de celălalt. Curățați (aspirați) camera de încălzire și găurile de străpungere. Introduceți noile elemente de încălzire cu grijă de sus. Atenție: Aveți grijă la înălțimea corectă de montaj! Vezi schiță. Este utilă o placă de instalare (de exemplu, spumă) între elementele de încălzire și podeaua cuptorului.



1 = Suport montaj (de exemplu spumă)

Fig. 48: Elemente de încălzire (figură similară)

Elementele de încălzire incluse în livrare trebuie să fie verificate înainte de montaj, pentru a se identifica dacă prezintă daune.

Comparați conținutul livrării cu fișa de livrare și documentele comenzii. Anunțați **imediat** firma de transport și Nabertherm GmbH cu privire la piesele lipsă și la daunele cauzate de ambalarea necorespunzătoare sau în timpul transportului, eventualele reclamații ulterioare nu vor fi luate în considerare.

Umpleți orificiile capetelor de conexiune pentru elemente cu vată minerală\*. După aceea puneți hârtia fibroasă\* pe izolație. Străpungerile care nu sunt etanșe conduc la supraîncălzirea clemelor de conexiune și astfel la deteriorarea elementelor de încălzire înainte de termen.

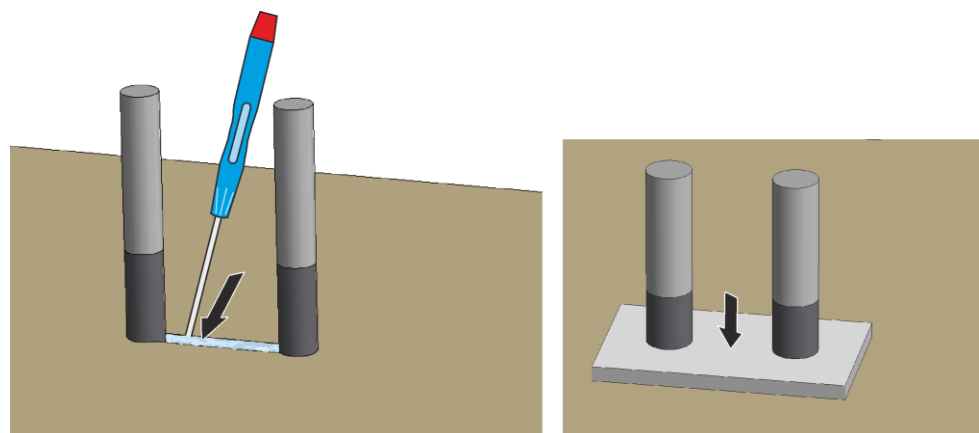


Fig. 49: Vată minerală

Hârtie fibroasă

### Montajul elementelor de încălzire

Poziționați suportul elemente (1) pe capetele elementelor de încălzire. Fixați atent șuruburile suporturilor elementelor (vezi capitolul „Cupluri de strângere pentru conexiuni cu șurub de la elementele de încălzire“. Capetele șuruburilor trebuie să arate înspre exterior. Se va evita orice solicitare sau rotire a elementului de încălzire. Suportul element trebuie asigurat împotriva rotirii la fixarea șuruburilor. Poziționați contactul sau puntea de conexiune (2) pe elementele de încălzire și fixați-le cu cleme noi (3), fiind atenți la poziția elementelor unele față de celelalte. Trebuie verificate conform instrucțiunilor suportul pentru elemente, clemele cu arc și cablurile.

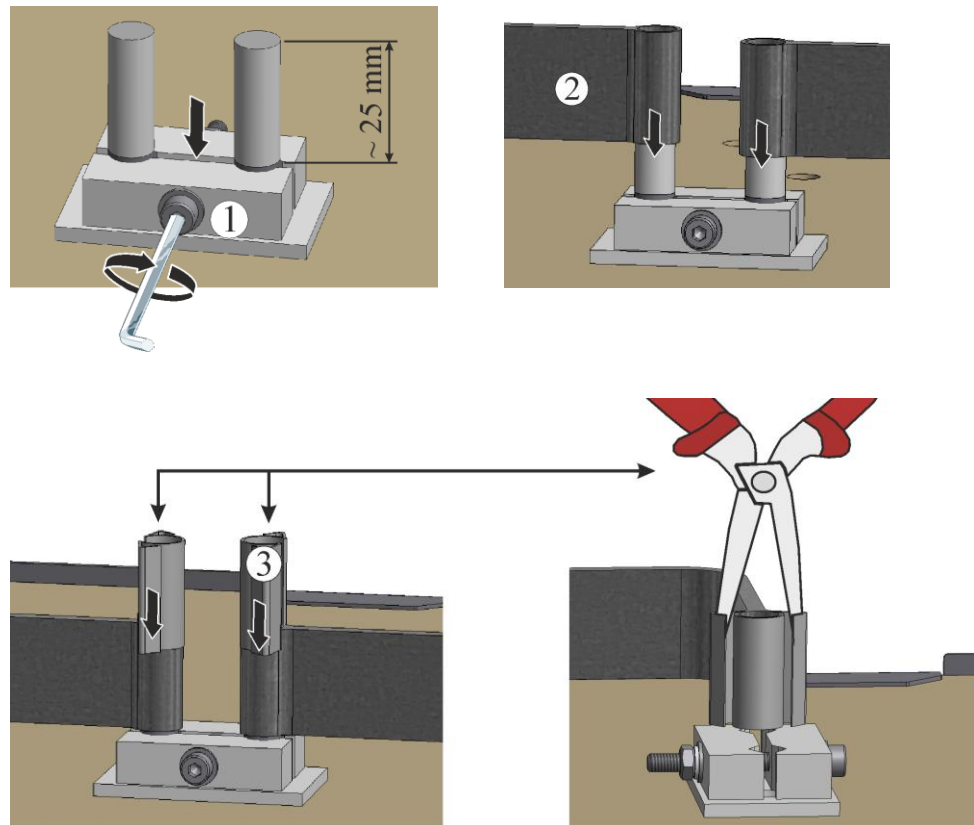


Fig. 50: Montarea elementelor de încălzire (figură similară)  
 Montarea capacului instalației de comutație se face în ordine inversă.

**Demontarea și montarea protecției**

Puneți protecția pe carcasa cuptorului și fixați-o cu cele două șuruburi deșurubate anterior.



Fig. 51: Montarea protecției model LHT 01/17 D (figură similară)



Fig. 52: Montarea protecției model LHT 03/17 D (figură similară)

**Montarea furtunului pentru evacuarea gazelor arse**

Introduceți furtunul de evacuare eșapament (1) în orificiul alocat. Capul tubului de aer evacuat trebuie să fie sprijinit pe capacul cuptorului. Montați din nou tabla de protecție (2) a furtunului pentru evacuarea gazelor de eșapament cu șuruburile (3) care au fost demontate anterior.

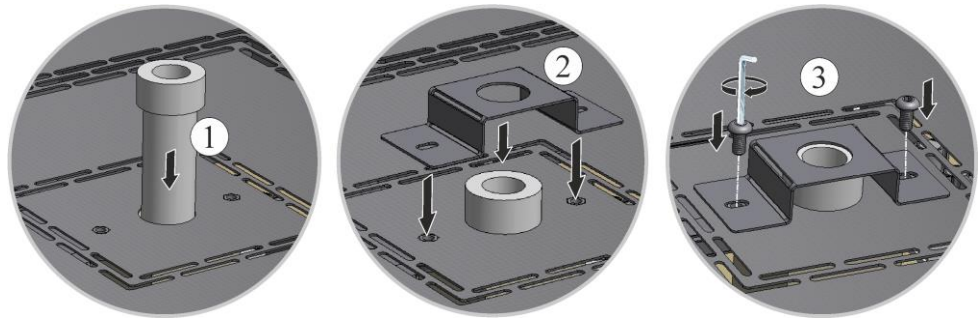


Fig. 53: Montarea furtunului pentru evacuarea gazelor arse (figură similară)



**Indicație**

Toate îmbinările cu șurub și cuplare trebuie verificate în mod corespunzător.



**Indicație**

Asigurați-vă că nu există cabluri ieșite în afară sau prinse. Aveți grijă la suprafețele cu muchii ascuțite.



**Avertisment - Pericole generale!**

În cazul instalării necorespunzătoare, funcționarea și siguranța instalației nu mai sunt asigurate. Conexiunea poate fi montată și pusă în funcțiune în mod corespunzător numai de către personal calificat.

**Punerea în funcțiune**

Introduceți ștecherul (dacă există) (a se vedea capitolul „Conexiune la rețeaua electrică”), apoi conectați întrerupătorul de rețea și verificați funcționarea cuptorului (a se vedea capitolul: „Operare”).



**Indicație**

Nu uitați să îndepărtați suportul superior de montaj / ajutorul de montaj din interiorul cuptorului.



**Indicație**

Pentru formarea unui strat protector de oxid pe elementele de încălzire se va utiliza programul presetat (vezi capitolul „programe presetate”).



**Indicație**

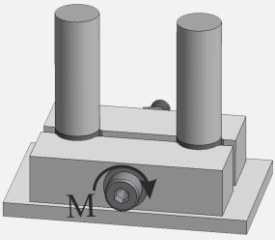
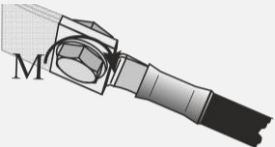
\*) = inclus la livrarea de piese de schimb.

**11.2.1 Cupluri de strângere pentru conexiuni cu șurub de la elementele de încălzire**

**Cupluri de strângere ale șuruburilor**

Șuruburile de la elementele de încălzire trebuie strânse cu un cuplu de strângere prestabilit. Nerespectarea acestui cuplu poate cauza distrugerea elementelor de încălzire.

Figură	Înșurubare/ tip de fixare	Diametrul filetului Filet metric	Moment de cuplu (M) în Nm
--------	---------------------------	-------------------------------------	------------------------------

	<p>Fixare element încălzire din disilicid de molibden (MoSi<sub>2</sub>). Suport element din ceramică</p>	<p>Toate dimensiunile (3/6 și 4/9)</p>	<p>1 Nm</p>
	<p>Fixare aluminiu - lițe pe papucul de cablu</p>	<p>Toate conexiunile cu șuruburi</p>	<p>6 Nm</p>

### Punerea în funcțiune

Introduceți ștecherul (dacă există) (a se vedea capitolul „Conexiune la rețeaua electrică”), apoi conectați întrerupătorul de rețea și verificați funcționarea cuptorului (a se vedea capitolul: „Operare”).



#### Indicație

Nu uitați să îndepărtați suportul superior de montaj / ajutorul de montaj din interiorul cuptorului.



#### Indicație

\*) = inclus la livrarea de piese de schimb.

## 11.3 Înlocuiți termocuplul



#### Atenție – pericol prin electrocutare!

Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate numai de către electricieni calificați și autorizați. În timpul lucrărilor cuptor trebuie deconectat de la rețeaua electrică (Trageți de ștecher), toate părțile mobile ale cuptorului trebuie fixate pentru a evita pornirea accidentală. A respecta prevederile DGUV V3 sau reglementările naționale echivalente din țara de utilizare. Așteptați până când cuptorul și piesele de fixare sunt răcite la temperatura camerei.



#### Avertisment - Pericole generale!

În cazul instalării necorespunzătoare, funcționarea și siguranța instalației nu mai sunt asigurate. Conexiunea poate fi montată și pusă în funcțiune în mod corespunzător numai de către personal calificat.



#### Atenție - deteriorarea componentelor!

Termocuplurile sunt extrem de casante. Se va evita orice solicitare sau rotire a termocuplurilor. Nerespectarea acestei cerințe determină distrugerea imediată a termocuplurilor sensibile.

## Model cuptor LHT 01/17 D

### Demontare placă podea

Poziționați ATENT cuptorul pe o parte. Pentru a proteja suprafața pe care urmează să fie plasat și pentru a proteja cuptorul împotriva șocurilor la descărcare vă recomandăm ca acesta să fie plasat pe o suprafață moale. Desfaceți șuruburile picioarelor cuptorului cu scule adecvate. Prelevați placa podea și puneți-o pe un strat moale.



1 = Strat suport moale (de exemplu spumă)

Fig. 54: Demontarea plăcii de podea - model LHT 01/17 D (figură similară)

## Model cuptor LHT 03/17 D

### Furtunul pentru evacuarea gazelor arse

Desfaceți mai întâi șuruburile (1) cu cheia hexagonală livrată de pe tabla de protecție a țevii de evacuare a gazelor arse. Ridicați tabla de protecție (2) de pe furtunul de evacuare eșapament și extrageți după aceea cu grijă furtunul de evacuare (3) în sus. Păstrați furtunul de evacuare într-un loc sigur, materialul acestuia fiind foarte sensibil.

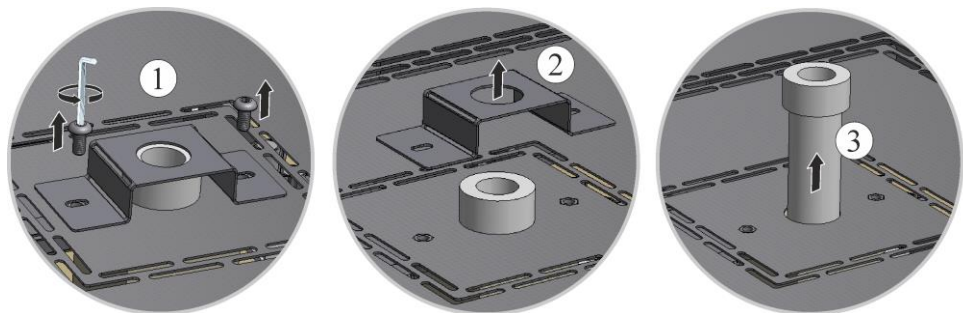


Fig. 55: Demontarea furtunului de evacuare eșapament (figură similară)

### Desfaceți protecția superioară de carcasa cuptorului

Șuruburile capacului trebuie desfăcute cu o unealtă adecvată și păstrate pentru reutilizare într-un loc sigur.

Numărul și poziția șuruburilor pot varia în funcție de modelul cuptorului. Imaginea de prezentare poate varia în funcție de modelul cuptorului și de dotare.

Capacul trebuie așezat pe o suprafață moale (de exemplu, material spumant).

Puneți protecția pe carcasa cuptorului și fixați-o cu cele două șuruburi deșurubate anterior.



Fig. 56: Demontați carcasa model LHT 03/17 D (figură similară)

Desfaceți mai întâi cele două șuruburi (A) de pe conexiunea termocuplului. Desfaceți șurubul (B) și scoateți termocuplul (C).

Împingeți cu atenție noul termocuplu în canalul termic și montați-l și conectați-l în ordine inversă. Respectați polaritatea conexiunilor electrice.

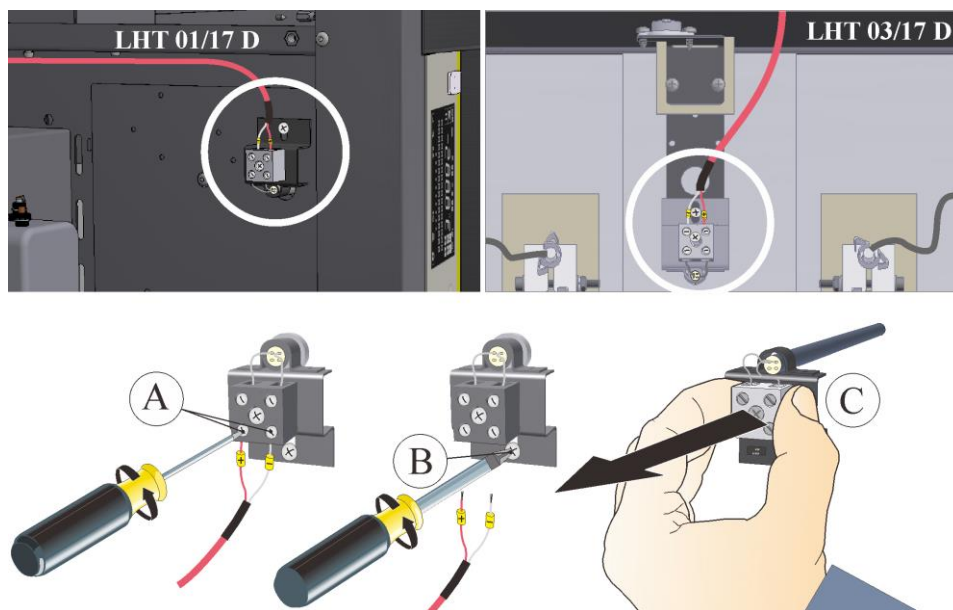


Fig. 57: Demontarea termocuplului / termocuplurilor pentru camera cuptorului (figură similară)

#### Indicație

\*) Conexiunile cablurilor de conectare de la termocuplu la regulator trebuie marcate cu

⊕ și ⊖. Trebuie respectată neapărat polaritatea corectă.

⊕ la ⊕ ⊖ la ⊖

#### Indicație

Toate îmbinările cu șurub și cuplare trebuie verificate în mod corespunzător.



#### Avertisment - Pericole generale!

În cazul instalării necorespunzătoare, funcționarea și siguranța instalației nu mai sunt asigurate. Conexiunea poate fi montată și pusă în funcțiune în mod corespunzător numai de către personal calificat.

Montarea protecțiilor se face în ordine inversă. În cazul în care cablul de împământare a fost demontat înainte cu succes acesta va fi reconectat între clemă și element de protecție. Cablurile din spatele protecției trebuie să fie pozate liber și nu peste componente care se încălzesc respectiv să nu atingă componente calde.





#### Indicație

Asigurați-vă că nu există cabluri ieșite în afară sau prinse. Aveți grijă la suprafețele cu muchii ascuțite.

#### Punerea în funcțiune

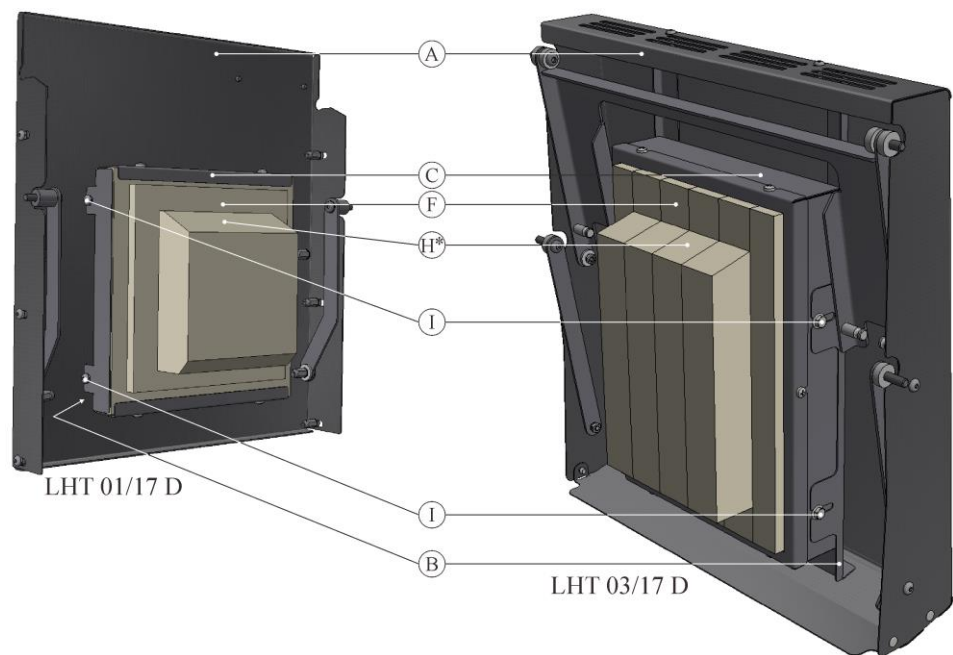
Introduceți ștecherul (dacă există) (a se vedea capitolul „Conexiune la rețeaua electrică”), apoi conectați întrerupătorul de rețea și verificați funcționarea cuptorului (a se vedea capitolul: „Operare”).

### 11.4 Înlocuirea/ reglarea structurii izolatoare a ușii



#### Avertisment - Pericole generale!

Lucrările la echipamente pot fi efectuate numai de către personal de specialitate calificat și autorizat. Cuptorul / instalația de comutație trebuie să aibă întreruptă alimentarea cu tensiune în timpul lucrărilor, împotriva unei puneri accidentale în funcțiune (**scoateți ștecherul din priză**) și toate piesele mobile ale cuptorului trebuie să fie asigurate. Respectați DGUV V3 sau dispozițiile naționale corespunzătoare ale țării respective în care se utilizează aparatul. Așteptați până ce camera cuptorului și componentele s-au răcit la temperatura ambiantă.



\*Panta izolației ușii este orientată în sus.

Fig. 58: Înlocuirea/ reglarea structurii izolatoare a ușii (figură similară)



Poz.	Cantitate	Denumire	Observație
A	1	Ușă elevatoare cuptor	
L	1	Tablă distanțier ușă	
C	1	Construcție izolație generală ușă	A se vedea capitolul „Piese de schimb/ consumabile“.
F	1	Garnitură izolație ușă	
H	1	Izolație ușă	
I	4	Șurub	

Rotiți cu atenție ușa elevatoare a cuptorului în sus. Toate cele 4 șuruburi (I) și construcția izolatoare generală a ușii (C) se va demonta de pe tabla de distanțare a ușii (B). Trageți izolația ușii în direcția cuptorului și extrageți-o trăgând în sus (vezi schița din stânga). Montați noua construcție izolatoare a ușii cu atenție în ordine inversă. Panta izolației ușii este orientată în sus.

Fixați și reglați noul cadru total de izolație ușă cu șuruburile livrate pe tabla distanțieră a ușii. Izolația este foarte sensibilă, atenție la componentele din jur. Izolația cadrului ușii trebuie să se așeze de jur împrejur pe izolația cadrului cuptorului. În cazul în care izolarea ușii nu este poziționată de jur împrejurul șorțului cuptorului, se va regla întreaga construcție de izolare a ușii cu ajutorul șuruburilor hexagonale (I).

### Notă

În Germania, se aplică regulile de prevenire a accidentelor generale. Se va respecta Reglementările naționale de prevenire a accidentelor ale țării respective de utilizare.

## 11.5 Decuplarea mufei “snap-in” (ștecher) de la carcasa cuptorului

Ridicați ușor în sus cu o șurubelniță mică clichetul de blocare (2) pentru eliberare, în același timp scoateți mufa (3) din orificiul (4).

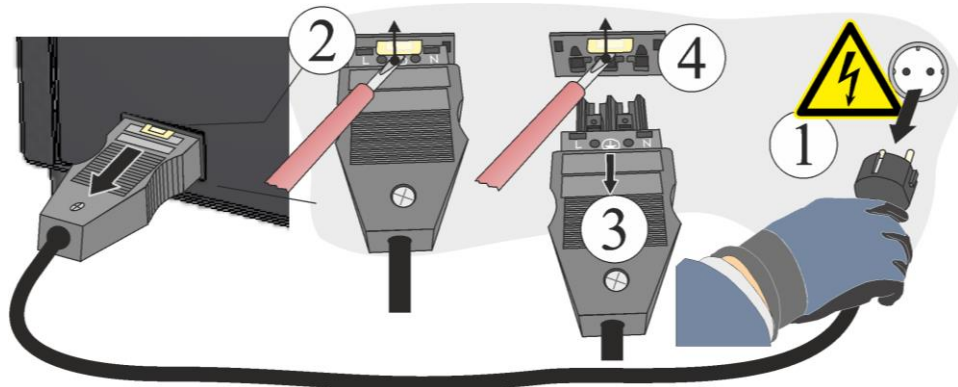



Fig. 59: Deconectare mufă Snap-In (ștecher) de la carcasa cuptorului (similar cu figura)

## 11.6 Înlocuirea siguranței

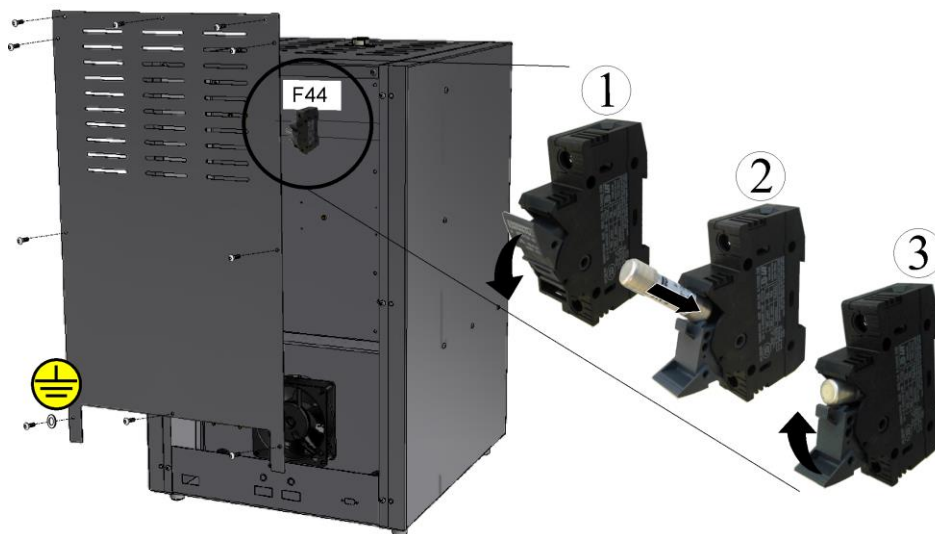
Siguranța se găsește în interiorul carcasei sistemelor de comutare. Aceasta este o componentă importantă a sistemului de distribuție a energiei electrice și asigură protecția sistemului cuptorului și a componentelor sale împotriva deteriorărilor sau focului. La montarea unei siguranțe noi trebuie verificat dacă valoarea curentului nominal al siguranței corespunde tensiunii de rețea utilizate de sistemul cuptorului.

	<b>ATENȚIE</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Deteriorarea instalației și a componentelor sale.</b></li><li>• <b>Utilizarea unei siguranțe NEADECVATE pentru tensiunea de rețea poate cauza deteriorarea instalației cuptorului și a componentelor sale și reprezintă un risc de incendiu.</b></li><li>• Utilizați doar tipul de siguranță adecvat. Verificați dacă este vorba de același tip de siguranță, cu valoarea corectă a curentului nominal.</li></ul>



Urmați procedura pentru oprirea sistemului cuptorului (a se vedea capitolul „Operarea”). Ulterior trebuie scos din priză ștecherul. Așteptați până la răcirea cuptorului.

### Demontarea protecției instalației de comutare



Numărul și poziția șuruburilor pot varia în funcție de modelul cuptorului.

Fig. 60: Demontarea protecției instalației de comutare (figură similară)

Șuruburile peretelui posterior trebuie desfăcute cu o unealtă adecvată și păstrate pentru reutilizare într-un loc sigur.

- Extrageți siguranța de pe suportul de siguranță.
- Siguranța defectă trebuie înlocuită cu o altă siguranță similară.
- Înainte de montarea noii siguranțe trebuie verificat dacă este vorba de același timp, cu valoarea corectă a curentului nominal.



Valoarea curentului nominal (exemplu)

Fig. 61: Siguranță (montarea siguranței)

► **Indicație**

Valoarea curentului nominal este inscripționată pe capacul metalic al siguranței sau direct pe siguranță.

- Introduceți noua siguranță în suportul de siguranță. Verificați dacă siguranța este împinsă complet în suportul de siguranță.
- Verificați prezența daunelor la cablul de rețea. Cablul de rețea nu trebuie să fie deteriorat. Un cablu de alimentare de la rețea deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent autorizat.

► **Indicație**

Montarea pieselor demontate anterior se face în ordine inversă.

## 11.7 Repararea izolației

Izolația cuptorului este confecționată dintr-un material rezistent la foc, de calitate superioară. Prin dilatarea termică, după câteva cicluri de încălzire apar fisuri în izolație. Acestea nu influențează însă funcționarea sau calitatea cuptorului. Dacă însă se desprind „bucăți” întregi din izolație, trebuie informa service-ul Nabertherm.

Este normal ca după prima încălzire să apară fisuri în izolațiile din fibre ceramice. De cele mai multe ori însă aceste fisuri nu foarte adânci (câțiva mm) și nu afectează funcția izolației.

Fisurile sunt cauzate în general de tensiuni termice care apar în timpul încălzirii sau răcirii cuptorului sau de schimbări rapide de temperatură, de exemplu, prin deschiderea ușii la temperaturi ridicate. De asemenea, nivelul temperaturii și substanța chimică pe care o conține eventual produsul ars pot contribui la formarea fisurilor.

Dacă într-o izolație din fibre apar fisuri > 5 mm, sau spărturi în cadrul cuptorului sau izolația ușii ca urmare a daunelor mecanice, aceste fisuri sau spărturi pot fi umplute cu un material de umplere. În acest sens este suficientă o spatulă mică sau o mică bucată de tablă, cu care se poate apăsa materialul de umplere în locul fisurii. În cazul unor spărturi mai mare, trebuie înlocuită toată izolația. Înainte de prima încălzire a cuptorului, materialul de umplere trebuie lăsat să se usuce timp de 24 de ore.

## 12 Accesorii(opțional)

Pentru încărcarea șarjelor, Nabertherm oferă recipiente speciale pentru șarje.

### Recipiente pentru șarje pentru cuptoare de sinterizare LHT 01/17 D

Pentru o utilizare optimă a camerei cuptorului, produsele sunt așezate în recipiente ceramice pentru șarje. Recipientele pentru șarje sunt prevăzute cu fante pentru o mai bună circulare a aerului. Vasul poate fi închis cu un capac din ceramică.

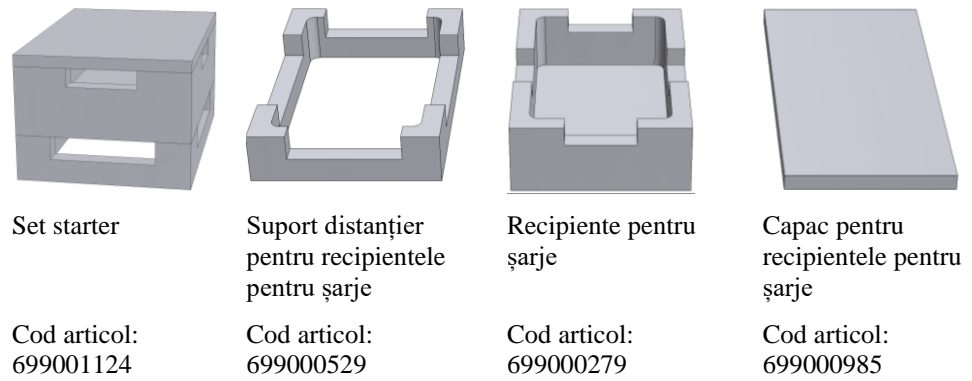


Fig. 62: Recipiente pentru șarje cu capac

### Recipiente pentru șarje pentru cuptoare de sinterizare LHT 03/17 D

Un recipient de șarje este în principiu compus din tava de sinterizare în partea inferioară și din inelul distanțier cu deschideri de aerisire. Materialul este foarte rezistent la schimbările de temperatură și permite și utilizarea la timpi foarte scurți de încălzire și răcire.



Fig. 63: Recipiente pentru șarje

## 12.1 Sisteme de gazare (accesorii)



Fig. 64: Conexiune la sistemul de gazare (figură similară)

1	<b>Pachet pentru gaze 1</b> pentru aplicații simple cu gaz de protecție (fără funcționare cu vid). Acest pachet reprezintă o versiune de bază suficientă pentru multe aplicații pentru operarea cu gaz de protecție neinflamabil.
2	Clientul este responsabil pentru asigurarea unei instalații de evacuare a gazelor

### Descrierea funcției

Cu ajutorul sistemului de gazare, se pot introduce într-un cuptor **gaze** de protecție și de reacție neinflamabile (de exemplu: Helium (He), argon (Ar), gaz de formare, dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>) sau azot (N<sub>2</sub>)) într-o anumită cantitate, pe o perioadă de timp definită.

### Siguranță

Starea sistemului de gazare trebuie verificată înainte de fiecare utilizare. În cazul unei defecțiuni, scoateți imediat din funcțiune cuptorul.

În timpul funcționării se pot degaja gaze și vapori dăunători pentru sănătate. Aceștia trebuie evacuați în aer liber în mod adecvat. În cazul nerespectării instrucțiunilor există risc pentru sănătate.

Utilizați doar gaze ale căror proprietăți sunt cunoscute. În cazul unor procese neașteptate în cuptor (de ex., degajarea unui fum puternic sau formarea unui miros), cuptorul trebuie oprit imediat. Așteptați până la răcirea cuptorului.

Utilizarea sistemului de gazare împreună cu gaze inflamabile este permisă doar cu „dispozitive de siguranță” suplimentare.

- Trebuie asigurată o bună ventilație a camerei de montaj sau trebuie să vă asigurați că gazul de protecție evacuat nu reprezintă un risc.
- Utilizatorul trebuie să asigure respectarea normelor locale de siguranță/ de instalare.
- Utilizarea conform scopului include și respectarea procedurilor descrise în acest manual de utilizare la secțiunile Montaj, Punerea în funcțiune și Întreținerea.
- Trebuie ținut cont de caracterul inflamabil și exploziv al gazelor dacă acestea sunt utilizate sau se pot degaja la operarea cuptorului. Asigurați-vă în special că nu se degajează și nu se eliberează în mediu substanțe corozive sau periculoase pentru sănătate.
- Nu este permisă operarea sistemului cu surse de putere, produse, echipamente de lucru, materiale auxiliare, etc., care sunt reglementate de regulamentul privind substanțele periculoase sau afectează într-un anumit mod sănătatea personalului operator.
- Verificați înainte de fiecare utilizare etanșeitarea și fixarea îmbinărilor cu racorduri.
- Sistemul de gazare trebuie verificat la intervale regulate pentru a identifica eventualele scurgeri și murdăriea de pe debitmetru (eventual utilizați un spray pentru identificarea scurgerilor).
- Verificați la intervale regulate funcționarea robinetului cu bilă și a supapei magnetice.

#### Indicație

În timpul lucrărilor cu gaz de protecție, asigurați întotdeauna o aerisire suficientă a încăperii. În plus, trebuie respectate normele de siguranță specifice la nivel național.

#### Indicație

Descriere și funcționare, a se consulta manualul de utilizare separat.



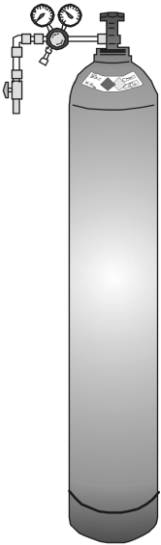
### Avertisment – pericol de sufocare

Există pericol de sufocare datorită scăpărilor de gaze rezultate din procese/ clătire sau gazelor arse, de exemplu în punctele de neetanșitate (de ex., la uși, conducte, supape, etc.).

Datorită masei lor specifice, gazele pot avea efect de supresie a oxigenului. Astfel apare riscul de sufocare.

Măsuri: Trebuie pornit sistemul de aspirație.

## 12.2 Operarea recipientelor de gaz sub presiune



Recipientele de gaz sub presiune pot fi operate doar de persoane familiarizate cu manipularea acestora. Înainte de începerea activității, personalul trebuie instruit cu privire la

- operarea recipientelor de gaz sub presiune,
- pericolele speciale la manipularea recipientelor de gaz sub presiune și
- măsurile care trebuie aplicate în caz de accidente și defecțiuni. Instrucțiile trebuie repetate la intervale adecvate

Recipientele de gaz sub presiune trebuie montate în încăperile de lucru doar în cantitatea absolut necesară și la dimensiuni cât mai mici, pentru utilizarea imediată.

Se interzice depozitarea recipientelor de gaz sub presiune în încăperile de lucru.

Buteliile de gaz trebuie depozitate pe cât posibil în dulapurile pentru butelii cu aspirație.

Dacă nu se folosește alimentarea cu gaz, supapa principală a buteliei trebuie să fie întotdeauna închisă. Buteliile de gaz fără reductor de presiune montat nu trebuie instalate fără capac de protecție. Racordurile de gaz trebuie verificate regulat pentru identificarea punctelor casante sau poroase și eventual trebuie înlocuite imediat.



### Măsuri de protecție și reguli de conduită

- Asigurați recipientele de gaz sub presiune împotriva căderii, împotriva impactului, loviturii și încălzirii (de ex., radiatoare sau sisteme de cuptoare).
- La locul de muncă, mențineți la îndemână doar numărul de butelii necesar pentru continuarea activității.
- Transport doar cu utilajul pentru transportul buteliilor și doar cu capacul de protecție montat.
- Purtați mănuși de protecție și eventual ochelari de protecție adecvați.
- La înlocuirea buteliei, verificați întotdeauna etanșeitarea supapelor buteliilor pline și goale.
- Se interzice completarea cu gaz sau trecerea gazului dintr-o butelie în alta.
- Evitați forța la deschiderea supapelor.
- Asigurați o ventilație suficientă a încăperilor.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Păstrați la îndemână stingătoare.
- Operatorul trebuie să creeze un manual de instrucțiuni de operare în care să fie descrise pericolele apărute pentru persoane și mediu în camera de lucru și în care să se stabilească măsurile de protecție și regulile de conduită necesare în general. Instrucțiunile de operare trebuie redactate într-o formă clară și să fie disponibile în camera de lucru. În manualul de instrucțiuni de operare trebuie incluse și instrucțiuni privind măsurile în caz de pericol și măsurile de prim-ajutor.

**Indicație**

În timpul lucrărilor cu gaz de protecție, asigurați întotdeauna o aerisire suficientă a încăperii. În plus, trebuie respectate normele de siguranță specifice la nivel național.

**Avertisment - Pericole generale!**

În cazul instalării necorespunzătoare, funcționarea și siguranța instalației nu mai sunt asigurate. Conexiunea poate fi montată și pusă în funcțiune în mod corespunzător numai de către personal calificat.

### 12.3 Decuplarea mufei “snap-in” (ștecher) de la carcasa cuptorului

Ridicați ușor în sus cu o șurubelniță mică clichetul de blocare (2) pentru eliberare, în același timp scoateți mufa (3) din orificiul (4).

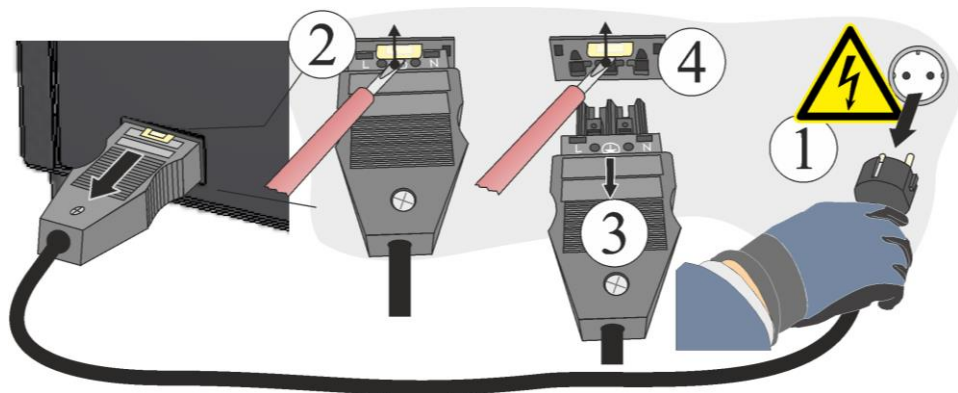


Fig. 65: Deconectare mufă Snap-In (ștecher) de la carcasa cuptorului (similar cu figura)

### 12.4 Scheme electrice/ planuri pneumatice

**Notă**

Documentele anexate nu includ neapărat schemele electrice și schemele pneumatice. Dacă aveți nevoie de astfel de scheme, acestea pot fi obținute prin intermediul serviciului Nabertherm.

## 13 Service-Nabertherm

Pentru întreținere și repararea instalației service-ul Nabertherm vă stă la dispoziție în orice moment.

Dacă aveți întrebări, probleme sau cerințe, vă rugăm contactați firma Nabertherm GmbH. În scris, prin telefon sau prin intermediul internetului.

**În scris**

Nabertherm GmbH  
Bahnhofstrasse 20  
28865 Lilienthal  
Germany

**Prin telefon sau fax**

Phone: +49 (4298) 922-333  
Fax: +49 (4298) 922-129

**Internet sau E-mail**

www.nabertherm.com  
contact@nabertherm.de

**La contactare să aveți pregătit datele de pe plăcuța de identificare a cuptorului sau a controller-ului.**

Vă rugăm să indicați următoarele informații de pe plăcuța de identificare:



- ① Model cuptor
- ② Număr serie
- ③ Număr articol
- ④ Anul producției

Fig. 66: Exemplu (Plăcuță de identificare)

## 14 Scoaterea din funcțiune, demontarea și depozitarea

### Se va completa de către operator

La scoaterea din funcțiune a sistemului se vor respecta neapărat următoarele instrucțiuni de siguranță - astfel se vor evita rănille care pot pune viața în pericol, daunele materiale și daunele cauzate mediului înconjurător.

Scoaterea din funcțiune a sistemului trebuie efectuată doar de personal specializat autorizat.



Eliminarea următoarelor materiale de lucru/ componente ale sistemului se face de către firma:

---



---



---

Înainte de demontarea în vederea reciclării sau casării, se vor elimina complet uleiurile și alte substanțe care pot contamina apa.

Asigurați eliminarea ecologică a materialelor de lucru, a lubrifianților și materialelor auxiliare. Respectați prevederile privind reciclarea sau eliminarea corectă a deșeurilor.

Sistemul trebuie ridicat doar din punctele de susținere special prevăzute.

Pentru ridicarea sistemului/ componentelor sistemului trebuie utilizate doar echipamentele pentru transport și ridicare indicate.

Pentru selectarea echipamentelor adecvate pentru transport se va lua în calcul o greutate totală de \_\_\_\_\_ kg.

În timpul transportului, trebuie asigurată o capacitate portantă admisă a solului de minim \_\_\_\_\_ kg/m<sup>2</sup>.



Înainte de transport trebuie montate următoarele dispozitive de siguranță:

---



---



---

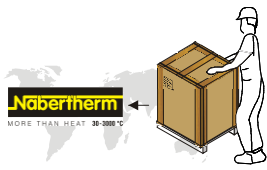


### Indicație

Citiți capitolul „Siguranță” și „Transport”.



## 14.1 Transport/returnare



+45°C  
-5°C



**Dacă dețineți ambalajul original, acesta ar fi cel mai sigur mod de a transporta cuptorul.**

În caz contrar, se aplică:

Alege un ambalaj stabil și suficient de potrivit. Pachetele sunt de multe ori stivuite în timpul transportului, pot fi lovite sau pot cădea; Ambalajul servește ca o manta de protecție exterioară pentru cuptor.

- **Toate țevile și containerele trebuie să fie golite înainte de transport / returnare (Ex. Apa de răcire). Eliminați corespunzător lichidele de funcționare**
- **Nu expuneți cuptorul la temperaturi extreme de căldură sau rece (Raze solare)**
- **Temperatura de depozitare -5 °C până la 45 °C**
- **Umiditate 5 % până la 80 %, fără condensare**
- **Așezați cuptorul pe un loc drept și plat pentru a preveni deformarea**
- **Ambalarea și transportul poate fi făcut doar de persoane calificate și autorizate**

Dacă cuptorul deține o siguranță pentru transport (vezi capitolul „Siguranță transport“), atunci folosiți aceasta.

În caz contrar se aplică în general:

Toate piesele mobile "fixate" și "asigurate" (bandă adezivă), toate componentele proeminente trebuie capitonate pentru a evita ruperea lor.

Protejați echipamentul electronic împotriva umezelii și pătrunderea în el a materialelor de ambalaj.

Umpleți golurile din ambalaj cu un material de umplură suficient de moale, dar ferm (de exemplu, pungi spumă) și asigurați-vă că dispozitivul în cadrul pachetului nu poate aluneca.

**În cazul în care la transportul de returnare a cuptorului, acesta va fi afectat din cauza ambalajului necorespunzător sau din cauza a altor reguli nerespectate, costurile vor fi suportate de client.**

În general:

Cuptorul se returnează fără accesorii, cu excepția cazului în care tehnicianul solicită acest lucru.

Puneți lângă cuptor o descriere detaliată a defecțiunilor – astfel putem salva din timpul tehnicianului și costuri.

Nu uitați numele și numărul unei persoane de contact pentru întrebări suplimentare.

### Notă

Pentru transportul de retur trebuie să se acorde instrucțiunile de transport incluse pe ambalaj sau în documentele de transport.

### Notă

Transportul la fabrică și retur în cazul unei reparații, care **nu** sunt acoperite de garanție, vor fi suportate de client.

## 15 Declarație de conformitate



### Declarație de conformitate UE

#### Cuptoare pentru temperaturi înalte

pentru utilizare profesională

Model	LHT 01/17 D	LHT 03/17 D
-------	-------------	-------------

Denumirea și adresa producătorului

Nabertherm GmbH  
Bahnhofstr. 20  
28865 Lilienthal, Germania

Produsul descris mai sus îndeplinește următoarele acte legislative de armonizare ale Uniunii:

- 2006/42/CE (Directiva privind echipamentele tehnice)
- 2014/30/UE (privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică)
- 2011/65/UE (privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice)

Toate standardele au fost armonizate:

- DIN EN 61010-1 (03.2020)
- DIN EN IEC 61000-6-1 (11.2019), DIN EN IEC 61000-6-3 (06.2022)

Producătorul este singurul responsabil de emiterea acestei declarații de conformitate. Semnatarii declarației sunt autorizați să întocmească documentația tehnică relevantă. Adresa corespunde adresei indicate a producătorului.

Lilienthal, 13.09.2022

Dr. Henning Dahl  
Manager construcții și dezvoltare

Malte Pirngruber-Spanier  
Șef de departament construcții și dezvoltare

## 16 Pentru observațiile dumneavoastră

